

祛病消災念誦集

第十七世法王噶瑪巴 彙編



目錄

1.

[ཤེས་རབ་སྤྱིང་པོའི་བདུན་རྫོག་།](#)

[心經回遮法](#)

2.

[བཟང་སྤྱོད་སྟོན་ལམ་དང་། ཡུང་བོ་གསུམ་པའི་མདོ།](#)

[普賢行願品 三蘊經](#)

3.

[མགོན་པོ་མི་འཇུག་པའི་གཟུངས་ཀྱི་མདོ།](#)

[不動佛陀羅尼經](#)

4.

[སྤྱིལ་བསྟོད་ཕྱག་འཆའ་ཉེར་གཅིག་བཞུགས་ཡོན་དང་བཅས་པ།](#)

[救度佛母二十一種禮讚文](#)

5.

[གྲུ་རུའི་གསོལ་འདེབས་བར་ཆད་ལམ་སེལ་དང་། བསམ་བ་ལྷན་འགྲུབ།](#)

[蓮生除障祈請文 任運成就祈請文](#)

6.

[ཆགས་མེད་བདེ་སྟོན།](#)

[阿彌陀佛極樂淨土祈願文](#)

7.

[གཟུངས་སྡུག་སྤོང་ཆོགས་དང་། ས་སྤྱིའི་ནད་གོལ། མ་མའི་འཇུག་སྐྱོད།](#)

[陀羅尼集 薩迦癒病 安姦本母簡軌](#)

[官方連結](#)

ཤེས་རབ་སྣང་པོའི་བདུད་རློག།

心經回遮法

སླ་བསམ་བརྗོད་མེད་ཤེས་རབ་པ་ཐོལ་བྱིན། །མ་སྐྱེས་མི་འགག་ནམ་མཁའི་ངོ་བོ་ཉིད། །

瑪桑 倔沒 些惹 帕若沁 瑪皆 米嘎 南卡 偶窩逆

無可言思般若度，不生不滅虛空體，

སོ་སོ་རང་རིག་ཡེ་ཤེས་སྟོད་ཡུལ་བ། །དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཡུམ་ལ་བྱག་འཚལ་སོ། །

搜嗖 壤日 耶些 倔於瓦 讀松 加威 於喇 恰擦樓

各別自證智行境，三世佛母我敬禮。

འདི་སྐད་བདག་གིས་ཐོས་པ་དུས་གཅིག་ན།

迪給 答吉 退巴 讀季拿

一時薄伽梵住王舍城鷲峯山中，

བཙམ་ལྡན་འདས་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་བྱ་རྒྱུད་ལུང་པོའི་རི་ལ། དག་སློང་གི་དག་འདུན་ཆེན་པོ་དང་།

炯滇磔 佳盃卡加 歸朋北日拉 給龍及給敦干波倘

與大苾芻眾及諸菩薩摩訶薩俱。

བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའི་དག་འདུན་ཆེན་པོ་དང་ཐབས་གཅིག་ཏུ་བཞུགས་ཏེ།

蔣秋 森北 給敦干波黨 他季堵休磔

爾時，

དེའི་ཆེ་བཙམ་ལྡན་འདས་ཐབ་མོ་སླང་བ་ཞེས་བྱ་བ་

迭策炯滇迭 撒莫囊哇協加瓦

世尊等入甚深明了三摩地法之異門。

ཚོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ཀྱི་ཉིང་ངེ་འཛིན་ལ་སྣོམས་བར་ཞུགས་སོ། །

確吉南張吉 丁涅增喇 紐巴休搜
復於爾時，觀自在菩薩摩訶薩

ཡང་དེའི་ཚེ་བྱང་ཚུབ་སེམས་དབང་སེམས་དབང་ཚེན་པོ་འཕགས་པ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་
揚 謀側 蔣秋森巴 森巴千波 吧巴間瑞席
行深般若波羅蜜多時，

དབང་བྱུག་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་འོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ཐབ་མོ་སྦྱོང་བ་ཉིད་ལ་རྣམ་པར་བཟླ་ཞིང་།
旺秋 些惹吉 帕若堵沁巴 撒模倔巴尼拉 南巴達形
觀察照見五蘊體性悉皆是空。

བྱང་པོ་ལྷ་པོ་དེ་དག་ལ་ཡང་རང་བཞིན་གྱིས་སྦྱོང་བར་རྣམ་པར་བཟླ་ལོ། །
彭波 盎波 蝶達拉楊 曠形吉東巴男八大偶
時，具壽舍利子，

དེ་ནས་སངས་རྒྱས་ཀྱི་མཇུག་།
迭內桑傑吉兔
承佛威力，

ཚེ་དང་ལྡན་པ་ཤུ་རིའི་བྱས་བྱང་ཚུབ་སེམས་དབང་སེམས་དབང་ཚེན་པོ་
側黨滇巴 夏日卜 蔣秋森巴 森巴千波
白聖者觀自在菩薩摩訶薩曰：

འཕགས་པ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་བྱུག་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྐྱས་སོ། །
帕巴間瑞席 汪秋拉迪給介魅搜
「若善男子

རིགས་ཀྱི་བུ། རིགས་ཀྱི་བུའམ་རིགས་ཀྱི་བུ་མོ་གང་ལ་ལ་
日吉卜 日吉卜 昂日吉卜 莫岡拉拉
欲修行甚深般若波羅蜜多者，

ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ཟབ་མོ་སྤྱོད་པ་སྤྱད་པར་འདོད་པ་དེས་ཇི་ལྟར་བསྐྱབ་པར་བྱ།
些惹吉帕若堵沁巴 撒沒倔八屆巴堆吧磔 幾搭拉巴夾
復當云何修學？」

དེ་སྐད་ཅེས་སྤྲིས་པ་དང་། བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཆེན་པོ་
迭給界美巴擋 蔣秋森巴森巴千波
作是語已。

འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་གིས་ཆེ་དང་ལྡན་པ་
帕巴間瑞席汪秋吉測擋滇巴
觀自在菩薩摩訶薩

ལྷ་ར་དུ་ཉིའི་བྱ་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་སྤྲིས་སོ། །
夏日搭地卜拉 迪給借美搜
答具壽舍利子言：

ལྷ་རིའི་བྱ་རིགས་ཀྱི་བྱ་འཕམ་རིགས་ཀྱི་བྱ་མོ་གང་ལ་ལ་
夏日卜日吉 補昂日吉補莫岡拉拉
「若善男子及善女人，

ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ཟབ་མོ་སྤྱོད་པ་སྤྱད་པར་འདོད་པ་དེས་
些惹吉帕若堵沁巴 撒莫倔巴屆巴堆巴磔
欲修行甚深般若波羅蜜多者，

འདི་ལྟར་རྣམ་པར་བལྟ་བར་བྱ་སྟེ།
迪達南巴搭哇甲磔
彼應如是觀察，

ཕྱང་པོ་ལྷ་པོ་དེ་དག་གྱང་རང་བཞིན་གྱིས་སྣོང་པར་ཡང་དག་པར་རྗེས་སུ་བལྟོ། །
澎波昂波迭達江攘行吉 東巴洋達巴結速搭偶

五蘊體性皆空。

གཟུགས་སྣང་པའོ། །སྣང་བ་ཉིད་གཟུགས་སོ། །

俗東巴偶 東巴膩蘇艘

色即是空，空即是色。

གཟུགས་ལས་སྣང་བ་ཉིད་གཞན་མ་ཡིན། སྣང་བ་ལས་ཀྱང་གཟུགས་གཞན་མ་ཡིན་ནོ། །

俗雷東巴匿間馬引 東巴雷將俗先瑪引諾

色不異空，空不異色。

དེ་བཞིན་དུ་ཚོར་བ་དང་། འདུ་ཤེས་དང་། འདུ་བྱེད་དང་། རྣམ་པར་ཤེས་བ་རྣམས་སྣང་པའོ། །

迭形堵湊哇倘 讀謝倘 讀街倘 南巴謝巴南東巴偶

如是受、想、行、識亦復皆空。

ལྷ་རིའི་བྱ་དེ་ལྟ་བུ་ན་ཚོས་ཐམས་ཅད་སྣང་བ་ཉིད་དེ།

夏日卜迭搭威拿 確湯介東巴匿迭

是故舍利子！

མཚན་ཉིད་མེད་པ། མ་སྐྱེས་པ། མ་འགགས་པ།

參匿沒巴 馬偕巴 瑪嘎巴

一切法空性無相，無生無滅，

རྩི་མ་མེད་པ། རྩི་མ་དང་བྲལ་བ་མེད་པ། རྩི་བ་མེད་པ། གང་བ་མེད་པའོ། །

吉媽沒巴 吉巴倘遮哇沒巴 執哇沒巴 岡哇沒巴偶

無垢離垢，無減無增。

ལྷ་རིའི་བྱ་དེ་ལྟ་བུ་ན་སྣང་བ་ཉིད་ལ་གཟུགས་མེད།

夏日卜 碟搭威拿 東巴匿喇俗沒

舍利子！是故爾時空性之中，

ཚོར་བ་མེད། འདུ་ཤེས་མེད། འདུ་བྱེད་རྣམས་མེད། རྣམ་པར་ཤེས་བ་མེད།
湊哇沒 讀謝沒 篤皆南沒 南巴謝巴沒
無色、無受、無想、無行亦無有識。

མིག་མེད། རྣ་བ་མེད། ལྗང་མེད། ལ་ཕྱི་མེད། ལུས་མེད། ཡིད་མེད།
密沒 那哇沒 那沒 介沒 呂沒 意沒
無眼、無耳、無鼻、無舌、無身、無意。

གཟུགས་མེད། ལྷ་མེད། ཅི་མེད། རོ་མེད། རེག་བྱ་མེད། ཚོས་མེད་དོ། །
俗沒 柵沒 直沒 若沒 蕊家沒 卻沒斗
無色、無聲、無香、無味、無觸、無法。

མིག་གི་ཁམས་མེད་པ་ནས་ཡིད་ཀྱི་ཁམས་མེད།
迷吉堪沒巴餒 亦即刊沒
無眼界乃至無意識界。

ཡིད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཤེས་པའི་ཁམས་ཀྱི་བར་དུ་ཡང་མེད་དོ། །
役吉南巴些北刊吉 八堵羊梅斗
無無明亦無無明盡，

མ་རིག་པ་མེད། མ་རིག་པ་བཟད་པ་མེད་པ་ནས་ཀླ་ཤི་མེད།
馬日巴沒 馬日巴瑟巴沒巴內嘎係沒
乃至無老死

ཀླ་ཤི་བཟད་པའི་བར་དུ་ཡང་མེད་དོ། །
噶系瑟北巴篤羊梅斗
亦無老死盡。

དེ་བཞིན་དུ་སྐྱུག་བསྐྱེལ་བ་དང་། ཀུན་འབྱུང་བ་དང་།
迭形堵盎哇擋 棍炯哇倘

無苦、集、滅、道，

འགོག་པ་དང་། ལམ་མེད། ཡེ་ཤེས་མེད།

勾巴帑 朗沒 耶謝沒

無智無得

ཐོབ་པ་མེད། མ་ཐོབ་པ་ཡང་མེད་དོ། །

透巴沒 瑪透巴羊梅斗

亦無不得。

ལྷ་རིའི་བྱ་དེ་ལྟ་བུ་ན་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔལ་རྣམས་ཐོབ་པ་མེད་པའི་བྱིང་།

夏日卜迭搭威拿 蔣秋森巴南透巴沒北企

是故舍利子！以無所得故，

ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ལ་བརྟེན་ཅིང་གནས་ཏེ།

些惹吉帕若堵沁巴喇 滇經內迭

諸菩薩眾依止般若波羅蜜多，

སེམས་ལ་སློབ་པ་མེད་པས་སྐྱག་པ་མེད་དེ།

森拉直巴沒北扎巴沒迭

心無障礙，無有恐怖，

བྱིན་ཅི་ལོག་ལས་ཤེན་ཏུ་འདས་ནས་ཐུ་ངན་ལས་འདས་པའི་མཐར་བུ་རྱིན་ཏོ། །

沁既樓雷 信堵迭內娘恩雷迭北 他沁斗

超過顛倒，究竟涅槃。

དུས་གསུམ་དུ་རྣམ་པར་བཞུགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་།

讀松讀南巴修北桑傑湯借江

三世一切諸佛亦皆依般若波羅蜜多故，

ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས།

些惹吉帕若堵沁巴迪拉滇內

證得無上正等菩提。

ལྷ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ཏུ་མངོན་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱས་སོ། །

拉拿沒巴洋達巴走北蔣秋堵溫巴奏巴桑傑搜

舍利子！是故當知般若波羅蜜多大密咒者，

དེ་ལྟ་བུས་ན་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་སྲགས།

迭搭威拿些惹吉帕若堵沁北盎

是大明咒，是無上咒，

རིག་པ་ཆེན་པོའི་སྲགས། ལྷ་ན་མེད་པའི་སྲགས། མི་མཉམ་པ་དང་མཉམ་པའི་སྲགས།

日八千北盎 拉拿沒北盎 米釀巴倘釀北盎

是無等等咒。能除一切諸苦之咒，

སྲག་བསྐྱེད་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད་པའི་སྲགས།

讀盎湯屈惹堵席哇結北盎

真實無倒。

མི་བརྟན་པས་ན་བདེན་པར་ཤེས་པར་བྱ་སྟེ། ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་སྲགས་སྐྱུས་པ།

米尊北拿滇巴謝巴加迭 些惹吉怕若堵沁北盎美巴

故知般若波羅蜜多是祕密咒。」即說般若波羅蜜多咒曰：

ཏྲ་སྒྲ། ཨོྫ་ག་ཏེ་ག་ཏེ་སྐ་ར་ག་ཏེ། སྐ་ར་སི་ག་ཏེ། བོ་རྩི་སྐྱ་སྒྲ།

達迭亞它 喻嘎爹 嘎爹吧惹嘎 爹巴惹桑嘎爹 波地梭呵

「我帝 我帝 波囉我帝 波囉僧我帝 菩提 莎訶」

ལྷ་རིའི་བྱ་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔལ་སེམས་དཔལ་ཆེན་པོས་

夏日卜蔣秋森巴森巴千盃

「舍利子！菩薩摩訶薩

དེ་ལྟར་ཤེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ཟབ་མོ་ལ་བསྐྱབ་པར་བྱའོ། །

迭搭些惹吉帕若堵沁巴桑莫拉拉巴家偶
應如是修學甚深般若波羅蜜多。」

དེ་ནས་བཙམ་ལྡན་འདས་ཉིང་ངེ་འཛིན་ལས་བཞེངས་ཏེ།

迭內炯滇迭丁恩增雷先迭
爾時，

བྱང་ཚུབ་སེམས་དབའ་སེམས་དབའ་ཆེན་པོ་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་

蔣秋森巴 森巴千波 帕巴間瑞席
世尊從彼定起，

དབང་ཕྱག་ལ་ལེགས་སོ་ཞེས་བྱ་བ་བྱིན་ཏེ།

汪秋拉雷搜協加瓦僅迭
告聖者觀自在菩薩摩訶薩曰：

ལེགས་སོ་ལེགས་སོ། །རིགས་གྱི་བྱ་དེ་དེ་བཞིན་ནོ། །དེ་དེ་བཞིན་ཏེ།

雷搜雷艘 日吉卜迭迭形諾 喋喋型迭
「善哉，善哉！善男子！如是，如是！

ཇི་ལྟར་ཁྱོད་གྱིས་བསྟན་པ་བཞིན་དུ་ཤེས་རབ་གྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་

幾搭饋吉滇巴形堵些惹吉帕若堵沁巴
如汝所說。

ཟབ་མོ་ལ་སྤྱད་པར་བྱ་སྟེ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རྣམས་ཀྱང་རྗེས་སུ་ཡི་རང་ངོ། །

撒默拉介巴家迭 迭形謝巴南江則速以攘偶
彼當如是修學般若波羅蜜多。

བཙམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་དེ་སྐད་ཅེས་བཀའ་སྩལ་ནས། ཚེ་དང་ལྡན་པ་ལྟ་རུ་ཉིའི་བྱ་དང་།

炯滇迭吉磔給屆葉嘎扎內 測倘滇巴下惹搭地卜倘

一切如來亦當隨喜。」時薄伽梵說是語已。

བྱང་ཚུབ་སེམས་དབའ་སེམས་དབའ་ཚེན་པོ་འཕགས་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཕྱུག་དང་།

蔣秋森巴森巴千怕巴間瑞席汪秋倘

具壽舍利子，聖者觀自在菩薩摩訶薩，

ཐམས་ཅད་དང་ལྡན་པའི་འཁོར་དེ་དག་དང་། ལྟ་དང་། མི་དང་།

湯屆倘滇北叩迭達倘 辣倘 米倘

一切世間天、人、

ལྷ་མ་ཡིན་དང་། རི་ཟར་བཅས་པའི་འཇིག་རྟེན་ཡི་རངས་ཏེ།

辣馬引倘 直灑屆北幾滇以讓迭

阿蘇羅、乾闥婆等，聞佛所說，

བཙམ་ལྡན་འདས་ཀྱིས་གསུངས་པ་ལ་མངོན་པར་བསྟོད་དོ། །

炯滇迭吉松巴拉 溫巴堆斗

皆大歡喜，信受奉行。

ཕྱི་ཏུ་སྐྱེ་ཞི་ག་ཉེ་ག་ཉེ་སྤར་ག་ཉེ། སྤར་སྐྱོ་ག་ཉེ། བོ་རྟི་སྤྱོ་ལྷ།

達跌亞它 喻嘎迭嘎迭吧惹嘎迭 巴惹桑嘎迭 波提梭哈

ཕྱི་ན་མོ་སྐྱེ་མ་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ། །

南模 拉瑪拉恰擦樓

南無敬禮師，

སངས་རྒྱས་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ། ། ཚེས་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ། ། དག་འདུན་ལ་བྱུག་འཚལ་ལོ། །

桑傑拉恰擦樓 卻拉恰擦樓 給敦拉恰擦樓

敬禮佛，敬禮法，敬禮僧，

ཡུམ་ཚེན་མོ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པ་ལ་བྲག་འཚལ་ལོ། །

永千莫些惹吉若堵沁巴拉恰擦樓
敬禮大佛母般若波羅蜜多。

བྱེད་རྣམས་ལ་བྲག་འཚལ་བའི་མཐུ་དང་རྣམ་པ་ལ་བརྟེན་ནས།

切南拉恰擦尾吐倘女巴喇滇內
我之一切真實語，

བདག་ཅག་གི་ཚིག་འདི་འགྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག །

達架吉刺迪直巴究季
當願成就。

རི་ལྟར་སྔོན་ལྟའི་དབང་པོ་བརྒྱ་བྱིན་གྱིས་ཡུམ་ཚེན་མོ་

幾搭溫類汪波佳錦吉永千莫
如昔時天王帝釋思維大佛母

ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་དོན་ཟབ་མོ་ཡིད་ལ་བསམ་ཞིང་

些惹吉帕若堵沁北敦撒莫以喇桑型
甚深般若波羅蜜多義，

ཚིག་ཁ་ཉོན་ཏུ་བྲས་པའི་མཐུ་དང་རྣམ་པ་ལ་བརྟེན་ནས། །

次卡敦堵傑北兔倘女巴拉滇內
依止念誦

བདུད་སྡིག་ཅན་ལ་སོགས་པ་བྱིར་བརློག་པ་དེ་བཞིན་ཏུ་བདག་གིས་ཀྱང་

讀地間拉搜巴漆斗巴形堵達即江
而遣除魔王波旬等一切違緣。

ཡུམ་ཚེན་མོ་ཤེས་རབ་ཀྱི་པ་རོལ་ཏུ་བྱིན་པའི་དོན་ཟབ་མོ་ཡིད་ལ་བསམ་ཞིང་

永千莫些惹吉帕若堵沁北敦桑莫義拉桑型

如是我亦思維大佛母甚深般若波羅蜜多義，

ཚིག་ཁ་ཏོན་དུ་བྱས་པའི་མཐུ་དང་རྣམ་པ་ལ་བརྟེན་ནས། །

次卡敦堵傑北兔倘女巴拉滇內

依止念誦，

བདག་འཁོར་དང་བཅས་པའི་དམ་བ་ཚོས་སྐྱབ་པའི་སྤང་བྱ་

達叩倘介北黨巴卻竹北邦加

魔王波旬等一切違緣，

མི་མཐུན་པའི་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་ཕྱིར་བཞོག་པར་གྱུར་ཅིག །

米吞北秋湯介泣斗巴究季

願皆遣除。

མེད་པར་གྱུར་ཅིག །

沒巴究季

願成無有，

ཞི་བར་གྱུར་ཅིག །

席哇究季

願成寂滅，

རབ་ཏུ་ཞི་བར་གྱུར་ཅིག །

惹堵席哇究季

願極寂滅。

། གང་གིས་རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་། །འགག་པ་མེད་པ་སྐྱེ་མེད་པ། །

岡吉 滇京 折尾炯 嘎吧 沒巴 接沒巴

不生亦不滅，不常亦不斷，

ཆད་པ་མེད་པ་ཉག་མེད་པ། །འོང་བ་མེད་པ་འགོ་མེད་པ། །

切巴 沒巴 大沒巴 喻哇 沒巴 準沒巴

不來亦不去，不一亦不異。

ཐ་དད་དོན་མིན་དོན་གཅིག་མིན། །སློབ་པ་ཉེར་ཞི་ཞི་སྟོན་པ། །

踏迭 敦民 敦季民 追巴 涅習 習敦巴

能說是因緣，善滅諸戲論，

རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་སྤྲུལ་ལྷན་གྱི། །དམ་པ་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

走北 桑傑 瑪南吉 黨巴 迭拉 洽擦樓

我稽首禮佛，諸說中第一

བགེགས་རིགས་སྟོང་ཕྱག་བརྒྱད་ཅུ་ཞི་བ་དང་། །མི་མཐུན་གནོད་པའི་རྒྱུན་དང་བྲལ་བ་དང་། །

給日 東差 皆就 席哇倘 米吞 虐北 間倘 折哇倘

平息八萬魔部類，遠離違逆損害緣，

མཐུན་པར་གྱུར་ཅིང་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་ཡི། །བག་ཤེས་དེས་ཀྱང་དང་འདིར་བདེ་ལེགས་ཤོག། །

吞巴 究京 噴松 湊巴以 札西 迭江 滇迪 德勒秀

順緣成就且圓滿，願此吉祥如意成。

བཟང་སྲོད་སློན་ལམ་དང། སྤང་པོ་གསུམ་པའི་མདོ།

普賢行願品 三蘊經

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ལྷུང་གྱུར་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།
禮敬文殊師利童子。

ཇི་སྟེད་སྲུ་དག་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་ན། །དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་གེ་ཀུན། །
其涅 速達 秋糾 吉滇拿 度松 謝巴 米宜 森給袞
所有十方世界中，三世一切人獅子，

བདག་གིས་མ་ལུས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་ལ། །ལུས་དང་ངག་ཡིད་དང་བས་ཕྱག་བགྱི་ལོ། །
達吉 瑪閭 喋達 湯界拉 閭倘 阿宜 倘威 恰吉喔
我以清淨身語意，一切遍禮盡無餘。

བཟང་པོ་སྲོད་པའི་སློན་ལམ་སྟོབས་དག་གིས། །རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཡིད་གྱིས་མངོན་སུམ་དུ། །
桑波 訣貝 門朗 豆達吉 嘉哇 湯界 宜記 溫松讀
普賢行願威神力，普現一切如來前，

ཞིང་གི་རྩལ་སྟེད་ལུས་རབ་བདུད་པ་ཡིས། །རྒྱལ་བ་ཀུན་ལ་རབ་ཏུ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
行吉 讀涅 閭拉 對巴宜 嘉哇 袞拉 拉杜 恰擦羅
一身復現刹塵身，一一遍禮刹塵佛。

རྩལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྩལ་སྟེད་སངས་རྒྱས་རྣམས། །སངས་རྒྱས་སྣམ་གྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་དག །
讀記 頂拿 讀涅 桑傑南 桑傑 色記 玉拿 修巴達
於一塵中塵數佛，各處菩薩眾會中，

དེ་ལྟར་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་རྣམས་མ་ལུས་པར། །ཐམས་ཅད་རྒྱལ་བ་དག་གིས་གང་བར་ཚོས། །
喋達 卻記 應南 瑪閭巴 湯界 嘉哇 達吉 扛哇末
無盡法界塵亦然，深信諸佛皆充滿。

དེ་དག་བསྐྱབས་པ་མི་བད་ཀྱི་མཚོ་རྣམས། །དབྱངས་ཀྱི་ཡན་ལག་ཀྱི་མཚོའི་སྐྱ་ཀྱུན་གྱིས། །
喋達 阿巴 米色 嘉措南 央記 演拉 嘉措 札袞吉
各以一切音聲海， 普出無盡妙言辭，

ཀྱུལ་བ་ཀྱུན་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་བཟོད་ཅིང། །བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བསྟོད། །
嘉哇 袞吉 元滇 拉覺京 喋哇 謝巴 湯界 達吉對
盡於未來一切劫， 讚佛甚深功德海。

མེ་ཏོག་དམ་པ་ཕྱེད་བ་དམ་པ་དང། །སིལ་སྟན་རྣམས་དང་བྱུག་པ་གདུགས་མཚོག་དང། །
沒豆 檔巴 稱哇 檔巴尙 夕年 南尙 究巴 讀秋尙
以諸最勝妙華鬘， 伎樂塗香及傘蓋，

མར་མེ་མཚོག་དང་བདུག་སྟོས་དམ་པ་ཡིས། །ཀྱུལ་བ་དེ་དག་ལ་ནི་མཚོད་པར་བགྱི། །
瑪沒 秋尙 讀貝 檔巴宜 嘉哇 喋達 拉尼 卻巴吉
如是最勝莊嚴具， 我以供養諸如來。

ན་བཟའ་དམ་པ་རྣམས་དང་བྱི་མཚོག་དང། །ཕྱེ་མའི་ཕུར་མ་རི་རབ་མཉམ་པ་དང། །
拿撒 檔巴 南尙 持秋尙 切瑪 樸瑪 離拉 釀巴尙
最勝衣服最勝香， 末香燒香與燈燭，

བཀོད་པ་བྱུང་པར་འཕགས་པའི་མཚོག་ཀྱུན་གྱིས། །ཀྱུལ་བ་དེ་དག་ལ་ཡང་མཚོད་པར་བགྱི། །
貴巴 切巴 帕貝 秋袞吉 嘉哇 喋達 拉揚 卻巴吉
一一皆如妙高聚， 我悉供養諸如來。

མཚོད་པ་གང་རྣམས་སྐྱ་མེད་ཀྱི་ཆེབ། །དེ་དག་ཀྱུལ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ཡང་མོས། །
卻巴 扛南 喇沒 嘉切哇 喋達 嘉哇 湯界 拉揚末
我以廣大勝解心， 深信一切三世佛，

བཟང་པོ་སྟོད་ལ་དད་པའི་སྟོབས་དག་གིས། །ཀྱུལ་བ་ཀྱུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་མཚོད་པར་བགྱི། །
桑波 訣拉 喋貝 豆達吉 嘉哇 袞拉 恰擦 卻巴吉
悉以普賢行願力， 普遍供養諸如來。

འདོད་ཆགས་ཞེ་སྒྲུབ་གཏི་མུག་དབང་གིས་ནི། །ལུས་དང་ངག་དང་དེ་བཞིན་ཡིད་གྱིས་ཀྱང། །
堆洽 協當 滴木 汪吉尼 閩倘 阿倘 喋行 宜記將
我昔所造諸惡業，皆由無始貪瞋癡，

སྤྲིག་པ་བདག་གིས་བགྱིས་པ་ཅི་མཆིས་པ། །དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་གིས་སོ་སོར་བཤགས། །
迪巴 達吉 吉巴 記企巴 喋達 湯界 達吉 梭梭下
從身語意之所生，一切我今皆懺悔。

ཕྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་ཀུན་དང་སངས་རྒྱས་སྣ། །རང་རྒྱལ་རྣམས་དང་སློབ་དང་མི་སློབ་དང། །
秋糾 嘉哇 衰倘 桑傑色 攘嘉 南倘 洛倘 米洛倘
十方一切諸眾生，二乘有學及無學，

འགྲོ་བ་ཀུན་གྱི་བསོད་ནམས་གང་ལ་ཡང། །དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་ཡི་རང། །
卓哇 衰吉 索南 扛拉揚 喋達 衰吉 傑速 達宜攘
一切如來與菩薩，所有功德皆隨喜。

གང་རྣམས་ཕྱོགས་བཅུའི་འཇིག་རྟེན་སློབ་མ་དག། །བྱང་ཚུབ་རིམ་པར་སངས་རྒྱས་མ་ཆགས་བརྟེས། །
扛南 秋糾 吉滇 準瑪達 強秋 林巴 桑傑 瑪恰涅
十方所有世間燈，最初成就菩提者，

མགོན་པོ་དེ་དག་བདག་གིས་ཐམས་ཅད་ལ། །འཁོར་ལོ་བྱ་ན་མེད་པར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ། །
衰波 喋達 達吉 湯界拉 擴洛 喇拿 沒巴 過哇固
我今一切皆勸請，轉於無上妙法輪。

མྱ་ངན་འདའ་སྟོན་གང་བཞེད་དེ་དག་ལ། །འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་ཞིང་བདེ་བའི་བྱིར། །
釀恩 達敦 扛協 喋達拉 卓哇 衰拉 篇行 喋威企
諸佛若欲示涅槃，我悉至誠而勸請，

བསྐྱལ་བ་ཞིང་གི་རྩལ་སྟེད་བཞུགས་པར་ཡང། །བདག་གིས་ཐལ་མོ་རབ་སྐྱུར་གསོལ་བར་བགྱི། །
嘎巴 行吉 讀涅 修巴揚 達吉 踏摩 拉甲 梭哇吉
唯願久住刹塵劫，利樂一切諸眾生。

བྱང་ཚུབ་སྦྱོད་པ་དག་ནི་བདག་སྦྱོད་ཅིང། །འགོ་བ་ཀུན་ཏུ་སྐྱེ་བ་བློ་པར་གྱུར། །
強秋 訣巴 達尼 達訣京 卓哇 袞杜 給哇 枕巴究
十方所有諸眾生，願離憂患常安樂，

ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་འཆི་འཕོ་སྐྱེ་བ་ན། །ཉག་ཏུ་བདག་ནི་རབ་ཏུ་འབྱུང་བར་ཤོག །
測拉 袞杜 企波 給哇拿 大杜 達尼 拉杜 炯哇修
獲得甚深正法利，滅除煩惱盡無餘。

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་སྦྱོབ་གྱུར་ཏེ། །བཟང་པོ་སྦྱོད་པ་ཡོངས་སུ་རྗོགས་ཀྱིང་ཅིང། །
嘉哇 袞吉 傑速 洛究喋 桑波 訣巴 擁速 昨且京
我為菩提修行時，一切趣中成宿命，

ཚུལ་ཁྲིམས་སྦྱོད་པ་དྲི་མེད་ཡོངས་དག་པ། །ཉག་ཏུ་མ་ཉམས་སྦྱོན་མེད་སྦྱོད་པར་ཤོག །
促慶 訣巴 吉沒 擁達巴 大杜 瑪釀 捐沒 訣巴修
常得出家修淨戒，無垢無破無穿漏。

ལྷ་ཡི་སྐད་དང་ལྷ་དང་གཞོན་སྦྱིན་སྐད། །ལྷུལ་བུམ་དག་དང་མི་ཡི་སྐད་རྣམས་དང། །
蠟宜 給倘 露倘 諾僅給 竹本 達倘 米宜 給南倘
天龍夜叉鳩槃荼，乃至人與非人等，

འགོ་བ་ཀུན་གྱི་སྐྱ་སྐད་ཇི་ཅམ་པར། །ཐམས་ཅད་སྐད་ཏུ་བདག་གིས་ཚོས་བསྟན་ཏོ། །
卓哇 袞吉 札給 吉贊巴 湯界 給讀 達吉 卻滇豆
所有一切眾生語，悉以諸音而說法。

དེས་ཤིང་པ་རོལ་ཕྱིན་ལ་རབ་བཙོན་ཏེ། །བྱང་ཚུབ་སེམས་ནི་ནམ་ཡང་བརྟེན་མ་གྱུར། །
喋行 帕若 沁拉拉 尊喋 強秋 森尼 南揚 傑瑪究
勤修清淨波羅蜜，恆不忘失菩提心，

སྤྲིག་པ་གང་རྣམས་སྦྱིབ་པར་གྱུར་པ་དག །དེ་དག་མ་ལུས་ཡོངས་སུ་བྱང་བར་ཤོག །
迪巴 扛南 及巴 究巴達 喋達 瑪閻 擁速 強哇修
滅除障垢無有餘，一切妙行皆成就。

ལས་དང་ཉོན་མོངས་བདུད་ཀྱི་ལས་རྣམས་ལས། ། རྒྱལ་ཞིང་འཇིག་རྟེན་འགོ་བ་རྣམས་སུ་ཡང། །
雷尙 紐蒙 度吉 雷南雷 卓行 吉滇 卓哇 南速揚
於諸惑業及魔境，世間道中得解脫，

ཇི་ལྟར་བརྗོད་ཀྱིས་མི་ཆགས་པ་བཞིན། ། ཉི་ཟླ་ནམ་མཁའ་ཐོགས་པ་མེད་ལྟར་སྤྱད། །
其大 貝瑪 去米 恰巴行 尼達 南卡 透巴 沒大界
猶如蓮華不著水，亦如日月不住空。

ཞིང་གི་ཁྱོན་དང་ཕྱོགས་རྣམས་ཇི་ཅམ་པར། ། དན་སོང་སྤྱག་བསྐྱེད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་བྱེད། །
行吉 昆尙 秋南 其贊巴 年松 讀阿 拉杜 息哇且
悉除一切惡道苦，等與一切群生樂，

བདེ་བ་དག་ལ་འགོ་བ་ཀྱུན་འགོད་ཅིང། ། འགོ་བ་ཐམས་ཅད་ལ་ནི་ཕན་པར་སྤྱད། །
喋哇 達拉 卓哇 袞軌京 卓哇 湯界 拉尼 篇巴界
如是經於剎塵劫，十方利益恆無盡。

བྱང་རྒྱལ་སྤྱོད་པ་ཡོངས་སུ་ཚོགས་བྱེད་ཅིང། ། སེམས་ཅན་དག་གི་སྤྱོད་དང་མཐུན་པར་འཇུག། །
強秋 訣巴 擁速 昨且京 森間 達吉 訣尙 吞巴糾
我常隨順諸眾生，盡於未來一切劫，

བཟང་པོ་སྤྱོད་པ་དག་ནི་རབ་སྟོན་ཅིང། ། མ་འོངས་བསྐྱེད་པ་ཀྱུན་ཏུ་སྤྱོད་པར་གྱུར། །
桑波 訣巴 達尼 拉敦京 瑪宏 嘎巴 袞杜 訣巴究
恆修普賢廣大行，圓滿無上大菩提。

བདག་གི་སྤྱོད་དང་མཚུངས་པ་གང་སྤྱོད་པ། ། དེ་དག་དང་ནི་ཉག་ཏུ་འགོགས་པར་ཤོག། །
達吉 訣尙 聰巴 扛訣巴 喋達 尙尼 大杜 卓巴修
所有與我同行者，於一切處同集會，

ལུས་དང་ངག་རྣམས་དང་ནི་སེམས་ཀྱིས་གྱུང། ། སྤྱོད་པ་དག་དང་སྟོན་ལམ་གཅིག་ཏུ་སྤྱད། །
闍尙 阿南 尙尼 森記將 訣巴 達尙 門朗 記杜界
身口意業皆同等，一切行願同修學。

བདག་ལ་ཕན་པར་འདོད་པའི་གྲོགས་པོ་དག། བཟང་པོ་སྦྱོད་པ་རབ་ཏུ་སྟོན་པ་རྣམས། །
達拉 篇巴 對貝 卓波達 桑波 訣巴 拉堵 敦巴南
所有益我善知識，為我顯示普賢行，

དེ་དག་དང་ཡང་ཉག་ཏུ་འཕྲད་པར་ཤོག། །དེ་དག་བདག་གིས་ནམ་ཡང་ཡིད་མི་དབྱུང། །
喋達 倘揚 大杜 差巴修 喋達 達吉 南揚 宜米用
常願與我同集會，於我常生歡喜心。

སངས་རྒྱལ་སྲས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བའི་མགོན་པོ་རྣམས། །མངོན་སུམ་ཉག་ཏུ་བདག་གིས་རྒྱལ་བ་ལྟ། །
桑傑 色記 過威 衰波南 溫松 大杜 達吉 嘉哇大
願常面見諸如來，及諸佛子眾圍遶，

མ་འོངས་བསྐྱལ་པ་ཀུན་ཏུ་མི་སྦྱོར་བར། །དེ་དག་ལ་ཡང་མཚན་པ་རྒྱ་ཆེར་བགྱི། །
瑪宏 嘎巴 衰杜 米糾哇 喋達 拉揚 卻巴 嘉切吉
於彼皆興廣大供，盡未來劫無疲厭。

རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་དམ་པའི་ཚས་འཛིན་ཅིང། །བྱང་ཚུབ་སྦྱོད་པ་ཀུན་ཏུ་སྤང་བར་བྱེད། །
嘉哇 南吉 檔貝 卻僅京 強秋 訣巴 衰杜 囊哇且
願持諸佛微妙法，光顯一切菩提行，

བཟང་པོ་སྦྱོད་པ་རྣམ་པར་སྦྱངས་པ་ཡང། །མ་འོངས་བསྐྱལ་པ་ཀུན་ཏུ་སྦྱོད་པར་བགྱི། །
桑波 訣巴 南巴 蔣巴揚 瑪宏 嘎巴 衰杜 界巴吉
究竟清淨普賢道，盡未來劫常修習。

སྲིད་པ་ཐམས་ཅད་དུ་ཡང་འཁོར་བ་ན། །བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་དག་ནི་མི་བད་རྟེན། །
夕巴 湯界 讀揚 擴哇拿 索南 耶謝 達尼 米瑟涅
我於一切諸有中，所修福智恆無盡，

ཐབས་དང་ཤེས་རབ་ཉིང་འཛིན་རྣམ་ཐར་དང། །ཡོན་ཏན་ཀུན་གྱི་མི་བད་མཛོད་དུ་གྱུར། །
踏倘 謝拉 丁今 南踏倘 元滇 衰吉 米瑟 覺讀究
定慧方便及解脫，獲諸無盡功德藏。

རྒྱལ་གཅིག་སྟེང་ན་རྒྱལ་སྟེང་ཞིང་རྣམས་ཏེ། ཞིང་དེར་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་སངས་རྒྱལ་རྣམས། །
讀記 頂拿 讀涅 行南 喋 行 喋 桑吉 米恰 桑傑南
一塵中有塵數刹，一一刹有難思佛，

སངས་རྒྱལ་སྣམ་གྱི་དབུས་ན་བཞུགས་པ་ལ། བྱང་ཚུབ་སྤྱད་པ་སྤྱོད་ཅིང་བཟོ་བར་བཟྱ། །
桑傑 色記 玉拿 修巴拉 強秋 界巴 訣京 大哇吉
一一佛處眾會中，我見恆演菩提行。

དེ་ལྟར་མ་ལུས་ཐམས་ཅད་ཕྱོགས་སུ་ཡང། སྐྱེ་ཙམ་ཁྱོལ་ལ་དུས་གསུམ་ཚད་སྟེང་གྱི། །
喋大 瑪閏 湯界 秋速揚 札贊 昆拉 度松 測涅記
普盡十方諸刹海，一一毛端三世海，

སངས་རྒྱལ་རྒྱ་མཚོ་ཞིང་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་དང། བསྐལ་པ་རྒྱ་མཚོར་སྤྱོད་ཅིང་རབ་ཏུ་འཇུག། །
桑傑 嘉措 行南 嘉措尙 嘎巴 嘉措 訣京 拉杜糾
佛海及與國土海，我遍修行經劫海。

གསུང་གཅིག་ཡན་ལག་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱ་སྐད་གྱིས། རྒྱལ་བ་ཀུན་དབྱངས་ཡན་ལག་རྣམ་དག་པ། །
松記 演蠟 嘉措 札給記 嘉哇 袞央 演蠟 南達巴
一切如來語清淨，一言具眾音聲海，

འགོ་བ་ཀུན་གྱི་བསམ་པ་ཇི་བཞིན་དབྱངས། སངས་རྒྱལ་གསུང་ལ་ཉག་ཏུ་འཇུག་པར་བཟྱ། །
卓哇 袞吉 桑巴 其行央 桑傑 松拉 大杜 糾巴吉
隨諸眾生意樂音，一流佛辯才海。

དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་དག། འཁོར་ལོའི་རྒྱལ་རྣམས་རབ་ཏུ་བསྐྱོར་བ་ཡིས། །
度松 謝貝 嘉哇 湯界達 擴洛 促南 拉杜 過哇宜
三世一切諸如來，於彼無盡語言海，

དེ་དག་གི་ཡང་གསུང་དབྱངས་མི་ཟད་ལ། སློ་ཡི་སྟོབས་གྱིས་བདག་ཀྱང་རབ་ཏུ་འཇུག། །
喋達 吉揚 松央 米瑟拉 洛宜 豆吉 達將 拉杜糾
恆轉理趣妙法輪，我深智力普能入。

མ་འོངས་བསྐལ་པ་ཐམས་ཅད་འཇུག་པར་ཡང་། །སྐད་ཅིག་གཅིག་གིས་བདག་ཀྱང་འཇུག་པར་བགྱི། །
瑪宏 嘎巴 湯界 糾巴揚 給記 記吉 達將 糾巴吉
我能深入於未來，盡一切劫為一念，

གང་ཡང་བསྐལ་པ་དུས་གསུམ་ཚད་དེ་དག །སྐད་ཅིག་ཆེན་ཀྱིས་ནི་ལུགས་པར་སྦྱད། །
扛揚 嘎巴 度松 測喋達 給記 恰謝 記尼 修巴界
三世所有一切劫，為一念際我皆入。

དུས་གསུམ་གཤེགས་པ་མི་ཡི་སེང་གེ་གང་། །དེ་དག་སྐད་ཅིག་གཅིག་ལ་བདག་གིས་བཟླ། །
度松 謝巴 米宜 森給扛 喋達 給記 記拉 達吉大
我於一念見三世，所有一切人獅子，

རྟག་ཏུ་དེ་དག་གི་ནི་སྦྱོད་ཡུལ་ལ། །སྦྱུ་མར་གྱུར་པའི་རྣམ་ཐར་སྟོབས་ཀྱིས་འཇུག། །
大杜 喋達 吉尼 訣由拉 究瑪 究貝 南踏 豆記究
亦常入佛境界中，如幻解脫及威力。

གང་ཡང་དུས་གསུམ་དག་གི་ཞིང་བོལ་དཔ། །དེ་དག་རྩལ་གཅིག་སྟེང་དུ་མངོན་པར་བསྐྱབ། །
扛揚 度松 達吉 行貴巴 喋達 讀記 頂讀 溫巴竹
於一毛端極微中，出現三世莊嚴刹，

དེ་ལྟར་མ་ལུས་ཕྱོགས་རྣམས་ཐམས་ཅད་དུ། །རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱི་ཞིང་གི་བོལ་ལ་འཇུག། །
喋達 瑪閏 秋南 湯界讀 嘉哇 南記 行吉 貴拉糾
十方塵刹諸毛端，我皆深入於嚴淨。

གང་ཡང་མ་ཕྱོན་འཇིག་རྟེན་སྦྱོན་མ་རྣམས། །དེ་དག་རིམ་པར་འཚང་རྒྱ་འཁོར་ལོ་བསྐྱོད། །
扛揚 瑪準 吉滇 準瑪南 喋達 林巴 倉嘉 擴洛過
所有未來照世燈，成道轉法悟群有，

ཕྱང་ན་འདས་པ་རབ་དུ་ཞི་མཐའ་སྟོན། །མགོན་པོ་ཀུན་གྱི་དུང་དུ་བདག་མཆི་འོ། །
釀恩 喋巴拉杜 息踏敦 袞波 袞吉 種讀 達企喔
究竟佛事示涅槃，我皆往詣而親近。

ཀུན་ནས་སྐྱུར་བའི་རྩུ་འཕྲུལ་སྟོབས་རྣམས་དང། ཀུན་ནས་སྐྱོ་ཡི་བྲེག་པའི་སྟོབས་དག་དང། །

袞內 紐威 足處 豆南倘 袞內 果宜 帖貝 豆達倘

速疾周遍神通力，普門遍入大乘力，

ཀུན་ཏུ་ཡོན་ཏན་སྟོད་པའི་སྟོབས་རྣམས་དང། ཀུན་ཏུ་བྱབ་པ་བྱམས་པ་དག་གི་སྟོབས། །

袞杜 元滇 訣貝 豆南倘 袞杜 恰巴 強巴 達吉豆

智行普修功德力，威神普覆大慈力。

ཀུན་ཏུ་དགེ་བའི་བསོད་ནམས་སྟོབས་རྣམས་དང། ཆགས་པ་མེད་པར་གྱུར་པའི་ཡེ་ཤེས་སྟོབས། །

袞杜 給威 索南 豆南倘 恰巴 沒巴 究貝 耶謝豆

遍淨莊嚴勝福力，無著無依智慧力，

ཤེས་རབ་ཐབས་དང་ཉིང་འཛིན་སྟོབས་དག་གིས། བྱང་རྒྱབ་སྟོབས་རྣམས་ཡང་དག་སྐྱབ་པར་བྱེད། །

謝拉 踏倘 丁今 豆達吉 強秋 豆南 揚達 竹巴且

定慧方便諸威力，普能積集菩提力。

ལས་ཀྱི་སྟོབས་རྣམས་ཡོངས་སུ་དག་བྱེད་ཅིང། ཉོན་མོངས་སྟོབས་རྣམས་ཀུན་ཏུ་འཇོམས་པར་བྱེད། །

雷記 豆南 擁速 達且京 紐蒙 豆南 袞杜 炯巴且

清淨一切善業力，摧滅一切煩惱力，

བདུད་ཀྱི་སྟོབས་རྣམས་སྟོབས་མེད་རབ་བྱེད་ཅིང། བཟང་པོ་སྟོད་པའི་སྟོབས་ནི་ཚོགས་པར་བཟྱ། །

度吉 豆南 豆沒 拉且京 桑波 訣貝 豆尼 昨巴吉

降伏一切諸魔力，圓滿普賢諸行力。

ཞིང་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་རྣམ་པར་དག་བྱེད་ཅིང། ཁེམས་ཅན་རྒྱ་མཚོ་དག་ནི་རྣམ་པར་དགོལ། །

行南 嘉措 南巴 達且京 森間 嘉措 達尼 南巴卓

普能嚴淨諸剎海，解脫一切眾生海，

ཚོས་རྣམས་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་མཐོང་བྱེད་ཅིང། ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་གོམས་པར་བྱེད། །

卻南 嘉措 拉杜 通且京 耶謝 嘉措 拉杜 拱巴且

善能分別諸法海，能甚深入智慧海。

སྐྱོད་པ་རྒྱ་མཚོ་རྣམ་པར་དག་བྱེད་ཅིང། །སློན་ལམ་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་ཚྭ་གས་པར་བྱེད། །

訣巴 嘉措 南巴 達且 京 門朗 嘉措 拉杜 昨巴且
普能清淨諸行海，圓滿一切諸願海，

སངས་རྒྱས་རྒྱ་མཚོ་རབ་ཏུ་མཚོད་བྱེད་ཅིང། །བསྐྱལ་པ་རྒྱ་མཚོར་མི་སྐྱོད་སྐྱོད་པར་བགྱི། །

桑傑 嘉措 拉杜 卻且 京 嘎巴 嘉措 米糾 界巴吉
親近供養諸佛海，修行無倦經劫海。

གང་ཡང་དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཡི། །བྱང་ཆུབ་སྐྱོད་པའི་སློན་ལམ་བྱེ་བྲག་རྣམས། །

扛揚 度松 謝貝 嘉哇 宜 強秋 訣貝 門朗 傑札南
三世一切諸如來，最勝菩提諸行願，

བཟང་པོ་སྐྱོད་པས་བྱང་ཆུབ་སངས་རྒྱས་ནས། །དེ་ཀུན་བདག་གིས་མ་ལུས་ཚྭ་གས་པར་བགྱི། །

桑波 訣貝 強秋 桑傑內 喋袞 達吉 瑪閻 昨巴吉
我皆供養圓滿修，以普賢行悟菩提。

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་སྐུ་ལྷོ་ལ། །གང་གི་མིང་ནི་ཀུན་ཏུ་བཟང་ཞེས་བྱ། །

嘉哇 袞吉 色記 圖窩巴 扛吉 明尼 袞杜 桑協甲
一切如來有長子，彼名號曰普賢尊，

མཁས་པ་དེ་དང་མཚུངས་པར་སྐྱོད་པའི་ཕྱིར། །དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྐྱོ། །

客巴 喋倘 聰巴 界貝企 給哇 迪達 湯界 拉杜哦
我今迴向諸善根，願諸智行悉同彼。

ལུས་དང་ངག་དང་ཡིད་ཀྱང་རྣམ་དག་ཅིང། །སྐྱོད་པ་རྣམ་དག་ཞིང་རྣམས་ཡོངས་དག་དང། །

閻倘 阿倘 宜將 南達京 訣巴 南達 行南 擁達倘
願身口意恆清淨，諸行剎土亦復然，

བསྐྱོ་བའང་བཟང་པོ་མཁས་པ་ཅི་འདྲ་བ། །དེ་འདྲར་བདག་ཀྱང་དེ་དང་མཚུངས་པར་ཤོག། །

哦汪 桑波 客巴 記札哇 喋札 達將 喋倘 聰巴修
如是智慧號普賢，願我與彼皆同等。

ཀུན་ནས་དགེ་བ་བབས་པོ་སྦྱོང་པའི་ཕྱིར། །འཇམ་དཔལ་གྱི་ནི་སློན་ལམ་སྦྱང་པར་བགྱི། །
袞內 給哇 桑波 訣貝企 蔣巴 吉尼 門朗 界巴吉
我為遍淨普賢行，文殊師利諸大願，

མ་འོངས་བསྐལ་པ་ཀུན་ཏུ་མི་སྦྱོར་བར། །དེ་ཡི་བྱ་བ་མ་ལུས་རྫོགས་པར་བགྱི། །
瑪宏 嘎巴 袞杜 米糾哇 喋宜 甲哇 瑪閻 昨巴吉
滿彼事業盡無餘，未來際劫恆無倦。

སྦྱོང་པ་དག་ནི་ཚད་ཡོད་མ་གྱུར་ཅིག །ཡོན་ཏན་རྣམས་ཀྱང་ཚད་གཟུང་མེད་པར་ཤོག །
訣巴 達尼 測約 瑪究記 元滇 南將 測松 沒巴修
我所修行無有量，獲得無量諸功德，

སྦྱོང་པ་ཚད་མེད་པ་ལ་གནས་ནས་ཀྱང། །དེ་དག་འཕུལ་པ་ཐམས་ཅད་འཚལ་བར་བགྱི། །
訣巴 測沒 巴拉 內內將 喋達 處巴 湯界 擦巴吉
安住無量諸行中，了達一切神通力。

ནམ་མཁའི་མཐར་ཐུག་གྱུར་པ་ཇི་ཅམ་པར། །སེམས་ཅན་མ་ལུས་མཐའ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །
南卡 達圖 究巴 其贊巴 森間 瑪閻 踏揚 喋行喋
文殊師利勇猛智，普賢慧行亦復然，

ཇི་ཅམ་ལས་དང་ཉོན་མོངས་མཐར་ཐུག་པ། །བདག་གི་སློན་ལམ་མཐའ་ཡང་དེ་ཅམ་མོ། །
其贊 雷尚 紐蒙 踏究巴 達吉 門朗 踏揚 喋贊摩
我今迴向諸善根，隨彼一切常修學。

གང་ཡང་ཕྱོགས་བརྩའི་ཞིང་རྣམས་མཐའ་ཡས་པ། །རིན་ཆེན་བརྒྱན་ཏེ་རྒྱལ་བ་རྣམས་ལ་སུལ། །
扛揚 秋糾 行南 踏耶巴 仁千 間喋 嘉哇 南拉樸
三世諸佛所稱歎，如是最勝諸大願，

ལྷ་དང་མི་ཡི་བདེ་བའི་མཚོག་རྣམས་ཀྱང། །ཞིང་གི་རྩལ་སྦྱོང་བསྐལ་པར་སུལ་བ་བས། །
蠟尚 米宜 喋威 秋南將 行吉 讀涅 嘎巴 樸哇威
我今迴向諸善根，為得普賢殊勝行。

གང་གིས་བསྐྱོད་པའི་རྒྱལ་པོ་འདི་ཐོས་ནས། །བྱང་ཚུབ་མཚོག་གི་རྗེས་སུ་རབ་མོས་ཤིང། །
扛吉 哦威 嘉波 迪退内 强秋 秋吉 傑速 拉昧行
願我臨欲命終時，盡除一切諸障礙，

ལན་གཅིག་ཙམ་ཡང་དད་པ་བསྐྱེད་པ་ནི། །བསོད་ནམས་དམ་པའི་མཚོག་ཏུ་འདི་འགྱུར་རོ། །
連記 贊揚 喋巴 界巴尼 索南 檔貝 秋杜 迪究若
面見彼佛阿彌陀，即得往生安樂刹。

གང་གིས་བཟང་སྤྱོད་སྒྲོན་ལམ་འདི་བཏབ་པས། །དེས་ནི་ངན་སོང་ཐམས་ཅད་སྤོང་བར་འགྱུར། །
扛吉 桑訣 門朗 迪大貝 喋尼 年松 湯界 繡哇究
我既往生彼國已，現前成就此大願，

དེས་ནི་གོགས་པོ་ངན་པ་སྤངས་པ་ཡིན། །སྤང་བ་མཐའ་ཡས་དེ་ཡང་དེས་སྐྱུར་མཐོང། །
喋尼 卓波 年巴 邦巴吟 囊哇 踏耶 喋揚 喋紐通
一切圓滿盡無餘，利樂一切眾生界。

དེ་དག་རྟེན་པ་རབ་རྟེན་བདེ་བར་འཛོ། །མི་ཚོ་འདིར་ཡང་དེ་དག་ལེགས་པར་འོང། །
喋達 涅巴 拉涅 喋哇措 米測 迪揚 喋達 雷巴宏
彼佛眾會咸清淨，我時於勝蓮華生，

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་ཅི་འདྲ་བར། །དེ་དག་རིང་པོར་མི་ཐོགས་དེ་བཞིན་འགྱུར། །
衰杜 桑波 喋揚 記札哇 喋達 仁波 米透 喋行究
親篤如來無量光，現前授我菩提記。

མཚམས་མེད་ལྔ་པོ་དག་གི་སྤྲིག་པ་ནམས། །གང་གིས་མི་ཤེས་དབང་གིས་བྱས་པ་དག །
燦沒 阿波 達吉 迪巴南 扛吉 米謝 汪吉 且巴達
蒙彼如來授記已，化身無數百俱胝，

དེ་ཡིས་བཟང་པོ་སྤྱོད་པ་འདི་བཟོད་ན། །སྐྱུར་དུ་མ་ལུས་ཡོངས་སུ་བྱང་བར་འགྱུར། །
喋宜 桑波 訣巴 迪訣拿 紐讀 瑪閭 擁速 強哇究
智力廣大遍十方，普利一切眾生界。

ཡེ་ཤེས་དང་ནི་གཟུགས་དང་མཚན་རྣམས་དང། །རིགས་དང་ལ་དོག་རྣམས་དང་ལྡན་པར་འགྱུར། །
耶謝 倘尼 俗倘 千南倘 里倘 喀豆 南倘 滇巴究
乃至虛空世界盡，眾生及業煩惱盡，

བདུད་དང་མུ་སྟེགས་མང་པོས་དེ་མི་བྱུབ། །འཇིག་རྟེན་གསུམ་པོ་ཀུན་ནའང་མཚོད་པར་འགྱུར། །
度倘 木喋 芒杯 喋米圖 吉滇 松波 袞囊 卻巴究
如是一切無盡時，我願究竟恆無盡。

བྱང་ཚུབ་ཤིང་དབང་དུང་དུ་དེ་སྐྱུར་འགོ། །སོང་ནས་སེམས་ཅན་ཕན་ཕྱིར་དེར་འདུག་སྟེ། །
強秋 行汪 種讀 喋紐卓 松內 森間 篇企 喋讀喋
十方所有無邊刹，莊嚴眾寶供如來，

བྱང་ཚུབ་སངས་རྒྱས་འཁོར་ལོ་རབ་ཏུ་བསྐྱོར། །བདུད་རྣམས་སྡེ་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་བདུལ། །
強秋 桑傑 擴洛 拉杜過 度南 喋倘 界巴 湯界杜
最勝安樂施天人，經一切刹微塵劫。

གང་ཡང་བཟང་པོ་སྟོད་པའི་སྟོན་ལམ་འདི། །འཆང་བ་དང་ནི་སྟོན་ཏམ་གྲོག་པ་ཡི། །
扛揚 桑波 訣貝 門朗迪 羌哇 倘尼 敦檔 洛巴宜
若人於此勝願王，一經於耳能生信，

དེ་ཡི་རྣམ་པར་སྦྱིན་པའང་སངས་རྒྱས་མཁུའ། །བྱང་ཚུབ་མཚོག་ལ་སོམ་ཉི་མ་བྱེད་ཅིག །
喋宜 南巴 民邦 桑傑 千 強秋 秋拉 松尼 瑪且記
求勝菩提心渴仰，獲勝功德過於彼。

འཇམ་དཔལ་ཇི་ལྟར་མཁུའ་ཅིང་དཔའ་བ་དང། །ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དེ་བཞིན་ཏེ། །
蔣巴 其大 千京 巴哇倘 袞杜 桑波 喋揚 喋行喋
即常遠離惡知識，永離一切諸惡道，

དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྟོབ་ཅིང། །དགོ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྐྱོ། །
喋達 袞吉 傑速 達洛京 給哇 迪達 湯界 拉杜哦
速見如來無量光，具此普賢最勝願。

དུས་གསུམ་གཤེགས་པའི་རྒྱལ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །བསྐྱོ་བ་གང་ལ་མཚོག་ཏུ་བསྐྱབས་པ་དེས། །
度松 謝貝 嘉哇 湯界吉 哦哇 扛拉 秋杜 阿巴喋
此人善得勝壽命，此人善來人中生，

བདག་གི་དགོ་བའི་རྩ་བ་འདི་ཀུན་ཀྱང། །བཟང་པོ་སྤྱོད་ཕྱིར་རབ་ཏུ་བསྐྱོ་བར་བགྱི། །
達吉 給威 紮哇 迪袞將 桑波 訣企 拉杜 哦哇吉
此人不久當成就，如彼普賢菩薩行。

བདག་ནི་འཆི་བའི་དུས་བྱེད་ཀྱུར་པ་ན། །སྤྱི་བ་པ་ཐམས་ཅད་དག་ནི་ཕྱིར་བསལ་ཏེ། །
達尼 企威 度且 究巴那 及巴 湯界 達尼 企薩喋
往昔由無智慧力，所造極惡五無間，

མངོན་སུམ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་དེ་མཐོང་ནས། །བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དེར་རབ་ཏུ་འགྲོ། །
溫松 囊哇 踏耶 喋通內 喋哇 間吉 行喋 拉杜卓
誦此普賢大願王，一念速疾皆消滅。

དེར་སོང་ནས་ནི་སྣོན་ལམ་འདི་དག་ཀྱང། །ཐམས་ཅད་མ་ལུས་མངོན་དུ་འགྱུར་བར་ཤོག། །
喋松 內尼 門朗 迪達將 湯界 瑪閭 溫讀 究哇修
族姓種類及容色，相好智慧咸圓滿，

དེ་དག་མ་ལུས་བདག་གིས་ཡོངས་སུ་བཀའ། །འཇིག་རྟེན་ཇི་སྲིད་སེམས་ཅན་པར་བགྱི། །
喋達 瑪閭 達吉 擁速剛 吉滇 其夕 森間 篇巴吉
諸魔外道不能摧，堪為三界所應供。

རྒྱལ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་བཟང་ཞིང་དགའ་བ་དེར། །པརྫོ་དམ་པ་ཤིན་ཏུ་མངོས་ལས་སྐྱེས། །
嘉威 記擴 桑行 噶哇喋 貝瑪 檔巴 信杜 傑雷界
速詣菩提大樹王，坐已降伏諸魔眾，

སྣང་བ་མཐའ་ཡས་རྒྱལ་བས་མངོན་སུམ་དུ། །ལུང་བསྟན་པ་ཡང་བདག་གིས་དེར་ཐོབ་ཤོག། །
曠哇 達耶 嘉威 溫松讀 隆滇 巴揚 達吉 喋透修
成等正覺轉法輪，普利一切諸含識。

དེས་ནི་བདག་གིས་ལུང་བསྟན་རབ་ཐོབ་ནས། །སྤྱུལ་པ་མང་པོ་བྱེ་བ་ཕྱག་བརྒྱ་ཡིས། །

喋尼 達吉 隆滇 拉透內 竹巴 芒波 且哇 差嘉宜

若人於此普賢願，讀誦受持及演說，

སྤྱོ་ཡི་སྟོབས་ཀྱིས་ཕྱོགས་བཅུ་རྣམས་སུ་ཡང། །སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་ཕན་པ་མང་པོ་བགྱི། །

洛宜 豆吉 秋糾 南速揚 森間 南拉 篇巴 芒波吉

果報唯佛能證知，決定獲勝菩提道。

བཟང་པོ་སྤྱོད་པའི་སྟོན་ལམ་བཏབ་པ་ཡི། །དགེ་བ་རྩལ་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །

桑波 訣貝 門朗 大巴宜 給哇 炯瑟 達吉 記薩巴

若人誦此普賢願，我說少分之善根，

དེས་ནི་འགྲོ་བའི་སྟོན་ལམ་དགེ་བ་རྣམས། །སྐྱད་ཅིག་གཅིག་གིས་ཐམས་ཅད་འབྱོར་བར་ཤོག། །

喋尼 卓威 門朗 給哇南 給記 記吉 湯界 玖哇修

一念一切悉皆圓，成就眾生清淨願。

བཟང་པོ་སྤྱོད་པ་ཡོངས་སུ་བསྡོམས་པ་ལས། །བསོད་ནམས་མཐའ་ཡས་དམ་པ་གང་ཐོབ་དེས། །

桑波 訣巴 擁速 哦巴雷 索南 踏耶 檔巴 扛透喋

我此普賢殊勝行，無邊勝福皆迴向，

འགྲོ་བ་སྤྱུག་བསྐྱེད་ལྗེ་པོར་བྱིང་བ་རྣམས། །འོད་དཔག་མེད་པའི་གནས་རབ་ཐོབ་པར་ཤོག། །

卓哇 讀阿 秋窩 情哇南 偉巴 沒貝 內拉 透巴修

普願沈溺諸眾生，速往無量光佛刹。

སྟོན་ལམ་རྒྱལ་པོ་འདི་དག་མཚོག་གི་གཙོ། །མཐའ་ཡས་འགྲོ་བ་ཀུན་ལ་ཕན་བྱེད་ཅིང། །

門朗 嘉波 迪大 秋吉 捉 達耶 卓哇 袞拉 篇且精

以此普賢大願王，利益無邊有情眾，

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོས་བརྒྱན་པའི་གཞུང་གུ་སྟེ། །ངན་སོང་གནས་རྣམས་མ་ལུས་སྟོང་པར་ཤོག། །

袞杜 桑波 間貝 雄竹喋 年松 內南 瑪閭 東巴修

成就莊嚴普賢行，願諸惡趣悉清淨。

ཕུང་པོ་གསུམ་པ་ནི།

《三蘊經》〈三十五佛懺悔文〉

བདག་མིང་འདི་ཞེས་བགྱི་བ། སངས་རྒྱལ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
達名迪(自己名字) 協吉哇 桑傑拉 嘉速企喔
我某甲，歸依佛，

ཚས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །དག་འདུན་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །
卻拉 嘉速企喔 給敦拉 嘉速企喔
歸依法，歸依僧。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཅོམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་ཤུག་ཐུབ་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
喋行謝巴 札炯巴 揚達巴 卓貝桑傑 夏迦圖巴拉 恰擦羅
南無如來應供正遍知釋迦牟尼佛， (註:南無原文「娜謨」皆為狀聲，意同)

དོ་རྗེ་སྙིང་པོས་རབ་རྩུ་འཛོམས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རིན་ཆེན་འོད་འཕྲོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
多傑寧波 拉杜炯巴拉 恰擦羅 仁千偉綽拉 恰擦羅
南無金剛堅固能摧佛，南無寶焰佛，

གླུ་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །དཔའ་བོའི་སྡེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
露汪吉陡波拉 恰擦羅 巴沃喋拉 恰擦羅
南無龍自在王佛，南無勤勇軍佛，

དཔལ་དགུས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རིན་ཆེན་མེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
巴給拉 恰擦羅 仁千沒拉 恰擦羅
南無勤勇喜佛，南無寶火佛，

རིན་ཆེན་ལྷ་འོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །མཐོང་བ་དོན་ཡོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
仁千達偉拉 恰擦羅 通哇屯約拉 恰擦羅
南無寶月光佛，南無不空見佛，

འཛིན་ཆེན་ལྷ་བ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། འཛིན་མ་མེད་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

仁千達哇拉 恰擦羅 持瑪沒巴拉 恰擦羅

南無寶月佛，南無無垢佛，

དཔལ་བྱིན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། ཚངས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། ཚངས་པས་བྱིན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

貝僅拉 恰擦羅 倉巴拉 恰擦羅 倉貝僅拉 恰擦羅

南無離垢佛，南無勇施佛，南無淨行佛，

མུ་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། མུ་ལྷ་འི་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། དཔལ་བཟང་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

秋臘拉 恰擦羅 秋類臘拉 恰擦羅 巴桑拉 恰擦羅

南無梵施佛，南無水王佛，南無水天佛，

ཚན་དན་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། གཟི་བཟིན་མཐའ་ཡས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

增滇巴拉 恰擦羅 息即它耶拉 恰擦羅

南無賢吉祥佛，南無無量威德佛，

འོད་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། ལྷ་ངན་མེད་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

偉巴拉 恰擦羅 釀恩沒貝巴拉 恰擦羅

南無栴檀吉祥佛，南無光吉祥佛，

མེད་མེད་ཀྱི་བྱ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། ། མེ་ཉོག་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

色沒記普拉 恰擦羅 沒豆巴拉 恰擦羅

南無無憂吉祥佛，南無那羅延吉祥佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཚངས་པའི་འོད་ཟེར་རྣམ་པར་རྩོལ་པ་མངོན་པར་མཁྱེན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

喋行謝巴 倉貝偉色 南巴柔巴 溫巴千巴拉 恰擦羅

南無花吉祥佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་སྐྱའི་འོད་ཟེར་རྣམ་པར་རྩོལ་པ་མངོན་པར་མཁྱེན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

喋行謝巴 貝沒偉色 南巴柔巴 溫巴千巴拉 恰擦羅

南無蓮花光遊戲神通佛，

ནོར་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །དྲན་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

諾巴拉恰擦羅 珍貝巴拉 恰擦羅
南無財吉祥佛，南無念吉祥佛，

མཚན་དཔལ་ཤིན་ཏུ་ཡོངས་གྲགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

千巴 信讀 擁札拉 恰擦羅
南無善稱名號吉祥佛，

དབང་པོ་ཉོག་གི་རྒྱལ་མཚན་གྱི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

汪波豆吉 嘉千吉 嘉波拉 恰擦羅
南無帝幢幡王佛，

ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་གཞོན་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

信讀南巴 倫貝巴拉 恰擦羅
南無鬪戰勝佛，

གཡུལ་ལས་ཤིན་ཏུ་རྣམ་པར་རྒྱལ་བ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

由雷 信讀南巴 嘉哇拉 恰擦羅
南無勇健吉祥佛，

རྣམ་པར་གཞོན་པས་གཤེགས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

南巴 倫貝 謝巴拉 恰擦羅
南無勇健進佛，

ཀྱན་ནས་སྤང་བ་བཞོད་པའི་དཔལ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

袞內 囊哇 貴貝巴拉 恰擦羅
南無普遍照曜莊嚴吉祥佛，

འིན་ཚེན་པདྨས་རྣམ་པར་གཞོན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

仁千貝沒 南巴 倫巴拉 恰擦羅
南無寶蓮花遊步佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙམ་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་
喋行謝巴 札炯巴 揚達巴 卓貝桑給
南無

འིན་པོ་ཆེའི་སྐྱེ་ལ་རབ་ཏུ་བཞུགས་པ་རིད་བང་གི་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
仁波切宜 貝瑪拉 拉杜修巴 日汪吉嘉波拉 恰擦羅
寶蓮花妙住山王佛，

དེ་དག་ལ་སོགས་པ་ཕྱོགས་བརྩའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལམས་ཐམས་ཅད་ན་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དག་བཙམ་པ་
喋達 拉守巴 秋具吉 吉滇吉康 湯界拿 喋行謝巴 札炯巴
如是等十方，一切世界中諸佛世尊，

ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙམ་ལྡན་འདས་གང་ཇི་སྟེད་ཅིག་བཞུགས་ཏེ་
揚達巴 卓貝桑傑 炯滇喋 岡其涅 記修喋
出現世間住持遊行，

འཚོ་ཞིང་གཞེས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙམ་ལྡན་འདས་དེ་དག་ཐམས་ཅད་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།
措行協貝 桑傑 炯滇喋 喋達湯界 達拉 拱速梭
願皆觀察哀憫於我，

བདག་གིས་སྐྱེ་བ་འདི་དང་། སྐྱེ་བ་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་མ་མཆིས་པ་ནས།
達吉界哇迪倘 界哇透碼倘 踏瑪企巴內
我或今生或於餘生，

འཁོར་བ་ན་འཁོར་བའི་སྐྱེ་བ་གཞན་དག་ཏུ་སྤིག་པའི་ལས་བགྱིས་པ་དང་། བགྱིད་དུ་སྦྱུལ་བ་དང་།
闊哇拿 闊威界哇賢達杜 迪貝雷吉巴倘 吉讀紮哇倘
無始時來廣作眾罪，

བགྱིས་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ། མཚོད་རྟེན་གྱི་དཀོར་རམ།
吉巴拉 結速宜 攘哇昂 卻滇吉過攘
或自作或隨喜作或教他作，

དགེ་འདུན་གྱི་དཀོར་རམ། ལྷོགས་བཞིའི་དགེ་འདུན་གྱི་དཀོར་ལྷོགས་པ་དང།
給敦吉過攘 秋息 給敦吉 過綽巴倘
或偷盜佛物四方僧物，

འཕྲོག་ཏུ་སྐྱུལ་པ་འམ། འཕྲོག་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ།
綽杜紮巴昂 綽巴拉 結速宜 攘哇昂
或自作或隨喜作或教他作，

མཚམས་མ་མཚིས་པ་ལྗེའི་ལས་བགྱིས་པ་དང།
倉瑪 企巴 阿雷 吉巴倘
或造五無間罪

བགྱིད་དུ་སྐྱུལ་བ་དང། བགྱིས་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ།
吉讀 紮哇倘 吉巴拉 結速宜 攘哇昂
十不善業道，

མི་དགེ་བ་བཅུའི་ལས་ཀྱི་ལམ་ཡང་དག་པར་སྤང་བ་ལ་ལྷུགས་པ་དང། འཇུག་ཏུ་སྐྱུལ་བ་དང།
米給 哇具 雷吉朗揚 達巴 浪哇拉 修巴倘 就杜紮哇倘
或自作或隨喜作或教他作，

འཇུག་པ་ལ་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བའམ། ལས་ཀྱི་སྦྱིབ་པ་གང་གིས་བསྦྱིབས་ནས།
就巴拉 結速 宜 攘哇昂 雷吉 吉巴 扛吉 吉內
由此業障覆蔽身心生於八難，

བདག་སེམས་ཅན་དམུལ་བར་མཚི་བའམ། རྟུན་འགྲོའི་སྦྱི་གནས་སུ་མཚི་བའམ།
達森間 釀哇 企哇昂 讀拙 界內 速企哇昂
或墮地獄傍生鬼趣，

ཡི་དུགས་ཀྱི་ཡུལ་དུ་མཚི་བའམ། ཡུལ་མཐའ་འཁོབ་ཏུ་སྦྱི་བའམ།
宜達吉 由讀企哇昂 由踏扣杜 界哇昂
或生邊地及彌戾車，

ལྷ་ལྷོར་སྐྱེ་བའལ། ལྷ་ཚེ་རིང་པོ་ནུམས་སུ་སྐྱེ་བའལ།
蠟羅界哇昂 蠟測仁波南速 界哇昂
或生長壽夭，設得人身諸根不具，

དབང་པོ་མ་ཚང་བར་འགྱུར་བའལ། ལྷ་བ་ལོག་པར་འཛིན་པར་འགྱུར་བའལ།
汪波 瑪倉哇 就哇昂 大哇 羅巴 僅巴就哇昂
或起邪見撥無因果，

སངས་རྒྱལ་འབྱུང་བ་ལ་མཉེས་པར་མི་བགྱིད་པར་འགྱུར་བའི་ལས་ཀྱི་སྐྱིབ་པ་གང་ལགས་པ་
桑傑炯哇拉 年巴米吉巴就威 雷吉只巴扛拉巴
或厭諸佛出興於世，

དེ་དག་ཐམས་ཅད་སངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཡེ་ཤེས་སུ་གྱུར་པ། ལྷུན་དུ་གྱུར་པ།
喋達湯界 桑傑炯滇喋 耶謝速 就巴 間讀就巴
如是一切業障，

དཔང་དུ་གྱུར་པ། ཚད་མར་གྱུར་པ། མཁྱེན་པ། གཟིགས་པ། དེ་དག་གི་སྐྱུན་སྲུང་མཐོལ་ལོ། །
幫讀就巴 測瑪就巴 千悲息巴 喋達吉 間阿透羅
我今對一切諸佛世尊，

འཆགས་སོ། །མི་འཆབ་བོ། །སྐྱེན་ཆད་ཀྱང་སྣོམ་པར་བགྱིད་ལགས་སོ། །
恰梭 米恰波 連切 將懂 巴吉拉梭
具一切智者，具五眼者，

སངས་རྒྱལ་བཅོམ་ལྡན་འདས་དེ་དག་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ།
桑傑炯滇喋 喋達 達拉 拱速梭
證實際者稱量者，

བདག་གིས་སྐྱེ་བ་འདི་དང་སྐྱེ་བ་ཐོག་མ་དང་མཐའ་མ་མ་མཆིས་པ་ནས།
達吉 界哇迪倘 給哇透瑪 倘踏瑪 瑪企巴內
知者見者前，

འཁོར་བ་ན་འཁོར་བའི་སྐྱེ་བ་གཞན་དག་ཏུ་སྦྱིན་པ་ཐ་ན་དུད་འགྲོའི་སྐྱེ་གནས་སུ་སྐྱེས་པ་ལ་
擴哇拿 闊威界哇 賢達杜 僅巴踏拿 篤卓界內速 界巴拉
我今誠心悉皆懺悔

ཟས་ལམ་གཅིག་ཙམ་བསྐྱལ་བ་གང་ལགས་པ་དང།
瑟康記 贊紮哇 扛拉巴倘
不敢覆藏，

བདག་གིས་ཚུལ་ཁྲིམས་བསྐྱུངས་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དང།
達吉 處慶 松貝 給威 紮哇扛 拉巴倘
願我尸羅律儀復得如故，

བདག་གིས་ཚངས་པར་སྦྱོད་པ་ལ་གནས་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དང།
達吉 倉巴 訣巴拉 內貝 給威 紮哇扛 拉巴倘
復願諸佛世尊攝受護念證明於我。

བདག་གིས་སེམས་ཅན་ཡོངས་སུ་སྦྱིན་པར་བགྱིས་པའི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དང།
達吉 森間擁速 命巴吉貝 給威 紮哇 扛拉巴倘
若我今生或復餘生，

བདག་གིས་བྱང་ཚུབ་གྱི་སེམས་གྱི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དང།
達吉 強秋吉 森記給威 紮哇扛 拉巴倘
無始時來於流轉生死，

བདག་གིས་སྐྱ་ན་མེད་པའི་ཡེ་ཤེས་གྱི་དགོ་བའི་རྩ་བ་གང་ལགས་པ་དེ་དག་ཐམས་ཅད་
達吉拉拿沒貝 耶謝記 給威 紮哇 扛拉巴 喋達 湯界
或曾捨施傍生一團之食，

གཅིག་ཏུ་བསྐྱུས་ཤིང་བརླུམས་ཏེ་བསྐྱོམས་ནས་སྐྱ་ན་མ་མཆིས་པ་དང།
記杜篤行 董喋懂內 拉拿瑪企巴倘
或曾持一淨戒，

གོང་ན་མ་མཚིས་པ་དང། གོང་མའི་ཡང་གོང་མར་ཡོངས་སུ་བསྡོམ་བས།

拱拿 碼企 巴倘 拱沒 揚拱瑪 擁速沃威

或曾修梵行善根，

སླ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྗེགས་པའི་བྱང་རྒྱལ་ཏུ་ཡོངས་སུ་བསྡོམ་བར་བགྱིའོ། །

拉拿沒巴 揚達巴 卓貝強秋杜 擁速窩哇吉喔

或曾修少分無上智善根，

ཇི་ལྟར་འདས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྷན་འདས་རྣམས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྡོམ་པ་དང།

吉達喋貝 桑傑 炯滇喋南記 擁速 沃巴倘

悉皆合集計校籌量，

ཇི་ལྟར་མ་འོངས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྷན་འདས་རྣམས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་བསྡོམ་བར་འགྱུར་བ་དང།

吉達 瑪噶貝 桑傑炯滇喋南吉 擁速 窩哇久哇倘

如三世一切諸佛於最勝無上迴向願中，

ཇི་ལྟར་ད་ལྟར་བྱང་བའི་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྷན་འདས་རྣམས་ད་ལྟར་ཡོངས་སུ་བསྡོམ་བར་མཛད་པ་

吉達 塔大 炯威 桑傑 炯滇喋南 塔大 擁速 窩哇則巴

願皆迴向無上正等菩提。

དེ་ལྟར་བདག་གིས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་བསྡོམ་བར་བགྱིའོ། །སྤྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་སོ། །

喋達 達吉將 擁速 窩哇吉喔 迪巴 湯界 夏梭

一切罪懺悔，

བསོད་ནམས་ཀྱི་རྗེས་སུ་ཡི་རང་ངོ། །སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ། །

索南吉 結速宜攘窩 桑傑 湯界拉 梭哇喋梭

諸福皆隨喜，及勸請諸佛，

བདག་གིས་ཡེ་ཤེས་སླ་ན་མེད་པའི་མཚོག་ཏུ་གྱུར་ཅིག །

達吉 耶謝拉拿 沒貝 秋杜 就記

願證無上智，

མི་མཚོག་རྒྱལ་བ་གང་དག་ད་ལྟར་བཞུགས་པ་དང། །

米秋 嘉哇 扛達 塔大 修巴倘

過去及未來，

གང་དག་འདས་པ་དག་དང་དེ་བཞིན་གང་མ་བྱོན། །

扛達 喋巴達倘 喋行 扛瑪準

現在人中尊，

ཡོན་ཏན་བསྐྱེད་པ་མཐའ་ཡས་རྒྱ་མཚོ་འདྲ་ཀྱན་ལ། །

元滇 阿巴 踏耶 嘉措 札袞拉

無量功德海，

ཐལ་མོ་སྦྱར་བར་བགྱིས་ཏེ་སྐྱབས་སུ་ཉེ་བར་མཚོའོ། །ཞེས་སོ། །

踏摩 甲哇吉喋 嘉速涅哇企喔

我今稽首禮。

མགོན་པོ་མི་འཁྲུགས་པའི་གནུངས་ཀྱི་མདོ།

不動佛陀羅尼經

ཀྲུ་གར་སྐད་དུ། ལྷ་སྐྱེས་ཐག་མཁུ་ལུ་བར་ཚབི་ཤོད་ཀྱི་ལྷོ་མུ་རྒྱ་རྒྱུ།

甲噶給篤 阿雅 薩瓦 噶瑪瓦惹那 比修達那 拿瑪 達惹尼

梵語云：阿雅 薩瓦 噶瑪瓦惹那 比修達那 拿瑪 達惹尼

བོད་སྐད་དུ། འཕགས་པ་ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྦྱང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གནུངས།

博給篤 帕巴雷季 止巴湯介 南巴炯瓦 協甲威聳

蕃語云：帕巴雷季 止巴湯介 南巴炯瓦 協甲威聳

བཙམ་ལྡན་འདས་མི་འཁྲུགས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

炯滇喋 米處巴拉 恰擦樓

頂禮世尊不動佛！

ན་མོ་རྩུ་ཏ་ཡུ་ཡ། ཨོ་ཀེ་ཀ་ནི་ཀེ་ཀ་ནི། རོ་ཙ་ནི་རོ་ཙ་ནི། ཉོ་ཏ་ནི་ཉོ་ཏ་ནི།

南莫惹那札亞亞 喻岡嘎尼岡嘎尼 若紮尼若紮尼 卓札尼卓札尼

རྩུ་ས་ནི་རྩུ་ས་ནི། བ་ཉི་ཉ་ན་བ་ཉི་ཉ་ན། སཐ་ཀམ་པ་རི་པ་རྩུ་ཉི་མེ་སྐྱུ།

札薩尼 札薩尼 札帝哈那 札帝哈那 薩瓦 噶瑪 巴讓巴惹匿美 梭哈

གནུངས་སྐགས་འདིའི་ཚོག་ནི་འདི་ཡིན་ཏེ།

聳阿 迪宜 秋噶尼 迪寅喋

是陀羅尼法則如是，

རྟེན་ཏུ་བསྐྱེས་བཅོམ་བྱས་ན་ལས་གཅིག་ནས་གཅིག་ཏུ་བརྒྱུད་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་དག་པར་འགྱུར་རོ།།

大度 喋訣 結那 雷季內 季度 舉巴 湯介 南巴 達巴 久若

恆常持誦世世業力所有相續皆得淨除。

དུས་གསུམ་དུ་བསྐྱེས་བཅོམ་བྱས་ན་མཚམས་མེད་པ་ལྟ་ཡང་བྱང་བར་འགྱུར་རོ། །

獨孫篤 喋訣 結那 燦沒巴 阿洋 蔣瓦 久若
若能三時持誦，則得淨除五無間罪。

ལན་ཅིག་བསྐྱེས་བཅོམ་བྱས་ན་ལྟས་ངན་པ་དང།

連季 喋訣 結那 爹 恩巴倘
若復有人持誦一遍，惡兆惡夢、

མི་ལམ་ངན་པ་དང་བཟ་མི་ཤིས་པ་རྣམས་མེད་པར་འགྱུར་རོ། །

密浪 恩巴倘 扎米夕巴南 沒巴 久若
諸不吉祥咸皆去除。

ལུས་ལ་འཆང་ངམ་གླེགས་བམ་ལ་བྲིས་ནས་མགུལ་དུ་ཐོགས་ཏེ་

呂拉 羌昂 類邦拉 止內 古篤 透喋
隨身持受此陀羅尼，乃至書於紙卷繫於頸上，

འཆང་ན་དེ་ལ་དུས་མ་ཡིན་པར་འཆིབ་རྣམས་གཏན་དུ་འབྱུང་བར་མི་འགྱུར་རོ། །

羌那 喋拉 獨瑪寅巴 企瓦南 滇篤 炯瓦 米久若
非時橫死定不發生。若復有人生大悲心，

གང་ཞིག་སྤྲིང་རྗེས་ཤོན་ཏེ་རི་དྲགས་དང་བྱ་དང་མི་དང་མི་མ་ཡིན་པ་རྣམས་ཀྱང་རུང་སྟེ།

扛喜 寧潔 弄喋 日達倘 甲倘 米倘 米瑪寅巴 南江 容喋
於飛禽走獸、人非人等已死亡者耳邊諷誦此陀羅尼，

འཆིབ་འི་རྣ་ཁྱུང་དུ་བཅོམ་ན་དེ་ངན་སོང་དུ་འགྲོ་བར་མི་འགྱུར་རོ། །

企威 那空篤 訣那喋 恩松篤 卓瓦 米久若
如是亡者定不生於惡趣之中。

ཡང་ན་ཤི་སྟེ་དུས་ལས་འདས་ན་ཤི་འཕོས་པའི་མིང་ནས་སྟོས་ཏེ་དེའི་ཕྱིར་བྱམས་པ་དང་

洋那 夕喋 獨雷 喋那 夕泊貝 名內 莫喋 得宜企 蔣巴倘
若是亡者已死，或有行者以慈悲心稱亡者名，

སློང་རྗེས་ལན་བརྒྱའམ་སློང་ངམ་འབྲུམ་བཟོད་ན་སེམས་ཅན་དེ་

寧潔 練蔣東昂 崩訣那 森間喋

持咒百遍、千遍、乃至十萬遍，

སེམས་ཅན་དམུལ་བར་སྐྱེས་སུ་ཟིན་ཀྱང་དེའི་མོད་ལ་ཐར་བར་འགྱུར་རོ། །

森間 釀瓦 介速欣江 喋宜 莫拉 他瓦 久若

是亡者若生地獄已立得解脫。

སའམ་ཉིལ་ལམ་ཡུངས་ཀར་རམ་རྒྱ་གང་ཡང་རུང་བ་ལ་བཞུས་བཟོད་བྱས་ཉེ་གི་བའི་ལུས་ལ་གཏོར་རམ།

薩昂 地朗 永噶攘 曲扛洋 容瓦拉 喋訣 結喋 夕威 呂拉 豆攘

行者若持此陀羅尼加持土砂、芝麻或白芥子乃至淨水，

ལྷུས་བྱས་ནས་དེའི་འོག་ཏུ་བསྐྱེག་པའམ། ཡང་ན་མཚོད་རྟེན་གྱི་ནང་དུ་བཅུག་སྟེ་བཞག་ལ།

處結內 喋宜 偶度 色邦 洋那 卻滇吉 囊篤 究喋 俠拉

灑於死屍乃至為其沐浴，方入土中、乃至入塔，

རིག་སྤྲུགས་ཀྱང་བྲིས་ཉེ་མགོ་ཐོ་ལ་བཏགས་ན་དེ་ངན་སོང་དུ་སྐྱེས་པ་ཡང་

日阿江 止喋 苟喔拉 大那 喋恩松篤 介巴洋

書陀羅尼繫其頂上。如是亡者若生惡趣，

ཞག་བདུན་གྱིས་གདོན་མི་བྱ་བར་ཐར་ཉེ་བདེ་འགོ་མཐོ་རིས་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་དུ་སྐྱེ་བར་འགྱུར་བའམ།

俠敦吉敦 米撒瓦 他喋得卓 透日季 吉滇篤 介瓦 久旺

一七日間定得解脫，或生人天諸安樂趣、

ཡང་ན་རང་གི་སློན་ལམ་གྱི་དབང་གིས་སྐྱེ་བར་འགྱུར་རོ། །

洋那 讓吉 門浪吉 汪吉 介瓦久若

或依所願往生諸土。

གང་ཞིག་ལྷ་བ་ཉུ་བའི་ཚེ་ལྷུས་བྱས་ལ་གཙང་མར་བྱས་ཉེ་དུས་གསུམ་དུ་གོས་བཟེ་ཞིང་ཁ་བཟམ་མི་བྱ་བའམ་

扛席 答瓦 釀威 策處 結拉 藏瑪 結喋 獨松篤 軌介行 卡色 米撒罔

若復有人於十五日沐浴清淨，三時更衣不進飲食、

ཡང་ན་ཟས་དཀར་བག་བཟའ་ཞིང་སྐྱ་གདུང་དང་ལྷན་པའི་མཚན་རྟེན་སྐོར་བཞིན་དུ་གང་གི་
洋那 色噶 琶撒行 固東倘 典貝 卻滇 夠欣篤 扛吉
或持淨齋，於舍利塔前

མིང་དང་ལྷན་པས་ལན་འབུམ་བཟུས་བཟོད་བྱས་ན་དེང་ན་སོང་ནས་ཐར་ཏེ་གནས་གཙང་མའི་
名 倘典貝練崩 喋訣 結那 喋 恩松內 他喋 內藏 每
高唱其名諷誦十萬遍，亡者定得解脫惡趣、

ལྷའི་རིས་སུ་སྐྱེས་ནས་སྐྱབ་པ་པོའི་ཐད་དུ་འོང་སྟེ་མཚན་པ་བྱེད་ཅིང་ལུས་ཀྱང་སྟོན་ལ་ལེགས་སོ། །
拉 日速 介內竹巴波宜 帖篤 翁喋 卻巴 結京 呂江 敦拉 雷梭
往生淨居天上，親臨供養行者、現其形象

ཞེས་བྱ་བ་ཡང་བྱིན་ནས་ལན་གསུམ་བསྐོར་བ་བྱས་ཏེ་མི་སྣང་བར་འགྱུར་རོ། །
協甲瓦洋 錦內 練松 夠瓦 結喋 米囊瓦 久若
告曰：「善哉！」轉繞三匝，還不復見。

དེའི་མིང་གིས་ལ་གཟུངས་སྤགས་བཟུས་བཟོད་བྱེད་ཅིང་མཚན་རྟེན་འབུམ་བྱས་ལ་གདུགས་དང་།
喋宜 名止拉 聳阿 喋訣 結京 卻滇 崩結拉 獨倘
若復有人諷誦此陀羅尼及亡者名，造十萬小泥塔、

རྒྱལ་མཚན་དང་། བ་དན་ལ་སོགས་པས་ལེགས་པར་མཚན་ནས་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་དང་།
甲參倘 巴典拉 梭貝 磊巴 卻內 甲措 千波倘
善妙供養寶傘、寶幢及諸旛蓋，

ཡང་ན་རྒྱ་ལྷུང་དུ་བཏང་ན་དེས་སེམས་ཅན་དུ་སྐྱལ་བ་ལ་སོགས་པ་ནས་ཐར་བར་འགྱུར་རོ། །
洋那 秋龍篤 當那 喋森間 釀瓦拉 梭巴內 他瓦 久若
施諸小泥塔入汪洋及河流中，如是亡者定能解脫地獄諸趣。

ཡང་ན་དེ་ལྟར་མཚན་པ་བྱས་ནས་མཚུག་དུ་ལམ་གྱི་བཞི་མདོར་མཚན་རྟེན་ཆེན་ཆེན་པོ་བྱས་ཏེ།
洋那 喋答 卻巴 結內 久度 朗吉 喜斗 卻滇 千波 結喋
乃至如是妙供養已，若能於岔路口造大浮圖，

གདུགས་དང། རྒྱལ་མཚན་དང། བ་དན་ལ་སོགས་པས་ལེགས་པར་མཚོད་ལ་
篤尙 甲參尙 巴典拉 梭貝 磊巴 卻拉
善妙供養寶傘、寶幢及諸幡蓋，

འཕགས་པའི་དགོ་འདུན་ལ་ཡང་མཚོད་ཏེན་གསོལ་ནས་ཡོན་ཡང་ཕུལ་ཏེ་
帕貝 給敦拉 洋卻滇 梭內 淵洋 璞喋
廣設無遮齋戒、供養諸大聖僧，

ལེགས་པར་མཚོད་ནས་འདི་ཆེ་གོ་མོ་ཞིག་གི་དགོ་བའི་ཕྱ་བར་གྱུར་ཅིག །
磊巴卻內 迪切 給末 席吉 給威 紮瓦 久季
作如是言：「願此成就亡者某甲善根！

འདི་ཁོ་ནས་བདེ་འགོ་མཐོ་རིས་ཀྱི་འཇིག་རྟེན་དུ་སྐྱེ་བར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་ཀྱང་ཤེས་པར་བྱས་ན་
迪扣內 喋卓 透日季 吉滇篤 介瓦久季 介江 些巴 結拿
願是人以此福德往生安樂善趣！」

དེ་ཁོ་ན་བཞིན་དུ་སྐྱེས་ནས་ལུས་ཀྱང་སྟོན་ཅིང་ལེགས་སོ་ཞེས་བྱ་བ་ཡང་བྱིན་ནས་མི་སྤང་བར་འགྱུར་རོ། །
喋寇那 欣篤 皆內 旅江 敦京 雷梭 協甲瓦洋 錦內 米囊瓦 久若
如是亡者必得所願善果，復當現身

མཚམས་མེད་པ་ལྟ་བུ་ཕྱེད་པའམ། དམ་པའི་ཚོས་སྤོང་བའམ།
燦沒巴 阿結邦 檔貝卻 崩王
而告之曰：「善哉！」後不復見。

འཕགས་པ་ལ་སྐྱུར་བ་བཏབ་པ་ཡང་རུང་སྟེ་འཆི་ཀར་ཅིག་པ་ལ་གཟུངས་སྤྲུགས་འདི་བྱིས་པ་མཐོང་ན།
帕巴拉 固瓦 大巴洋 容喋 企噶 自巴拉 聳阿迪 執巴 通那
若復有人造五無間罪、捨棄正法乃至毀謗聖眾，

དེའི་ལས་ཀྱི་སྐྱིབ་པ་ཐམས་ཅད་ཟད་པར་འགྱུར་ན། འདོན་པ་དང་བཟླས་བཅོམ་བྱེད་པ་ལྟ་བུ་ཅི་སྟོས་ཏེ།
喋雷季 只巴 湯介 色巴 久拿 敦巴尙 喋倔 結巴 大基 莫喋
臨終之時見此陀羅尼文書於牆上，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དེ་ཉིད་ཕྱོད་ནས་འདི་སྐད་དུ་རིགས་ཀྱི་
喋欣謝巴 喋尼 旋內 迪給篤 日季
是人一切惡罪定得盡除。

བུ་ཚུར་ངའི་གན་དུ་ཤོག་ཅེས་ཀྱང་གསུང་བར་འགྱུར་རོ། །
卜 促阿宜跟篤 秀介江 松瓦 久若
更復何況諷誦高唱此陀羅尼？

འཕགས་པ་ལས་ཀྱི་སྒྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྦྱང་བ་ཞེས་བྱ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ། །
帕巴 雷季 只巴 湯介 南巴 炯瓦 協甲威 松奏梭
不動如來定當降臨而告之曰：「善男子！汝當往生我側！」

སྤྱུག་བསལ་ལས་རྣམ་པར་དགོལ་བའི་གཟུངས་ཀྱི་མདོ།
〈拔濟苦難陀羅尼經〉

ཐུ་ནག་སྐད་དུ། པ་ཅི་ལུ་ལུ་ནག་སྐད་ལུ་ལུ་ཉི་ཅིང།
甲那給篤 拔濟苦難陀羅尼經
漢語云：拔濟苦難陀羅尼經

བོད་སྐད་དུ། སྤྱུག་བསལ་དང་སྒྲིབ་པ་ཐམས་ཅད་ལས་རྣམ་པར་དགོལ་བའི་གཟུངས་ཀྱི་མདོ།
博給篤 篤阿雷 南巴 卓威 松季斗
藏語云：拔濟苦難陀羅尼經

བཙེམ་ལྡན་འདས་མགོན་པོ་མི་འཕྲུགས་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
炯滇喋 衰波 米處巴拉 洽擦樓
頂禮薄伽梵怙主不動佛

འདི་སྐད་བདག་གིས་ཐོས་པ་དུས་གཅིག་ན། བཙེམ་ལྡན་འདས་མཉམ་ཡོད་ན།
底給 達吉 推巴 獨季那 炯滇喋 年約拿
如是我聞。一時薄伽梵在室羅筏。

ཀྱལ་བྱ་ཀྱལ་བྱེད་ཀྱི་ཚལ་མགོན་མེད་བས་སྦྱིན་གྱི་ཀྱན་དགའ་ར་བ་ན། ཉན་ཐོས་དང།
甲璞甲傑季擦 袞沒 色錦吉 袞噶 惹瓦那 年推倘
住誓多林給孤獨園。

བྱང་ལྷུབ་སེམས་དཔའ་སེམས་དཔའ་ཚེན་པོ་གངས་མེད་པ་དག་དང་ཐབས་ཅིག་ཏུ་བཞུགས་ཏེ།
蔣秋森巴 森巴千波 掌沒巴達倘 他基度 休喋
與無央數聲聞菩薩摩訶薩俱。

ལྷ་དང་མི་དང་ལྷ་མ་ཡིན་སོགས་ཀྱི་འདུས་པ་ཚེན་པོ་ཚད་མེད་པས་ཀྱང་ཡོངས་སུ་བསྐྱོར་བའོ། །
拉倘 米倘 拉瑪吟梭季 獨巴千波 策沒貝江 永速夠瓦喔
及諸天人阿素洛等。無量大眾前後圍繞。

དེའི་ཚེ་འདུས་པ་དེ་དག་གི་དབྱུས་ན་བྱང་ལྷུབ་སེམས་དཔའ་བཟོད་དུ་མེད་པའི་ཡོན་ཏན་གྱི་རྒྱན་
喋宜策獨巴 喋達吉 玉那 蔣秋森巴 決篤 沒貝 元滇吉間
爾時眾中有一菩薩。名不可說功德莊嚴。

ཞེས་བྱ་བ་ཞིག་མཚིས་པ་དེ་སྟོན་ལས་ལངས་ཏེ་བཙོམ་ལྡན་འདས་ཀྱི་ཞབས་ལ་མགོ་བོས་ཕྱག་བཙལ་ཏེ།
協甲瓦席企巴 喋滇雷 朗喋 炯滇喋季 俠拉 苟威 洽紮喋
從座而起頂禮佛足。

ཐལ་མོ་སྦྱར་ཏེ་བཀུར་སྟེ་དང་བཙས་པས་བཙོམ་ལྡན་འདས་ལ་འདི་སྐད་ཅེས་གསལ་ཏོ། །
他末甲喋 估滴倘 介貝 炯滇喋拉 迪給介 梭豆
合掌恭敬白佛言。

བཙོམ་ལྡན་འདས། དེང་འདིར་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་སུ་སེམས་ཅན་ཚད་མེད་པ་དག་
炯滇喋 登迪 吉滇吉 康速森間 策沒巴達
世尊。今此世界無量有情。

ཉོན་མོངས་པའི་རྒྱ་དང་རྒྱུན་གྱི་དབང་གིས་སྤིག་པའི་ལས་སྤྲོ་ཚོགས་པ་མངོན་པར་འདུ་བྱེད་པས།
紐蒙貝 舉倘 間吉 汪吉 底貝雷 那湊巴 溫巴 篤結貝
煩惱因緣造諸惡業。

སེམས་ཅན་དམུལ་བ་དང། ཡི་དྲགས་དང། རྩོལ་སོང་རྣམས་སུ་ལྷུང་བར་འགྱུར་བའམ།
森間釀瓦倘 以達倘 久松南速 東瓦 久瓦昂
當墮地獄餓鬼傍生。

ཡང་ན་ལྷ་དང་མིའི་འགོ་བ་དག་ཏུ་སྤྱལ་བསྡུལ་དོས་པ་སྣ་ཚོགས་པ་མྱོང་བར་འགྱུར་བ་ལ་
洋那 拉倘 米以卓瓦達度 篤阿 對扎巴 那湊巴 雍瓦 久瓦拉
或天人中受諸劇苦。唯願哀愍。

ཐུགས་བརྩེ་བས་རྣམ་པར་དགོལ་བའི་ཐབས་བསྟན་པར་མཛད་ཏུ་གསོལ། དེ་སྐད་ཅེས་གསོལ་བ་དང།
突則威 南巴卓威 他滇巴 則篤梭 喋給介 梭巴倘
方便拔濟。

བཅོམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་བཀའ་སྤྲུལ་པ། རིགས་ཀྱི་བྱ། ལེགས་སོ། །ལེགས་སོ།
炯滇喋季 噶紮巴 日季卜 雷梭 雷梭
佛言。善男子。善哉善哉。

ཁྱོད་ཀྱིས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་སྤྱིང་བརྩེ་བས་དེ་ལྟར་གསོལ་བ་བཏབ་པ་ལེགས་སོ། །
卻季 森間湯介拉 寧則威 喋答 梭瓦大巴 雷梭
汝能哀愍一切有情。作如是請。

དོན་དེའི་ཕྱིར་དེང་ཁྱོད་ལ་སྤྱལ་བསྡུལ་ཐམས་ཅད་ལས་
敦喋宜企 登卻拉 篤阿湯介雷
諦聽諦聽。

རྣམ་པར་དགོལ་བའི་ཐབས་བསྟན་པ་ངས་བཤད་ཀྱིས།
南巴卓威 踏篤巴 涅謝季
吾今為汝略說拔濟眾苦方便。

ཉོན་ཅིག་ཡང་དག་པར་ཉོན་ཅིག། རིགས་ཀྱི་བྱ།
紐季 洋達巴 紐季 日季卜
善男子。

ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་བཙུག་ལྷན་འདས་མི་འཁྲུགས་པ་ཞེས་བྱ་བས།
洋達巴 奏貝 桑傑 炯顛喋 米處巴 協甲威
有佛世尊。名為不動如來應正等覺。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཡན་པ་དང་བདེ་བའི་དོན་འཚལ་བས་ན།
森間 湯介拉 片巴倘 喋威敦 擦威那
為欲利樂諸有情故。

གཟུངས་སྤྲལས་འདི་གསུངས་ཤིང་འདུས་པ་རྣམས་ལ་བསྐྱས་བཟོད་དུ་བགྱིད་པར་གནང་དོ། །
聳阿迪 松星 讀巴南拉 喋訣篤 吉巴囊哦
說陀羅尼。令眾誦念。

སྤྲལས་སྤྲལ་བ། །
阿媚巴
陀羅尼曰：

ཀླུ་ཀླུ་ཀླུ། རོ་ཅོ་ཅོ་ཅོ།
岡嘎尼岡嘎尼 若紮尼若紮尼
羯羯尼羯羯尼 魯折尼魯折尼

ཇོ་ཌོ་ཇོ་ཌོ། ཇུ་སོ་ཇུ་སོ།
卓札尼卓札尼 札薩尼札薩尼
咄盧磔尼咄盧磔尼 怛邏薩尼怛邏薩尼

པཌི་ཏཱ་པཌི་ཏཱ། སཐ་ཀམ་པའི་པར་རྒྱུ་མེ་སྤྲུ།
札帝哈那 札帝哈那 薩瓦 噶瑪 巴讓巴惹匿美 梭哈
般刺底喝那 般刺底喝那 薩縛羯莫 般藍般邏般謎 莎訶

རིགས་ཀྱི་བྱུངས་རིགས་ཀྱི་བྱུ་མོ་གང་ལ་ལ་ཞིག་གིས།
日季卜昂 日季卜嫫 港拉 拉席及
若有善男子善女人。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་

喋欣謝巴 洋達巴 奏貝桑傑

至誠敬禮

མི་འབྲུགས་པ་ལ་གཡོ་དང་སྐྱུ་མ་མཆིས་པར་བྱག་བྱས་ཏེ་གཟུངས་འདི་འཆང་བ་དང་འཛིན་པར་བྱས་ན།

米處巴拉 又倘 久瑪企巴 洽結喋 聳迪 羌瓦倘 緊巴結那

不動如來應正等覺。受持此咒。

སྔོན་སྐྱད་པའི་མཚམས་མེད་པའི་ལས་ལྔ་པོ་དག་གམ། ཕ་བ་བཞིའམ། མི་དགོ་བ་བཅུའམ།

溫介貝 燦沒貝 雷阿波 達港 紮瓦席昂 米給瓦 究昂

先所造作。五無間業。四重十惡。

འཕགས་པའི་ཚོགས་ལ་སྐྱར་བ་བཏབ་པའམ།

帕貝湊拉 故瓦 大巴昂

毀諸聖賢。

དམ་པའི་ཚོས་ལ་སྐྱར་བ་བཏབ་པའི་ཉེས་པ་དང་བཅས་པ་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་ཞི་བར་འགྱུར་རོ། །

檔貝卻拉 故瓦大貝 涅巴倘介巴湯介 惹度 息瓦久若

謗正法罪。皆悉除滅。

འཆི་བའི་དུས་ལ་བབ་པའི་ཚེ་ན། བཅོམ་ལྡན་འདས་མི་འབྲུགས་པ་དེ་དང་

企威獨拉 琶貝策那 炯顛喋 米處巴 喋倘

臨命終時。彼不動佛

བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་གང་གི་མདུན་ན་མངོན་སྲུལ་དུ་འོངས་ནས།

蔣秋森巴南 扛吉敦那 溫孫篤 翁內

與諸菩薩來現其前。

སྙན་པར་བཟོད་ཅིང་མགྲ་བར་བྱས་ཏེ་གང་དེ་རབ་ཏུ་དགའ་བར་བྱེད་དོ། །

念巴訣京 古瓦結喋 扛喋 惹度 噶瓦結斗

讚歎慰喻。令其歡喜。

དེ་ནས་དེ་ལྟོད་བསུ་བར་བྱེད་ཀྱིས་བདག་གང་དུ་གནས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་
喋内 等卻 速瓦結季 達扛篤 内貝桑傑季
復告之言。今來迎汝。

ཞིང་དུ་ལྷན་ཅིག་དུ་འདོང་བར་རིགས་སོ་ཞེས་གསུངས་པར་འགྱུར་རོ། །
形篤 練季度 懂瓦日梭 協松巴久若
應隨我往所從佛國。

ཤི་འཕོས་ནས་ཀྱང་ངེས་པར་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་མི་འཁྲུགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀྱི་ཞིང་
夕迫内江 也巴 喋欣謝巴 米處貝 桑傑季
彼命終已。決定往生不動如來清淨佛土。

རྣམ་པར་དག་པར་སྐྱེ་བར་འགྱུར་རོ། །རིགས་ཀྱི་སྤུ། གཞན་ཡང་
南巴達巴介巴久若 日季璞 賢洋
善男子。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ངན་སོང་སྤྱོད་བའི་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱ་བས།
喋欣謝巴 洋達巴 奏貝桑傑 恩松炯威甲波 協甲威
復有世尊。名滅惡趣王如來應正等覺。

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཕན་པ་དང་བདེ་བའི་དོན་འཚལ་བས་ན།
森間湯介拉 片巴倘 喋威敦 擦威那
為欲利樂諸有情故。

གཟུངས་སྤྲུགས་འདི་གསུངས་ཤིང་འདུས་པ་རྣམས་ལ་བཞུགས་བཅོལ་དུ་བགྱིད་པར་གནང་རོ། །
聳阿迪 松星 獨巴南拉 喋訣篤 吉巴囊哦
說陀羅尼。令眾誦念。

སྤྲུགས་སྤྲུགས་པ། །
阿媚巴
陀羅尼曰：

ཤོད་ལྷོ་ཤོད་ལྷོ་སའ་ཕུམ་

秀滇秀滇 薩耳瓦巴邦

輸達泥輸達泥 薩縛播波

བིཤོད་ལྷོ་ཤོད་ལྷོ་སའ་ཀམ་བིཤོད་སུའུ།

比修滇 修喋比修喋 薩耳瓦噶瑪比修喋 梭哈

毘輸達泥 戊睇毘戊睇 薩縛羯莫毘戊睇 莎訶

གལ་ཉེ་རིགས་ཀྱི་བྱུང་མ་རིགས་ཀྱི་བྱུ་མོ་གང་ལ་ལ་ཞིག་གིས།

噶喋 日季不昂 日季卜嫫 扛拉拉 席吉

若有善男子善女人。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཡང་དག་པར་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ངན་སོང་སྤྱོད་བའི་རྒྱལ་པོ་ལ་

喋欣謝巴 洋達巴 奏貝桑傑 恩松炯威 甲波拉

至誠禮敬滅惡趣王如來應正等覺。

གཡོ་དང་སྐྱུ་མ་མཚིས་པར་བྱག་བྱས་ཉེ་སྤྲུགས་འདི་འཆང་བ་དང་འཇིན་པར་བྱས་ན།

又倘 久瑪企巴 洽結喋 阿迪羌瓦倘 緊巴結那

受持此咒。

བསྐྱལ་པ་ཁྱི་བཞི་སྟོང་གི་སྟོན་གྱི་ཚེ་རབས་ཀྱང་རྟག་ཏུ་བྲན་པར་འགྱུར་རོ། །

噶巴 赤席東吉 溫吉策惹江 大度 枕巴久若

萬四千劫常憶宿命。

གང་དུ་སྐྱེ་བའི་གནས་སུ་སྐྱེས་པའི་ལུས་འཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། །

扛篤介威 內速介貝 呂透巴久若

所在生處得丈夫身。

དབང་པོ་སྤུན་སུམ་ཚོགས་ཤིང་ལས་འབྲས་ལ་མངོན་པར་ཡིད་ཚེས་པར་འགྱུར་རོ། །

汪波 噴孫措行 雷哲拉 溫巴 宜企巴久若

具足諸根。深信因果。

བཟོ་ཡི་རིགས་སྣ་ཚོགས་ལ་མཁས་ཤིང་བསྟན་བཅོས་བམས་ཅད་ལེགས་པར་ཤེས་པར་འགྱུར་རོ། །
叟宜日 那措拉 客行 滇倨湯介 壘巴 謝巴久若
善諸技術。妙解諸論。

གཏོང་བ་ལ་སློབ་ཞིང་འདོད་པ་བམས་ཅད་ལ་ཡིད་འབྱུང་བར་འགྱུར་རོ། །
東瓦拉 卓行 對巴湯介拉 宜炯瓦久若
好行惠施。厭捨諸欲。

སྤྲིག་པའི་ལས་མི་བགྱི་ཞིང་འཇིགས་པ་བམས་ཅད་དང་བྲལ་བར་འགྱུར་རོ། །
底貝雷 米吉行 吉巴湯介倘 哲瓦久若
不造惡業。離諸危怖。

ཡང་དག་པའི་འཚོ་བ་དང་ཤེས་རབ་ལྡན་ཞིང་སྐྱེ་དགུ་ཀུན་གྱིས་ཤིན་ཏུ་གཅེས་པར་འགྱུར་རོ། །
洋達貝 措瓦倘 謝惹典行 介古袞吉 欣度 介巴久若
具正命慧。眾所愛重。

རྟུག་ཏུ་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་གྱི་དྲུང་དུ་དམ་པའི་ཚོས་རྒྱན་མར་བོས་པར་འགྱུར་རོ། །
大度 給威謝念吉 種篤 檔貝卻 均瑪 推巴久若
常近善友。恒聞正法。

བྱང་རྒྱལ་འདོད་པའི་སེམས་ཐང་ཅིག་ཙམ་ཡང་སྤོང་བར་མི་འགྱུར་རོ། །
蔣秋堆貝森 湯季臧洋 崩瓦 米久若
求菩提心曾無暫捨。

ཡོན་ཏན་བམས་ཅད་གྱིས་བདག་ཉིད་མཛོམས་པར་འགྱུར་རོ། །
元滇湯介季 達尼 則巴久若
以諸功德而自莊嚴。

ཡང་དག་པའི་སྤོམ་པ་དང་ལྡན་ཞིང་སྤྲིག་པའི་ལས་བམས་ཅད་ལ་འཇིགས་པར་འགྱུར་རོ། །
洋達貝 懂巴倘 典行 底貝雷 湯介拉 吉巴久若
具善律儀。怖諸惡業。

གཏན་དུ་ཉོན་མོངས་པ་མེད་ཅིང་མཉེན་ཞིང་རབ་ཏུ་ཞི་བར་འགྱུར་རོ། །

滇篤 紐蒙巴沒京 念行 惹度 席瓦久若
恒無匱乏。調柔樂靜。

ལྷ་དང་མི་དག་གི་ནང་དུ་རྟག་ཏུ་བདེ་བ་མཛུང་བར་འགྱུར་རོ། །

拉尙 米達吉 囊篤 大度 喋瓦 紐瓦久若
於天人中。常受快樂。

སླ་ན་མེད་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་བྱང་ཆུབ་ལྗེས་དུ་འཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། །

拉那沒巴 洋達巴 奏貝蔣秋 紐篤 透巴久若
速證無上正等菩提。

པ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་བརྒྱུ་པོ་དག་ལས་ཕྱིར་ལྡོག་པར་མི་འགྱུར་རོ། །

帕若度欽巴 就波達雷企 斗巴 米久若
終不退於十到彼岸。

རྟག་ཏུ་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ་ཕན་བདེ་ལ་འགོད་པར་འདོད་པར་འགྱུར་རོ། །

大度 森間瑪旅巴 片喋拉 軌巴 對巴久若
常願利樂一切有情。

གང་ཉམས་སུ་སྤངས་པ་ཐམས་ཅད་བདག་དོན་དུ་གཞོལ་བར་མི་འགྱུར་རོ། །

扛 釀速浪巴 湯介達敦篤 秀瓦 米久若
諸所修行。非專自利。

གང་དུ་སྐྱེ་བའི་གནས་སུ་རྟག་ཏུ་སངས་རྒྱས་མཐོང་བ་འཐོབ་པར་འགྱུར་རོ། །

扛篤 介威內速 大度 桑傑通瓦 透巴久若
在所生處。常得見佛。

དམ་པའི་ཚོས་སྐྱོང་བའི་འཕགས་པའི་ཚོགས་ཀྱི་གངས་སུ་བགྱང་བར་འགྱུར་རོ། །

尙貝 卻炯威 帕貝 措季掌速 掌瓦久若
護持正法。預賢聖眾。

བཙམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་དེ་སྐད་ཅེས་བཀའ་སྩལ་ནས།

炯滇喋季 喋給介 噶紮內

時薄伽梵說此經已。

ཉན་ཐོས་དང་བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་དང་ལྷ་དང་མི་དང་ལྷ་མ་ཡིན་གྱི་ཚོགས་དང་བཙས་པ་ཡི་རངས་ཏེ།

年推倘 蔣秋森巴倘 拉倘 米倘 拉瑪吟吉 措倘介巴宜 攘喋

聲聞菩薩及諸天人阿素洛等。

བཙམ་ལྷན་འདས་ཀྱིས་གསུངས་པ་ལ་མངོན་པར་བསྟོན་དོ། །

炯滇喋季 松巴拉 溫巴對斗

聞佛所說。皆大歡喜。

སྤྱག་བསྐྱེད་ལས་རྣམ་པར་དགོལ་བའི་གཟུངས་རྫོགས་སོ། །།

篤恩雷 南巴 卓威 聳奏梭

信受奉行。

ཆེན་པོ་ཐང་གུར་གྱི་སྡེ་སྤྱད་གསུམ་པ་ཞོན་ཙང་ནས་གོང་མའི་བཀའ་ལུང་གིས་རྒྱ་ནག་གི་སྐད་དུ་བསྐྱུར་བ་ལས་སྤྱི་གས་མའི་དུས་སུ་བྱང་ཚུགས་གངས་ཅན་གྱི་རྒྱུད་དུ་བྱུང་བ་ཞུ་མཐོན་མཐིང་ཅན་ཨོ་རྒྱན་ཕྱིན་ལས་དབང་གི་དོ་རྗེས་བསྐྱུར་ཅིང་ལུས་ཏེ་གཏོན་ལ་ཕབ་པའོ། །།

此經由濁世中生於北方雪域之傳承者—黑寶冠持有者鄔金欽列旺吉多傑，藏譯自大唐三藏玄奘奉詔(由梵文)翻譯之中譯本。陽木馬年，西元2014年再次修訂。

སྒྲོལ་བསྟོད་ཕྱག་འཚལ་ཉེར་གཅིག་པན་ཡོན་དང་བཅས་པ།

救度佛母二十一種禮讚文

པོ་ཏ་ལ་ཡི་གནས་མཚོག་ནས། །རྡོ་ཡིག་ལྷང་གུ་ལས་འཁྲུངས་ཤིང། །

波札 拉宜 涅秋涅 當宜 獎辜 雷充星

布達拉勝境，綠色當字生，

རྡོ་ཡིག་འོད་གྱིས་འགོ་བ་སྒྲོལ། །སྒྲོལ་མ་འཁོར་བཅས་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

當宜 偉吉 卓哇卓 卓瑪 闊皆 謝速梭

當字光度眾，祈並眷屬臨。

ལྷ་དང་ལྷ་མིན་ཅོད་པན་གྱིས། །ཞབས་ཀྱི་པརྫོ་ལ་བཏུད་དེ། །

拉堂 拉民 決邊吉 暇季 貝莫 拉度喋

諸天非天頂髻嚴，恭敬跪捧兩足蓮，

ཕོངས་པ་ཀུན་ལས་སྒྲོལ་མཛད་མ། །སྒྲོལ་མ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

砰巴 昆雷 卓則瑪 卓瑪 由拉 恰擦樓

度諸窮苦中之母，致禮救度佛母前。

རྗེ་བཙུན་འཕགས་མ་སྒྲོལ་མ་དང། །ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་བཞུགས་པ་ཡི། །

傑尊 帕瑪 卓瑪堂 邱久 度松 修巴宜

佛母尊聖救度母，及諸十方三世中，

རྒྱལ་བ་སྐུས་བཅས་ཐམས་ཅད་ལ། །ཀུན་ནས་དང་བས་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

嘉哇 瑟皆 湯皆拉 昆涅 堂威 恰擦樓

所有諸佛並弟子，我今一心敬讚禮。

མེ་རྟོག་བདུག་སྒྲོལ་མར་མེ་འི། །ཞལ་བས་རོལ་མོ་ལ་སོགས་པ། །

美兜 篤悲 瑪枚極 暇瑟 若莫 拉梭巴

花香燈燭及香水，妙食伎樂等供養，

དངོས་འབྱོར་ཡིད་ཀྱིས་སྤྱུལ་ནས་འབུལ། །འཕགས་མའི་ཚོགས་ཀྱིས་བཞེས་སུ་གསོལ། །

溫糾 宜吉 珠涅撲 帕沒 措吉 協速梭
實獻即於意所現，皆願眾聖樂納受。

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། །མི་དག་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྟ། །

投瑪 每涅 答搭哇 彌給 究堂 擦每阿
自從無始直至今，十不善及五無間，

སེམས་ནི་ཉོན་མོངས་དབང་གུར་པའི། །སྲིག་པ་ཐམས་ཅད་བཤགས་པར་བགྱི། །

森尼 紐盟 汪就貝 滴巴 湯皆 下跋吉
由心煩惱故所造，一切罪惡皆懺悔。

ཉན་ཐོས་རང་རྒྱལ་བྱང་ཚུབ་སེམས། །སོ་སོ་སྤྱོད་པ་སོགས་པས། །

年推 攘甲 強秋森 梭梭 給窩 拉梭貝
聲聞緣覺諸菩薩，乃至凡夫諸有情，

དུས་གསུམ་དག་བ་ཅི་བསགས་པའི། །བསོད་ནམས་ལ་ནི་བདག་ཡི་རང། །

讀松 給哇 基薩貝 索南 拉尼 達宜攘
三世所積諸福善，我皆隨喜盡無餘。

སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་བསམ་པ་དང། །སློལ་བྱེ་བྲག་ཇི་ལྟ་བུར། །

森間 南吉 桑巴堂 洛宜 結札 及搭哇
隨諸有情一切願，宜其種種差別智，

ཆེ་ཆུང་ཐུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི། །ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱོར་དུ་གསོལ། །

切瓊 吞盟 帖巴宜 確吉 闊洛 構篤梭
應其大小通常類，勸轉一切妙法輪。

འཁོར་བ་ཇི་སྲིད་མ་སྤོང་བར། །ལྷ་ངན་མི་འདའ་བྱུགས་རྗེ་ཡིས། །

闊哇 極希 嗎東拔 釀恩 彌達 突戒宜
從今直至輪迴空，請常住世不涅槃，

སྤྱག་བསྐྱེད་ཀྱི་མཚོར་བྱིང་བ་ཡི། །སེམས་ཅན་རྣམས་ལ་གཟིགས་སུ་གསོལ། །
篤阿 甲措 勤哇宜 森間 南拉 昔速梭
為苦海中諸眾生，悉願聖母慈眼觀。

བདག་གིས་བསོད་ནམས་ཅི་བསགས་པ། །ཐམས་ཅད་བྱང་ཚུབ་རྒྱུར་གྱུར་ནས། །
答吉 索南 記薩巴 湯皆 強秋 就就涅
我今所集諸福善，皆成無上菩提因，

རིང་པོར་མི་ཐོགས་འགྲོ་བ་ཡི། །འདྲེན་པའི་དཔལ་དུ་བདག་གྱུར་ཅིག །
仁波 彌投 卓哇宜 珍貝 巴篤 答究基
惟願不久於眾生，證得無上引導師。

སྒོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་གི་བསོད་ནམས་ཡོན་ཏན་དང་བཅས།
接著，〈度母讚文〉。

**ཧོ། ཇི་བཙུན་མ་འཕགས་མ་སྒོལ་མ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
噶 傑尊瑪 帕瑪 卓瑪拉 恰擦洛
唵 敬禮尊聖救度母，

ཕྱག་འཚལ་སྒོལ་མ་སྤྱུར་མ་དཔའ་མོ། །སྤྱན་ནི་སྐད་ཅིག་སྒོག་དང་འབྲེལ། །
恰擦 卓瑪 紐瑪 巴莫 間尼 給基 洛堂 札瑪
敬禮救度速勇母，目如剎那電光照，

འཇིག་རྟེན་གསུམ་མགོན་ཚུ་སྐྱེས་ལལ་གྱི། །གེ་སར་བྱེ་བ་ལས་ནི་བྱུང་མ། །
極滇 松棍 秋給 暇吉 給薩 結哇 雷尼 迴瑪
三世界尊蓮華面，從妙華中現端嚴。

ཕྱག་འཚལ་སྤྱོན་ཀའི་ལྷ་བ་ཀུན་ཏུ། །གང་བ་བརྒྱ་ནི་བཙུགས་པའི་ལལ་མ། །
恰擦 敦嘎 達哇 袞篤 扛哇 甲尼 皆貝 暇瑪

敬禮百秋朗月母，普遍圓照無垢面，

སྐར་མ་སྟོང་ཕྱག་ཚོགས་པ་རྣམས་ཀྱིས། །རབ་ཏུ་ཕྱེ་བའི་འོད་རབ་འབར་མ། །

噶瑪 東插 措巴 拿吉 惹篤 切偉 偉喇 跋瑪

如千星宿俱時聚，殊勝威光超於彼。

ཕྱག་འཚལ་གསེར་སྟོང་ཆུ་ནས་སྐྱེས་ཀྱི། །པདྨས་ཕྱག་ནི་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །

恰擦 色哦 秋涅 界吉 貝沒 恰尼 南巴 間瑪

敬禮紫磨金色母，妙蓮華手勝莊嚴，

སྤྱིན་པ་བཙུན་འགྲུས་དཀའ་ཐུབ་ནི་བ། །བཟོད་པ་བསམ་གཏན་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །

勤巴 尊居 噶途 昔哇 索巴 散滇 具由 尼瑪

施精勤行柔善靜，忍辱禪定性無境。

ཕྱག་འཚལ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་གཙུག་ཏྲར། །མཐའ་ཡས་རྣམ་པར་རྒྱལ་བར་སྤྱོད་མ། །

恰擦 喋行 謝貝 族兜 踏耶 南巴 甲哇 覺瑪

敬禮如來頂髻母，最勝能滿無邊行，

མ་ལུས་པ་རོལ་ཕྱིན་པ་ཐོབ་པའི། །རྒྱལ་བའི་སྲས་ཀྱིས་ཤིན་ཏུ་བསྟེན་མ། །

瑪呂 帕若 欽巴 透貝 甲威 色吉 幸篤 滇瑪

得到彼岸盡無餘，勝勢佛子極所愛。

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རྒྱ་ར་རྩྱུ་ཡི་གེས། །འདོད་དང་ཕྱོགས་དང་ནམ་མཁའ་གང་མ། །

恰擦 篤搭 拉吽 宜給 讀堂 秋堂 南卡 扛麻

敬禮怛囉吽字母，聲愛方所滿虛空，

འཇིག་རྟེན་བདུན་པོ་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། །ལུས་པ་མེད་པར་འགྲུགས་པར་རུས་མ། །

極滇 敦波 暇吉 年喋 呂巴 沒跋 古跋 女瑪

運足遍履七世界，悉能鉤召攝無餘。

ཕྱག་འཚལ་བརྒྱ་བྱིན་མེ་ལྷ་ཚངས་པ། །ཁྲིང་ལྷ་སྣ་ཚོགས་དབང་ཕྱག་མཚོད་མ། །

恰擦 甲慶 枚拉 倉巴 龍拉 拿措 汪秋 卻瑪
敬禮釋梵火天母，風神自在眾俱集，

འབྲུང་པོ་རོ་ལངས་ཇི་བཟ་རྣམས་དང། །གཞོན་སྦྱིན་ཚོགས་ཀྱིས་མདུན་ནས་བསྟོན་མ། །
迴波 若朗 即灑 南堂 年勤 措吉 屯涅 堆瑪
部多起屍尋香等，諸藥叉眾作稱歎。

ཕྱག་འཚལ་ཉུང་ཅེས་བྱ་དང་ཕྱེ་ཀྱིས། །པ་རོལ་འབྲུལ་འཁོར་རབ་ཏུ་འཛོམས་མ། །
恰擦 齋界 甲堂 配吉 帕若 出闊 喇篤 迴瑪
敬禮特囉胝發母，於他加行極摧壞，

གཡས་བསྐྱམ་གཡོན་བརྒྱུད་ཞབས་ཀྱིས་མནན་ཏེ། །མེ་འབར་འབྲུགས་པ་གིན་ཏུ་འབར་མ། །
耶辜 運江 暇吉 年喋 枚跋 初巴 幸篤 跋瑪
展左蹠右作足踏，頂髻熾盛極明耀。

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེ་འཛིགས་པ་ཆེན་མོས། །བདུད་ཀྱི་དཔའ་བོ་རྣམ་པར་འཛོམས་མ། །
恰擦 督雷 級巴 千摩 讀季 巴窩 南巴 迴瑪
敬禮都哩大緊母，勇猛能摧怨魔類，

ཚུ་སྦྱེས་ཞལ་ནི་ལྷོ་གཉེར་ལུན་མཛད། །དབྱ་བོ་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་གསོད་མ། །
秋給 暇尼 綽涅 滇折 札窩 湯界 瑪呂 雖瑪
於蓮華面作顰眉，摧壞一切冤家眾。

ཕྱག་འཚལ་དཀོན་མཚོག་གསུམ་མཚོན་ཕྱག་རྒྱའི། །སོར་མོས་ཐུགས་ཀར་རྣམ་པར་བརྒྱན་མ། །
恰擦 棍秋 松村 恰甲 梭昧 突噶 南跋 間瑪
敬禮三寶嚴印母，手指當心威嚴相，

མ་ལུས་ཕྱོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོས་བརྒྱན་པའི། །རང་གི་འོད་ཀྱིས་ཚོགས་རྣམས་འབྲུགས་མ། །
瑪呂 秋吉 闊略 間貝 攘吉 偉吉 措南 處瑪
嚴飾方輪盡無餘，自身熾盛光聚種。

ཕུག་འཚལ་རབ་རྩ་དགའ་བས་བཟློག་པའི། །དབུ་རྒྱན་འོད་ཀྱི་ཕྱེང་བ་སྤེལ་མ། །
恰擦 拉篤 噶威 極貝 烏間 偉吉 稱哇 倍瑪
敬禮威德歡悅母，寶光珠鬘眾光飾，

བཞད་པ་རབ་བཞད་རྩ་རྒྱ་རྡིམ། །བདུད་དང་འཇིག་རྟེན་དབང་རྩ་མཛད་མ། །
協巴 喇協 篤搭 拉宜 讀堂 極滇 汪篤 折瑪
最極喜笑 怛哩，鎮世間魔作懾伏。

ཕུག་འཚལ་ས་གཞི་སྐྱོང་བའི་ཚོགས་རྣམས། །ཐམས་ཅད་འགྲུགས་པར་རུས་པ་ཉིད་མ། །
恰擦 撒昔 炯威 措南 湯界 古跋 女巴 尼瑪
敬禮守護眾地母，亦能鉤召諸神眾，

ཁྲོ་གཉེར་གཡོ་བའི་ཡི་གེ་རྩྭ་གིས། །ཁོངས་པ་ཐམས་ཅད་རྣམ་པར་སྐྱོལ་མ། །
綽涅 幽威 宜給 吽吉 砵巴 湯界 南巴 卓瑪
搖鬢眉面吽聲字，一切衰敗令度脫。

ཕུག་འཚལ་ལྷ་བའི་དུམ་བུས་དབུ་བརྒྱུ། །བརྒྱན་པ་ཐམས་ཅད་ཤིན་རྩ་འབར་མ། །
恰擦 達威 屯玉 烏間 間巴 湯界 幸篤 跋瑪
敬禮頂冠月相母，冠中現勝妙嚴光，

རལ་པའི་ཁྲོད་ན་འོད་དཔག་མེད་ལས། །རྟག་པར་ཤིན་རྩ་འོད་ནི་མཛད་མ། །
惹貝 綽拿 偉巴 昧雷 答跋 行篤 偉尼 則瑪
阿彌陀佛髻中現，常放眾妙寶光明。

ཕུག་འཚལ་བསྐལ་པ་མཐའ་མའི་མེ་ལྷར། །འབར་བའི་ཕྱེང་བའི་དབུས་ན་གནས་མ། །
恰擦 嘎巴 它昧 枚達 跋威 稱威 悟拿 涅瑪
敬禮如盡劫火母，安住熾盛頂髻中，

གཡས་བརྒྱུདས་གཡོན་བསྐྱམ་ཀུན་ནས་བསྐོར་དགའ། །དབང་ཡི་དབུང་ནི་རྣམ་པར་འཇོམས་མ། །
耶將 運辜 棍涅 過嘎 札宜 崩尼 南跋 迴瑪
普遍喜悅半趺坐，能摧滅壞惡冤輪。

ཕྱག་འཚལ་ས་གཞིའི་ངོས་ལ་ཕྱག་གི། །མཐིལ་གྱིས་བསྐྱེད་ཅིང་ཞབས་གྱིས་བརྩུང་མ། །

恰擦 薩昔 溫拉 恰吉 踢吉 女徑 暇吉 東瑪

敬禮手按大地母，以足踐踏作鎮壓，

ལྷོ་གཉེར་ཅན་མཛད་ཡི་གེ་རྩྱི་གིས། །རིམ་པ་བདུན་པོ་རྣམས་ནི་འགེམས་མ། །

綽涅 間則 宜給 吽吉 仁巴 屯波 南尼 根瑪

現鬚眉面作吽聲，能破七險鎮降伏。

ཕྱག་འཚལ་བདེ་མ་དགེ་མ་ཞི་མ། །ལྷ་ངན་འདས་ནི་སྤྱོད་ཡུལ་ཉིད་མ། །

恰擦 得瑪 給瑪 昔瑪 釀恩 得昔 覺玉 尼瑪

敬禮安穩柔善母，涅槃寂滅最樂境，

སྤྲུ་ཨོ་དང་ཡང་དག་ལྷན་པས། །སྤྲིག་པ་ཆེན་པོ་འཇོམས་པ་ཉིད་མ། །

梭哈 喻堂 揚達 滇貝 迪巴 千波 迴巴 尼瑪

莎訶命種以相應，善能消滅大災禍。

ཕྱག་འཚལ་ཀུན་ནས་བསྐྱོར་རབ་དགའ་བའི། །དག་ཡི་ལུས་ནི་རབ་ཏུ་འགེམས་མ། །

恰擦 棍涅 過拉 噶威 札宜 呂尼 拉篤 根瑪

敬禮普遍極喜母，諸怨支體令脫離，

ཡི་གེ་བརྩུ་པའི་ངག་ནི་བཀོད་པའི། །རིག་པ་རྩྱི་ལས་སྦྱོལ་མ་ཉིད་མ། །

宜給 究貝 阿尼 軌貝 日巴 轟雷 卓瑪 尼瑪

十字咒句妙嚴布，明咒吽聲常朗耀。

ཕྱག་འཚལ་ཏུ་རེའི་ཞབས་ནི་བདེ་བས་པས། །རྩྱི་གི་རྣམ་པའི་ས་བོན་ཉིད་མ། །

恰擦 篤雷 暇尼 搭貝 吽吉 南貝 薩溫 擬瑪

敬禮都哩巴帝母，足躡相勢吽字種，

རི་རབ་མཚུ་ར་དང་འབིགས་བྱེད། །འཇིག་རྟེན་གསུམ་རྣམས་གཡོ་བ་ཉིད་མ། །

日拉 曼札 拉堂 比且 即滇 松南 幽哇 擬瑪

彌嚕曼陀結辣薩，於此三處能搖動。

ཕུག་འཚལ་ལྷ་ཡི་མཚོ་ཡི་རྣམ་པའི། །རི་དྲགས་ཏྲགས་ཅན་ཕུག་ན་བསྐྱམས་མ། །
恰擦 拉宜 措宜 南貝 里達 搭間 恰拿 那瑪
敬禮薩囉天海母，手中執住神獸像，

ཏཱ་ར་གཉིས་བཅོམ་པའི་ཀྱི་ཡི་གེས། །དུག་རྣམས་མ་ལུས་པ་ནི་སེལ་མ། །
搭拉 擬具 配吉 宜給 讀南 瑪呂 巴尼 色瑪
誦二怛囉作發聲，能滅諸毒盡無餘。

ཕུག་འཚལ་ལྷ་ཡི་ཚོགས་རྣམས་རྒྱལ་པོ། །ལྷ་དང་མི་འམ་ཅི་ཡིས་བསྟེན་མ། །
恰擦 拉宜 措南 嘉波 拉堂 彌昂 基宜 滇瑪
敬禮諸天集會母，天緊那羅所依愛，

ཀུན་ནས་གོ་ཆ་དགའ་བའི་བཅིང་གྱིས། །ཚུད་དང་མི་ལམ་ངན་པ་སེལ་མ། །
棍涅 苟洽 噶威 極記 最堂 彌朗 恩巴 瑟瑪
威德歡悅若堅鎧，滅除鬪諍及惡夢。

ཕུག་འཚལ་ཉིམ་ལྷ་བ་རྒྱས་པའི། །སྤུན་གཉིས་པོ་ལ་འོད་རབ་གསལ་མ། །
恰擦 尼瑪 達哇 給貝 間擬 波拉 偉拉 撒瑪
敬禮日月廣圓母，目睹猶勝普光照，

ཏཱ་ར་གཉིས་བཅོམ་དུ་རྒྱ་ར་ཡིས། །ཤིན་ཏུ་དག་པོའི་རིམས་ནད་སེལ་མ། །
哈惹 擬具 督搭 拉宜 新篤 札波 忍涅 色瑪
誦二喝囉咄怛哩，善除惡毒瘟熱病。

ཕུག་འཚལ་དེ་ཉིད་གསུམ་རྣམས་བཀོད་པའི། །ཞི་བའི་མཐུ་དང་ཡང་དག་ལྡན་མ། །
恰擦 喋擬 松南 軌貝 昔威 途堂 揚達 滇瑪
敬禮具三真實母，善靜威力皆具足，

གདོན་དང་རོ་ལངས་གདོན་སྤྱིན་ཚོགས་རྣམས། །འཛོམས་པ་ཏུ་རེ་རབ་མཚོག་ཉིད་མ། །
屯堂 若朗 諾勤 措南 炯巴 督雷 拉秋 擬瑪
藥叉執魅尾怛辣，都哩最極除災禍。

ཙ་བའི་སྲགས་ཀྱི་བསྟོན་པ་འདི་དང། །ཕྱག་འཚལ་བ་ནི་ཉི་ཤུ་ཙ་གཅིག །
紕威 阿季 堆巴 迪堂 恰擦 哇尼 尼休 紕記
若有智者勤精進，至心誦此二十一。

[按此重回偈誦](#)

ཕན་ཡོན་ནི།
利益

ལྷ་མོ་ལ་གུས་ཡང་དག་ལྡན་པའི། །སློབ་ལྡན་གང་གིས་རབ་དྲུང་བཟོད་པས། །
拉莫 拉鼓 揚答 滇貝 樓滇 扛吉 拉堂 具貝
救度尊處誠信禮，是故讚嘆根本咒。

སྲོད་དང་ཐོ་རངས་ལངས་པར་བྱས་ཏེ། །དྲན་པས་མི་འཇིགས་ཐམས་ཅད་རབ་སྟེར། །
雖堂 投讓 朗跋 結喋 珍貝 米記 湯界 拉喋
每晨早起夕時禮，憶念施諸勝無畏，

སྡིག་པ་ཐམས་ཅད་རབ་དྲུ་ཞི་བ། །དན་འགོ་ཐམས་ཅད་འཇོམས་པ་ཉིད་དོ། །
滴巴 湯界 拉篤 昔哇 恩卓 湯界 迴巴 擬多
一切罪業盡消除，悉能超越諸惡趣。

རྒྱལ་བ་བྱེ་བ་སྲག་བདུན་རྣམས་ཀྱིས། །ལྷུར་དུ་དབང་ནི་བསྐྱར་བར་འགྱུར་ལ། །
甲哇 結哇 岔屯 南記 紐篤 汪尼 辜哇 就拉
此等速能得聰慧，七俱胝佛所灌頂，

འདི་ལས་ཆེ་བ་ཉིད་ནི་འཐོབ་ཅིང། །སངས་རྒྱས་གོ་འཕང་མཐར་ཐུག་དེར་འགོ། །
滴雷 切哇 擬尼 透經 桑傑 果龐 踏突 喋卓
現世富貴壽延安，當來趣向諸佛位。

དེ་ཡི་དུག་ནི་དག་པོ་ཆེན་པོ། །བརྟན་ལ་གནས་པ་འམ་གཞན་ཡང་འགོ་བ། །
喋宜 篤尼 札波 干波 滇拉 涅巴 賢揚 卓哇

གུ་རུ་འི་གསོལ་འདེབས་བར་ཆད་ལམ་སེལ་དང། བསམ་པ་ལྷན་འགྲུབ།

蓮生除障祈請文 任運成就祈請文

གསོལ་འདེབས་བར་ཆད་ལམ་སེལ།

〈蓮花生大士消除障道祈請文〉

ཨོ་ཨྲཱི་ཧྲཱི་བཏྟ་གུ་རུ་པཎྜ་སིནྟི་ཧྲཱི་ཧྲཱི་ ཚོས་སྐྱ་སྐྱང་བ་མཐའ་ཡས་ལ་གསོལ་བ་འདེབསེ།

嗡啊吽 班札 咕如 貝瑪 悉地吽 卻故 囊哇 踏耶 拉梭 哇喋

法身阿彌陀佛我祈請，

ལོངས་སྐྱ་བྱུགས་རྗེ་ཚེན་པོ་ལ་གསོལ་བ་འདེབསེ། སྐྱལ་སྐྱ་པཎྜ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབསེ།

隆故 圖傑 千波 拉梭 哇喋 住故 貝瑪 炯內 拉梭 哇喋

報身大悲觀音我祈請，化身蓮花生我敬祈請。

བདག་གི་བླ་མ་ངོ་མཚར་སྐྱལ་པའི་སྐྱེ། རྒྱ་གར་ཡུལ་དུ་སྐྱེ་འབྱུངས་ཐོས་བསམ་མཛདེ།

達奇 拉瑪 哦擦 住貝故 甲噶 由讀 故衝 退散則

我之上師殊勝應化身，生於印度修習聞思法，

བོད་ཡུལ་དབྱུས་སུ་ཞལ་བྱོན་དྲེགས་པ་བདུལེ། ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་དུ་སྐྱེ་བཞུགས་འགྲོ་དོན་མཛདེ།

皮由 玉速 俠準 者巴度 烏堅 由讀 故修 著敦則

親臨西藏中部伏眾魔，身住鄔金境中行利生。

བྱུགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་སློབསེ། བརྗེ་བས་བདག་སོགས་ལམ་སྐྱོང་དངསེ།

圖傑 達拉 勤記洛 則威 達梭 朗那種

祈尊運悲於我賜加持，以關愛引導我等入道，

དགོངས་པས་བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལེ། རུས་པས་བདག་སོགས་བར་ཆད་སེལེ།

拱貝 達拉 哦竹作 女貝 達梭 拔切梭

以尊密意賜予我成就，以尊威力消除我等障。

ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ་མེད། རྣམ་གྱི་བར་ཆད་ནང་དུ་སོལ་མེད།

企宜 拔切 企如梭 囊奇 拔切 囊讀梭

外來障礙於外界消除，內發障礙於內境消除，

གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ་མེད། གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་མེད།

桑威 拔切 應速梭 舉貝 洽擦 嘉速企

秘密障礙於法界淨除，尊前恭敬頂禮而皈依。

ཨོ་ཨུ་རྩེ་བཟོ་གུ་རུ་པརྩ་སི་རྩེ་རྩེ། སྐྱ་ཡི་ངོ་མཚར་མཐོང་བའི་ཆེ།

喻啊吽 班札 咕如 貝瑪 悉地吽 故宜 哦擦 通威測

觀見蓮師身之殊勝時，

གཡས་པས་རལ་གྱི་འཕྱག་རྒྱ་མཚན། གཡོན་པས་འགྲུགས་པའི་ཕྱག་རྒྱ་མཚན།

耶貝 拉吉 洽甲則 元貝 古貝 洽甲則

於右手結寶劍之手印，於左手結勾召之手印，

ཞལ་བགྲད་མཆོག་ཅིགས་གྲེན་ལ་གཟིགས། རྒྱལ་བའི་གདུང་འཛིན་འགྲོ་བའི་མགོན།

俠者 切記 簡拉息 甲威 懂懂 著威袞

張口露牙眼睛向上視。具諸佛傳承眾生怙主，

ཐུགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། བརྗེ་བས་བདག་སོགས་ལམ་སྐྱོད་ངོངས།

圖傑 達拉 勤記洛 則威 達梭 朗那種

祈尊運悲於我賜加持，以關愛引導我等入道，

དགོངས་པས་བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་སྩོལ། རུས་པས་བདག་སོགས་བར་ཆད་སོལ།

拱貝 達拉 哦竹作 女貝 達梭 拔切梭

以尊密意賜予我成就。以尊威力消除我等障，

ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ་མེད། རྣམ་གྱི་བར་ཆད་ནང་དུ་སོལ་མེད།

企宜 拔切 企如梭 囊奇 拔切 囊讀梭

外來障礙於外界消除，內發障礙於內境消除，

གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ་མེད། གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་མེད།

桑威 拔切 應速梭 舉貝 洽擦 嘉速企

祕密障礙於法界淨除，尊前恭敬頂禮而皈依。

ཨོ་ཨྲཱི་བཱ་གུ་རུ་པཱ་སི་རྟི་རྟི་མེད། དམ་ཚུལ་རིན་ཆེན་གསལ་པའི་ཆེད།

噶阿吽 班札 咕如 貝瑪 悉地吽 檔卻 仁千 仙貝測

聽聞蓮師珍寶正法時，

སྐྱེ་གསལ་འོད་ཟེར་མདངས་དང་ལྡན་མེད། ཕྱག་གཡས་སྡེ་སྡོད་གླེགས་བམ་བསྐྱམས་མེད།

故薩 偉色 檔倘滇 洽耶 喋諾 雷旁南

身形明晰放光具光采，右手執持三乘之經藏，

གཡོན་པས་སྤར་པའི་སུ་སྡི་བསྐྱམས་མེད། ཟབ་མོའི་ཚུལ་རྣམས་སྤྱགས་སུ་ཚུད་མེད།

元貝 鋪貝 不地南 撒摩 卻南 圖速去

甚深密法心中皆通達，左手執持普巴之密續。

ཡང་ལེ་ཤོད་ཀྱི་པརྟི་ཏེ། སྤྱགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་མེད།

揚雷 穴記 班智達 圖傑 達拉 勤記洛

「揚雷學」地方之班智達，祈尊運悲於我賜加持，

བརྟེན་པས་བདག་སོགས་ལམ་སྐྱོད་འོད་ཟེར་དགོངས་པས་བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་སྐྱོལ་མེད།

則威 達梭 朗那種 拱貝 達拉 哦竹作

以關愛引導我等入道。以尊密意賜予我成就，

རུས་པས་བདག་སོགས་བར་ཆད་སོལ་མེད། ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ་མེད།

女貝 達梭 拔切梭 企宜 拔切 企如梭

以尊威力消除我等障，外來障礙於外界消除，

ནང་གི་བར་ཆད་ནང་རུ་སོལ་མེད། གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ་མེད།

囊奇 拔切 囊讀梭 桑威 拔切 應速梭

內發障礙於內境消除，密秘障礙於法界淨除，

གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་སྐྱབས་སུ་མཆི། ལོ་ལྷནྱཱ་བཟླ་གུ་རུ་པརྩ་སིནྱི་རྩྱེ།
舉貝 洽擦 嘉速企 喻啊吽 班札 咕如 貝瑪 悉地吽
尊前恭敬頂禮而皈依。

དམ་ཅན་དམ་ལ་བཏགས་པའི་ཆེ། ཇི་མེད་གནས་མཚོག་ཉམས་རེ་དགའ།
檔堅 檔拉 大貝測 持沒 內秋 釀瑞噶
調伏約束護法神眾時，於彼無垢勝地極歡悅，

ཀྱ་གར་བོད་ཡུལ་ས་མཚམས་སུ། ཕྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ནས་བྱོན་པའི་ཆེ།
甲噶 皮由 薩燦速 勤記 拉內 準貝測
於印度西藏之邊境處，垂賜加持之後降臨時，

དི་བསུང་སྤོས་ངད་ལྗན་པའི་རི། མེ་ཏོག་པརྩ་དགུན་ཡང་སྐྱེ།
持松 貝涅 滇貝利 沒豆 貝瑪 袞揚界
於「氣味芬芳香積山」中，蓮花雖於冬日亦出生，

ཚུ་མིག་བྱང་ཚུབ་བདུད་ཅིའི་ཚུ། བདེ་ལྗན་དེ་ཡི་གནས་མཚོག་ཏུ།
秋蜜 強秋 度記秋 喋滇 喋宜 內秋度
「秋密江秋」之泉甘露水，於彼具勝樂之聖地中，

སྐྱིས་མཚོག་ཚུལ་བབང་ཚོས་གོས་གསོལ། ཕྱག་གཡས་དོ་ཇེ་ཅེ་དགུ་བསྐྱམས།
界秋 促桑 卻軌梭 洽耶 多傑 則古南
殊勝大士相妙披法衣，右手執持九鈷金剛杵，

གཡོན་པས་རིན་ཆེན་བཟམ་ཏོག། རྟ་བདུད་ཅིས་ནང་དུ་གཏམས།
元貝 仁千 撒瑪豆 拉大 度記 囊讀檔
左手執持珍寶製寶盒，寶盒之內盛滿血甘露，

མཁའ་འགོ་དམ་ཅན་དམ་ལ་བཏགས། ཡི་དམ་ཞལ་གཟིགས་དངོས་གྲུབ་བརྟེས།
喀著 檔間 檔拉大 宜檔 俠息 哦竹涅
調伏約束空行護法眾，親見本尊獲證勝成就，

ཡག་ནག་པོ་རྩལ་དུ་བཟླག་མེད་ཀྱི་གཤེད་མེད་ཀྱི་གཤེད་མེད་ཀྱི་གཤེད་མེད་

雅洽 拿波 讀讀洛 診奇 多沒 度記謝

所有藥叉焚盡成灰燼，無可匹敵降魔之尊者，

ཐུགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་སློབ་སེམས་བཟུང་བས་བདག་སོགས་ལམ་སྐྱོད་དང་སེམས་

圖傑 達拉 勤記洛 則威 達梭 朗那種

祈尊運悲於我賜加持，以關愛引導我等入道，

དགོངས་པས་བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་སློབ་མེད་ལུས་པས་བདག་སོགས་བར་ཆད་སོལ་མེད་

拱貝 達拉 吾竹作 女貝 達梭 拔切梭

以尊密意賜予我成就，以尊威力消除我等障，

ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ་མེད་ནང་གི་བར་ཆད་ནང་དུ་སོལ་མེད་

企宜 拔切 企如梭 囊奇 拔切 囊讀梭

外來障礙於外界消除，內發障礙於內境消除，

གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ་མེད་གྲུས་པས་ཕྱག་འཚལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་མེད་

桑威 拔切 應速梭 舉貝 洽擦 嘉速企

秘密障礙於法界淨除，尊前恭敬頂禮而皈依。

ཨོ་ཨུ་རྩི་བཟོ་གུ་རུ་པརྩ་སི་རྩི་རྩི་མིན་པོའི་ཁ་གཞོན་མཛད་པའི་ཆེ་མེད་

噶阿吽 班札 咕如 貝瑪 悉地吽 信波 喀倫 則貝測

蓮師調伏羅刹諸眾時，

འཁྲུང་ཚུངས་སྐྱུ་ལ་སྐྱུ་འི་ཆ་ལུགས་ཅན་ལ་ཡ་མཚན་གཟུགས་བཟང་ལ་དོག་ལེགས་མེད་

衝 住故 洽露間 雅千 俗桑 喀豆雷

現孺童身而著化身服，身形巧妙色善極稀有，

ཚེ་མས་འགྲིགས་དབུ་སྐྱ་སེར་ལ་མཛེས་མེད་དགུང་ལོ་བརྒྱ་དྲུག་ལོན་པའི་ཚུལ་མེད་

趁吉 烏乍 色拉則 拱羅 就竹 倫貝促

齒牙均勻髮黃澤甚美，如同適滿十六歲形相，

རིན་ཆེན་རྒྱན་ཆ་སྣ་ཚོགས་གསོལ། ཕུག་གཡས་འཁར་བའི་ཕུར་པ་བསྐྱམས།

仁千 健洽 拿措梭 洽耶 喀威 舖巴南

身上穿戴種種珍寶飾，右手執持青銅普巴杵，

བདུད་དང་མིན་པོའི་ལ་གཞོན་མཛད། གཡོན་པས་སེང་ལྗེང་ཕུར་པ་བསྐྱམས།

度尙 信波 喀倫則 元貝 森頂 舖巴南

於邪魔羅刹眾作調伏，左手執持檀香普巴杵，

མོས་པའི་བུ་ལ་སྲུང་སྐྱོབས་མཛད། མགུལ་ན་ལྷུགས་ཀྱི་ཕུར་པ་བསྐྱམས།

摩貝 僕拉 送菊則 古拿 甲記 舖巴南

於虔敬弟子眾作救護，頸上佩帶鐵製普巴杵，

ཡི་དམ་ལྟ་དང་གཉིས་སུ་མེད། གཉིས་མེད་སྤུལ་སྤྱོད་འཛམ་གླིང་རྒྱན།

宜檔 蠟尙 尼速沒 尼沒 住故 攢另間

實與本尊天眾無差別，無二化身瞻部莊嚴者，

ཐུགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། བརྩེ་བས་བདག་སོགས་ལམ་སྣ་རྫོངས།

圖傑 達拉 勤記洛 則威 達梭 朗那種

祈尊運悲於我賜加持，以關愛引導我等入道，

དགོངས་པས་བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་སྣོལ། ལུས་པས་བདག་སོགས་བར་ཆད་སོལ།

拱貝 達拉 哦竹作 女貝 達梭 拔切梭

以尊密意賜予我成就，以尊威力消除我等障，

ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ། རྣམ་གྱི་བར་ཆད་ནང་དུ་སོལ།

企宜 拔切 企如梭 囊奇 拔切 囊讀梭

外來障礙於外界消除，內發障礙於內境消除，

གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ། གུས་པས་ཕུག་འཚལ་སྐྱབས་སུ་མཆི།

桑威 拔切 應速梭 舉貝 洽擦 嘉速企

秘密障礙於法界淨除，尊前恭敬頂禮而皈依。

ཨོ་ཨྲཱཱྃ་བཏྲ་གུ་རུ་པརྩ་སིནྲི་རྩྩྭ་ འདྲེ་ཡི་ཡུལ་དུ་དགོངས་པའི་ཚེ་
 唵啊吽 班札 咕如 貝瑪 悉地吽 哲宜 由讀 拱貝測
 前往調伏鬼域之地時，

མེ་དཔུང་ཤོད་ཀྱི་ས་གཞི་ལེ་ མདའ་རྒྱང་གང་གི་མཚོ་ནང་དུ་
 沒繃 穴記 薩息拉 達將 扛奇 措囊讀
 於彼熾烈火堆地基上，化現一箭遠寬之湖泊，

པརྩའི་སྟེང་དུ་བསེལ་བསེལ་འདྲེ་ པརྩའི་ནང་ན་དགོངས་པ་མཛད་ཅེ་
 貝沒 頂讀 夕夕札 貝沒 囊拿 拱巴則
 端坐蓮花上狀似清涼，於蓮花中猶垂視眷念，

མཚན་ཡང་པརྩ་འབྲུང་གནས་ཞེས་ཅེ་ རྩོགས་པའི་སངས་རྒྱས་དངོས་སུ་བྱོན་ཅེ་
 千揚 貝瑪 炯內協 作貝 桑傑 哦速準
 此時名號亦稱蓮花生，乃是正覺尊親自降臨，

དེ་འདྲའི་སྐུལ་སྐུ་ཡ་མཚན་ཅན་ཅེ་ ཐུགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་ཅེ་
 喋哲 住故 雅千間 圖傑 達拉 勤記洛
 如此化身稀有誠稀有，請尊運悲於我賜加持，

བརྩེ་བས་བདག་སོགས་ལམ་སྐྱ་རྫོངས་ཅེ་ དགོངས་པས་བདག་ལ་དངོས་སུ་བ་སྐྱོལ་ཅེ་
 則威 達梭 朗那種 拱貝 達拉 哦竹作
 以關愛引導我等入道，以尊密意賜予我成就，

རུས་པས་བདག་སོགས་བར་ཆད་སོལ་ཅེ་ ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ་ཅེ་
 女貝 達梭 拔切梭 企宜 拔切 企如梭
 以尊威力消除我等障，外來障礙於外界消除，

ནང་གི་བར་ཆད་ནང་དུ་སོལ་ཅེ་ གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ་ཅེ་
 囊奇 拔切 囊讀梭 桑威 拔切 應速梭
 內發障礙於內境消除，秘密障礙於法界淨除，

གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་སྐྱབས་སུ་མཆི། ལོ་ལྷནྱཱ་བཟླ་གུ་རུ་པརྩ་སིནྱི་རྩྱེ།
舉貝 洽擦 嘉速企 喻啊吽 班札 咕如 貝瑪 悉地吽
尊前恭敬頂禮而皈依。

བོད་ཀྱི་ཉི་མ་མཛད་པའི་ཚེ། དད་ལྡན་འགོ་བ་འདྲེན་པའི་དཔལ།
皮記 尼瑪 則貝測 喋滇 著哇 診貝巴
蓮師作為藏地之日時，於具信眾生作引導主，

གང་ལ་གང་འདུལ་སྐྱར་བསྟན་ནས། གཙང་ལ་ལ་ཡི་ལ་ཐོག་རྩ།
扛拉 扛讀 故滇內 臧喀 拉宜 拉透度
隨所應化而顯現其身，於那章卡山之山頂上，

དབྱ་ལྷའི་དགེ་བསྟེན་དམ་ལ་བཏགས། ཡུལ་ནི་ཚ་བའི་ཚ་ཤོད་རྩ།
札蠟 給年 檔拉大 由尼 擦威 擦穴讀
調伏約束「居士身戰神」，於「差威」境之「差謝」地方，

ལྷ་ཡི་དགེ་བསྟེན་རྩེགས་པ་ཅན། ཉི་ཤུ་ཙ་གཅིག་དམ་ལ་བཏགས།
蠟宜 給年 者巴間 尼修 匝記 檔拉大
極為高傲之天神居士，二十一位皆悉受調伏，

མང་ཡུལ་དེ་ཡི་བྱམས་སྤྱིན་རྩ། དགེ་སྦྱང་བཞི་ལ་དངོས་གྲུབ་གནང།
莽由 喋宜 強盡讀 給隆 息拉 哦竹囊
於「芒油」境之「強金」地方，賜予四比丘悉地成就，

ཁྱད་པར་འཕགས་པའི་རིག་འཛིན་མཚོག། ཐུགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་སློབས།
切巴 帕貝 利今秋 圖傑 達拉 勤記洛
極為殊勝之持明聖尊，祈尊運悲於我賜加持，

བརྩེ་བས་བདག་སོགས་ལམ་སྐྱོད་རྩ། དགོངས་པས་བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ།
則威 達梭 朗那種 拱貝 達拉 哦竹作
以關愛引導我等入道，以尊密意賜予我成就，

ལུས་པས་བདག་སོགས་བར་ཆད་སོལ་མེད་ ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ་མེད་

女貝 達梭 拔切梭 企宜 拔切 企如梭

以尊威力消除我等障，外來障礙於外界消除，

ནང་གི་བར་ཆད་ནང་རུ་སོལ་མེད་ གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ་མེད་

囊奇 拔切 囊讀梭 桑威 拔切 應速梭

內發障礙於內境消除，秘密障礙於法界淨除，

གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་ ཨོ་ཨུ་རྩི་བཟོ་གུ་རུ་པ་རྩི་སི་རྩི་རྩི་རྩི་

舉貝 洽擦 嘉速企 噶啊吽 班札 咕如 貝瑪 悉地吽

尊前恭敬頂禮而皈依。

དཔལ་མོ་ཐང་གི་དཔལ་ཐང་རུ་ བརྟན་མ་བཅུ་གཉིས་དམ་ལ་བཏགས་མེད་

巴摩 湯奇 巴湯讀 滇瑪 就尼 檔拉大

於「巴莫」境之「巴堂」地方，調伏約束十二位地母，

བོད་ཡུལ་ཁ་ལའི་ལ་ཐོག་རུ་ གངས་དཀར་ཤ་མེད་དམ་ལ་བཏགས་མེད་

皮由 喀拉 拉透度 港噶 夏沒 檔拉大

於西藏卡列山峰頂上，調伏約束「岡嘎下美」神，

འདམ་ཤོད་ལྷ་བྱའི་སྤྱིང་རུང་རུ་ ཐང་ལྷ་ཡར་བཟུང་དམ་ལ་བཏགས་མེད་

檔穴 蠟僕 寧種讀 湯蠟 雅徐 檔拉大

於「淡謝拉布」之「寧中」境，調伏「湯拉雅薛」山神眾，

ཉམ་པོ་རི་ཡི་ཡང་གོང་རུ་ ལྷ་སྤོན་ཐམས་ཅད་དམ་ལ་བཏགས་མེད་

黑波 利宜 揚拱讀 蠟信 湯界 檔拉大

於那嘿伯山之山頂上，調伏所有男女鬼神眾，

ཆེ་བའི་ལྷ་འབྲེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ ལ་ལས་སོག་གི་སྤྱིང་པོ་ལུལ་མེད་

切威 蠟哲 湯界記 拉雷 梭奇 寧波舖

該等主要鬼神眷屬中，或能供獻生命之精髓，

ལ་ལས་བསྟན་པ་བསྐྱེད་བར་བྱས་མེད། ལ་ལས་བསྟན་ཏུ་ལས་སྒྲུབ་བྱས་མེད།

拉雷 滇巴 送哇且 拉雷 診讀 切朗且

或祈願為佛教之護法，或能應允俯身為僕役，

མཐུ་དང་རྩུ་འཕུལ་སྟོབས་པོ་ཆེ། ཐུགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་སྟོབས་མེད།

吐尚 足處 豆波切 圖傑 達拉 勤記洛

威能神變力極具威者，祈尊運悲於我賜加持，

བརྩེ་བས་བདག་སོགས་ལ་མ་སྣ་རྫོངས་མེད། དགོངས་པས་བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་སྟོབས་མེད།

則威 達梭 朗那種 拱貝 達拉 哦竹作

以關愛引導我等入道，以尊密意賜予我成就，

རུས་པས་བདག་སོགས་བར་ཆད་སོལ་མེད། ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ་མེད།

女貝 達梭 拔切梭 企宜 拔切 企如梭

以尊威力消除我等障，外來障礙於外界消除，

ནང་གི་བར་ཆད་ནང་དུ་སོལ་མེད། གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ་མེད།

囊奇 拔切 囊讀梭 桑威 拔切 應速梭

內發障礙於內境消除，密秘障礙於法界淨除，

གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་སྐྱབས་སུ་མཆི། ཨོ་ཨུརྩི་བཟོ་གུ་རུ་པརྩ་སིརྩི་རྩི།

舉貝 洽擦 嘉速企 喻啊吽 班札 咕如 貝瑪 悉地吽

尊前恭敬頂禮而皈依。

དམ་པ་ཚོས་གྱི་བསྟན་པ་ནི། རྒྱལ་མཚན་ལྟ་བུར་བཅུགས་པའི་ཚེ།

檔巴 卻記 滇巴尼 甲千 大僕 足貝測

殊勝佛陀正法之顯揚，如同勝利幢幡樹立時，

བསམ་ཡས་མ་བཞེངས་ལྟན་གྱིས་གྲུབ། རྒྱལ་པོའི་དགོངས་པ་མཐར་ཕྱིན་མཛད།

散耶 瑪咸 倫奇竹 甲波 拱巴 踏沁則

任運興建完成桑耶寺，國王意願皆令能達成，

སྐྱེས་མཚོག་གསུམ་གྱི་མཚན་ཡང་གསོལ། གཅིག་ནི་པདྨ་འབྲུང་གནས་ཞེས།

界秋 松奇 千揚梭 記尼 貝瑪 炯內協

此時尊奉大士三勝名，其一名號稱為「蓮花生」，

གཅིག་ནི་པདྨ་སྐྱེས་མཚོ་གྱི་མཚན་ཞེས།

記尼 貝瑪 散巴哇 記尼 措界 多傑協

一名稱為「貝馬桑巴瓦」，一名稱為「海生金剛」者，

གསང་མཚན་དོན་ཅེ་བྱ་པོ་རྩལ། ཐུགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་སློབས།

桑千 多傑 札波雜 圖傑 達拉 勤記洛

密密名稱「威猛金剛」尊，請尊運悲於我賜加持，

བརྩེ་བས་བདག་སོགས་ལམ་སྣ་རྫོངས། དགོངས་པས་བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་སློལ།

則威 達梭 朗那種 拱貝 達拉 哦竹作

以關愛引導我等入道，以尊密意賜予我成就，

རུས་པས་བདག་སོགས་བར་ཆད་སོལ། ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ།

女貝 達梭 拔切梭 企宜 拔切 企如梭

以尊威力消除我等障，外來障礙於外界消除，

ནང་གི་བར་ཆད་ནང་རུ་སོལ། གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ།

囊奇 拔切 囊讀梭 桑威 拔切 應速梭

內發障礙於內境消除，密密障礙於法界淨除，

གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་སྐྱབས་སུ་མཆི། ལོ་ལྷནྱུ་བཙོ་གུ་རུ་པདྨ་སིནྱུ་རྩྱུ།

舉貝 洽擦 嘉速企 喻啊吽 班札 咕如 貝瑪 悉地吽

尊前恭敬頂禮而皈依。

བསམ་ཡས་མཆིམས་ཕུར་སྐྱབ་པ་མཛད། རྐྱེན་ངན་སློག་ཅིང་དངོས་གྲུབ་གནང།

散耶 企舖 竹巴則 間年 羅淨 哦竹囊

桑耶親普寺中修行時，遮卻諸惡之源賜成就，

རྗེས་སྐྱོན་ཐར་པའི་ལམ་ལ་བཀོད་ཅེས་གདོན་གཟུགས་བོན་གྱི་བསྟན་པ་བསྐྱབས་ཅེས་།

傑倫 踏貝 朗拉軌 敦俗 奔奇 滇巴努

安置王臣於彼解脫道，毀滅魔像以及苯教法，

ཚོས་སྐྱུ་རྗེ་མེད་རིན་ཆེན་བསྟན་ཅེས་སྐལ་ལྷན་སངས་རྒྱལ་ས་ལ་བཀོད་ཅེས་།

卻故 持沒 仁千滇 噶滇 桑傑 薩拉軌

開示法身無垢寶教法，安置諸具緣者登佛地，

ཐུགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་སློབ་ཅེས་། བརྗེ་བས་བདག་སོགས་ལམ་སྐྱོད་ངེས་ཅེས་།

圖傑 達拉 勤記洛 則威 達梭 朗那種

祈尊運悲於我賜加持，以關愛引導我等入道，

དགོངས་པས་བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་སློབ་ཅེས་། རུས་པས་བདག་སོགས་བར་ཆད་སོལ་ཅེས་།

拱貝 達拉 哦竹作 女貝 達梭 拔切梭

以尊密意賜予我成就，以尊威力消除我等障，

ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ་ཅེས་། རྣམ་གྱི་བར་ཆད་ནང་དུ་སོལ་ཅེས་།

企宜 拔切 企如梭 囊奇 拔切 囊讀梭

外來障礙於外界消除，內發障礙於內境消除，

གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ་ཅེས་། གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་ཅེས་།

桑威 拔切 應速梭 舉貝 洽擦 嘉速企

秘密障礙於法界淨除，尊前恭敬頂禮而皈依。

ཨོ་ཨུཾ་ཧྲཱི་བཛྍ་གུ་རུ་པཎྜ་སི་རྟུ་རྟུ་ཅེས་། དེ་ནས་ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་དུ་བྱོན་ཅེས་།

嗡啊吽 班札 咕如 貝瑪 悉地吽 喋內 烏堅 由讀準

然後前往鄔金淨土境，

ད་ལྟ་སྤྱིན་པོའི་ལ་གཞོན་མཇེད་ཅེས་། མི་ལས་ལྷག་གྱུར་ཡ་མཚན་ཆེ་ཅེས་།

達大 信波 喀倫則 迷雷 蠟究 雅千切

此時師正調伏羅剎眾，實為人中之尊極稀有，

སྒྲིབ་པ་མཉམ་བུ་དང་འཛུལ་ཆེ་། མཐུ་དང་རྩེ་འཕྲུལ་སྒྲོབ་ས་པོ་ཆེ་།

訣巴 每瓊 哦擦切 吐倘 足處 豆波切

行事殊勝神妙難思議，威能神變之力具威者，

བྱུགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབ་ས་། བརྟེ་བས་བདག་སོགས་ལམ་སྤྲོད་ས་།

圖傑 達拉 勤記洛 則威 達梭 朗那種

請尊運悲於我賜加持，以關愛引導我等入道，

དགོངས་པས་བདག་ལ་དངོས་གྲུབ་སྒྲོལ་། རུས་པས་བདག་སོགས་བར་ཆད་སོལ་།

拱貝 達拉 哦竹作 女貝 達梭 拔切梭

以尊密意賜予我成就，以尊威力消除我等障，

ཕྱི་ཡི་བར་ཆད་ཕྱི་རུ་སོལ་། རྣམ་གྱི་བར་ཆད་ནང་རུ་སོལ་།

企宜 拔切 企如梭 囊奇 拔切 囊讀梭

外來障礙於外界消除，內發障礙於內境消除，

གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སོལ་། གྲུས་པས་ཕྱག་འཚལ་སྐྱབས་སུ་མཆི་།

桑威 拔切 應速梭 舉貝 洽擦 嘉速企

秘密障礙於法界淨除，尊前恭敬頂禮而皈依。

ཨོ་ཨྲཱི་བཙོ་གུ་རུ་པྱ་སི་རྟི་རྟི་། སྐྱ་གསུང་བྱུགས་ལྡན་འགོ་བ་འདྲེན་པའི་དཔལ་།

唵啊吽 班札 咕如 貝瑪 悉地吽 故送 圖滇 著哇 診貝巴

具佛三密眾生引導主，

སྐྱིབ་པ་ཀུན་སྤངས་ལམས་གསུམ་ས་ལེར་མཁྱེན་། དངོས་གྲུབ་མཚོག་བརྟེས་བདེ་ཆེན་མཚོག་གི་སྐྱེ་།

吉巴 袞幫 康松 薩雷千 哦竹 秋涅 喋千 秋奇故

諸障悉斷三界洞然知，得勝成就殊勝大樂身，

བྱང་རྒྱུབ་སྐྱབ་པའི་བར་ཆད་དེས་པར་སོལ་། བྱུགས་རྗེས་བདག་ལ་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབ་ས་།

強秋 竹貝 拔切 涅巴色 圖傑 達拉 勤記洛

修菩提道障礙定消除，祈尊運悲於我賜加持，

無量光佛大悲所加持，加持化身蓮花生大士，

འཇམ་བུའི་གླིང་དུ་འགོ་བའི་དོན་ལ་བྱོན་མཁོ་ འགོ་དོན་རྒྱུན་ཆད་མེད་པའི་སྤྱགས་ཇེ་ཅན་མཁོ་

贊僕 另讀 著威 敦拉準 準敦 君切 沒貝 圖傑間

為利瞻部洲眾而到來。具足不斷利生之大悲，

ཨོ་རྒྱན་པ་རྣམ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མཁོ་ བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་མཁོ་

烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇喋 散巴 倫奇 竹巴 勤記洛

鄔金蓮花生前我祈請，加持願望自然獲成就。

རྒྱལ་པོ་ཁྱི་སྤོང་ལྷེ་འུ་བཙན་མན་ཆད་ནས་མཁོ་ ཚོས་རྒྱལ་གདུང་བརྒྱུད་མཐའ་ལ་མ་སྤོང་བར་མཁོ་

甲波 企送 喋千 面切內 卻甲 懂舉 踏拉 瑪豆哇

乃自法王赤松德贊始，法王嗣統未斷絕之間，

དུས་གསུམ་རྒྱུན་ཆད་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་མཁོ་ བོད་ཀྱི་ཚོས་སྤྱིང་རྒྱལ་པོའི་གཉེན་གཅིག་པུ་མཁོ་

度松 君切 沒巴 勤記洛 皮記 卻炯 甲波 念記不

三時恆常不斷賜加持，西藏護法國王唯一友，

རྒྱལ་པོ་ཚོས་སྤྱིང་སྤྱིང་བའི་སྤྱགས་ཇེ་ཅན་མཁོ་ ཨོ་རྒྱན་པ་རྣམ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་མཁོ་

甲波 卻訣 炯威 圖傑間 烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇喋

護持國王法行具大悲，鄔金蓮花生前我祈請，

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས་མཁོ་ རྒྱ་འོག་ལྷོ་རུབ་སྤོང་པོའི་ལ་གཞོན་མཇེད་མཁོ་

散巴 倫奇 竹巴 勤記洛 故尼 洛努 信波 喀倫則

加持願望自然獲成就。身處西南調伏羅剎境，

སྤྱགས་ཇེས་བོད་ཀྱི་སེམས་ཅན་ཡོངས་ལ་གཟིགས་མཁོ་ མ་རིག་ལོག་པའི་སེམས་ཅན་འདྲེན་པའི་དཔལ་མཁོ་

圖傑 皮記 森間 擁拉息 瑪利 羅貝 森間 診貝巴

悲心普視藏土諸眾生，無明顛倒眾生引導主，

ཉོན་མོངས་གདུལ་ད་ཀའི་སེམས་ཅན་ཐབས་གྱིས་འདུལ་མཁོ་ བཙུན་གདུང་རྒྱུན་ཆད་མེད་པའི་སྤྱགས་ཇེ་ཅན་མཁོ་

འབྲུང་བ་དག་ལངས་ས་བརྒྱུད་ཉམས་པའི་ཚེ་ སེམས་ཅན་མུ་གའི་ནད་ཀྱིས་ཉེན་པ་ནེ།

炯哇 札朗 薩就 釀貝測 森間 木給 內記 年巴拿
五大相剋地精敗壞時，有情若為飢荒患所害，

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབསེ། ཨོ་རྒྱན་མཁའ་འགོ་ལོ་རྣམས་ལྷོ་ལོ་ཚོགས་དང་བཅསེ།

宜尼 帖聰 沒巴 梭哇 喋 烏堅 喀著 諾蠟 措倘界
心無疑慮專一而祈請， 鄔金與諸空行財神眾，

དབུལ་ཕོངས་བཀའ་སྐྱོམས་སེལ་བར་ཐེ་ཚོམ་མེདེ། ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབསེ།

烏澎 這共 色哇 帖聰沒 烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇 喋
必定消除貧困與飢渴， 鄔金蓮花生前我祈請，

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབསེ། ལས་ཅན་འགོ་བའི་དོན་དུ་གཏེར་འདོན་ནེ།

散巴 倫奇 竹巴 勤記 洛 雷間 著哇 敦讀 喋敦拿
加持願望自然獲成就。具緣者為利生取藏時，

དམ་ཚིག་ཟོལ་ཟོག་མེད་པའི་དཔའ་གདིང་གིསེ། ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབསེ།

檔企 梭梭 沒貝 巴丁奇 宜尼 帖聰 沒巴 梭哇 喋
以無虛偽誓願之大勇，心無疑慮專一而祈請，

ཨོ་རྒྱན་ཡི་དམ་ལྷ་དང་དབྱེར་མེད་པསེ། ཕ་ལོ་རྣམས་ལོན་པར་ཐེ་ཚོམ་མེདེ།

烏堅 宜檔 蠟倘 耶沒貝 帕諾 僕宜 倫巴 帖聰沒
鄔金與本尊天無別故，父財無疑可令子取得，

ཨོ་རྒྱན་པདྨ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབསེ། བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབསེ།

烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇 喋 散巴 倫奇 竹巴 勤記 洛
鄔金蓮花生前我祈請， 加持願望自然獲成就。

སྤུལ་ཡུལ་ནགས་ཐོད་དབེན་ས་སྤྲོགས་པའི་ཚེ་ ལ་ཆར་བུ་ཡུག་འཇུགས་ཤིང་ལམ་འགགས་ནེ།

北由 拿綽 溫薩 紐貝測 喀洽 僕由 促行 朗噶拿
尋覓密淨深林蘭若時，若暴風雪瀰漫而阻道，

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱན་གཞི་བདག་གཉན་པོའི་འཁོར་གྱིས་བསྐྱར།
宜尼 帖聰 沒巴 梭哇 喋 烏堅 息達 年波 擴奇 過
心無疑慮專一而祈請， 鄔金周繞威猛地祇眷，

ཚོས་མཛད་ལམ་སྣ་འབྲེན་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད། ཨོ་རྒྱན་པ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
卻則 朗拿 診巴 帖聰 沒 烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇 喋
定可導入修行之正道， 鄔金蓮花生前我祈請，

བསམ་པ་ལྟོན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། ལྷག་གཟིག་དོམ་བྲེད་དུག་སྐྱུལ་མཆེ་བ་ཅན།
散巴 倫奇 竹巴 勤記 洛 大息 懂者 讀住 切哇 間
加持願望自然獲成就。 虎豹熊羆毒蛇具牙者，

འབྲོག་ཆེན་འཇིགས་པའི་འཕྲང་ལ་འགྲིམས་པའི་ཚེ། ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།
著千 集貝 昌拉 僅貝 測 宜尼 帖聰 沒巴 梭哇 喋
曠野可怕隘道漫遊時， 心無疑慮專一而祈請，

ཨོ་རྒྱན་དཔའ་བོ་གིང་དང་སྐྱང་མར་བཅས། གདུག་པའི་སེམས་ཅན་སྐྱོད་པར་ཐེ་ཚོམ་མེད།
烏堅 巴窩 景尚 送瑪界 讀貝 森間 最巴 帖聰 沒
鄔金勇士使者護法眾， 必可驅除惡毒之有情，

ཨོ་རྒྱན་པ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། བསམ་པ་ལྟོན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇 喋 散巴 倫奇 竹巴 勤記 洛
鄔金蓮花生前我祈請， 加持願望自然獲成就。

ས་རྒྱལ་རྒྱུང་འབྲུང་བའི་བར་ཆད་གྱིས། སྐྱུ་ལུས་ཉེན་ཅིང་འཇིག་པའི་དུས་བྱུང་ཚེ།
薩秋 沒隆 炯威 拔切記 究閻 年敬 集拉 圖貝 測
地水火風四大起障礙， 乃至損害危及幻軀時，

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱན་འབྲུང་བ་བཞི་ཡི་ལྷ་མོར་བཅས།
宜尼 帖聰 沒巴 梭哇 喋 烏堅 炯哇 息宜 蠟摩界
心無疑慮專一而祈請， 鄔金與四大之佛母等，

འབྲུང་བ་རང་སར་ཞི་བར་བེ་ཚོམ་མེད་ཅེ་ ཨོ་རྒྱན་པ་སྐྱ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཅེ་

炯哇 攘薩 息哇 帖聰沒 烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇喋
必將四大平息於當下， 鄔金蓮花生前我祈請，

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས་ཅེ་ ལམ་སྲང་འཇིགས་པའི་འཕྲང་ལ་འགྲིམས་པའི་ཚེ་

散巴 倫奇 竹巴 勤記洛 朗送 集貝 昌拉 僅貝測
加持願望自然獲成就。 行經恐怖隘道狹谷時，

བསད་ཁྱེར་ཇག་པ་ཚོམ་པོས་ཉེན་པ་ན་ ཡིད་གཉིས་བེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས་ཅེ་

色切 甲巴 衝貝 年巴拿 宜尼 帖聰 沒巴 梭哇喋
若為殺劫盜匪所迫害， 心無疑慮專一而祈請，

ཨོ་རྒྱན་ཕྱག་རྒྱ་བཞི་ཡི་དགོངས་པར་ལྡན་ ཙོ་ར་མི་སྐོད་ཇམ་སེམས་བསྐྱག་པར་བྱེད་ཅེ་

烏堅 洽甲 息宜 拱巴 滇 最拉 米軌 阿森 拉巴且
鄔金具四手印之密意， 摧毀盜賊野人之貪狠，

ཨོ་རྒྱན་པ་སྐྱ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཅེ་ བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས་ཅེ་

烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇喋 散巴 倫奇 竹巴 勤記洛
鄔金蓮花生前我祈請， 加持願望自然獲成就。

གང་ཞིག་གཤེད་མའི་དམག་གིས་མཐའ་བསྐྱོར་ནས་ མཚོན་ཆ་རྣམས་འདེབས་ཤིང་ཉེན་པ་ན་

扛息 謝沒 瑪奇 踏過內 村洽 倫貝 喋行 年巴拿
任何殺奪軍眾所圍困， 以利兵器攻擊迫害時，

ཡིད་གཉིས་བེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས་ཅེ་ ཨོ་རྒྱན་དོ་རྗེའི་གྲུང་དང་ལྡན་པ་ཡིས་ཅེ་

宜尼 帖聰 沒巴 梭哇喋 烏堅 多傑 古尚 滇巴宜
心無疑慮專一而祈請， 鄔金與其所具金剛帳，

གཤེད་མ་བྱེད་ཅིང་མཚོན་ཆ་འཐོར་བར་འགྱུར་ ཨོ་རྒྱན་པ་སྐྱ་འབྲུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་ཅེ་

謝瑪 者淨 村洽 透哇究 烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇喋
定令殺手驚懼兵器脫， 鄔金蓮花生前我祈請，

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབསམ། ནམ་ཞིག་ཚེ་བད་འཚི་བའི་དུས་བྱུང་ཚེ།

散巴 倫奇 竹巴 勤記洛 南息 測瑟 企威 度炯測

加持願望自然獲成就。一旦壽盡死期來臨時，

གནད་གཅོད་སྤྱད་བསྐྱེད་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབསམ། ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབསམ།

內最 讀阿 札波 年巴拿 宜尼 帖聰 沒巴 梭哇喋

若畏強烈肢解苦所逼，心無疑慮專一而祈請，

ཨོ་རྒྱན་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབསམ། བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དུ་ངེས་པར་སྐྱེ།

烏堅 囊哇 踏耶 住巴喋 喋哇 間奇 行讀 涅巴界

鄔金為無量光之化現，定令往生極樂之淨土，

ཨོ་རྒྱན་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབསམ། བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབསམ།

烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇喋 散巴 倫奇 竹巴 勤記洛

鄔金蓮花生前我祈請，加持願望自然獲成就。

སྤྱོད་ལུས་གཡར་པོ་ཞིག་པའི་བར་དོ་རུ། འཁྲུལ་སྤང་ཉིང་འཁྲུལ་སྤྱད་བསྐྱེད་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབསམ།

究閻 雅波 息貝 拔多如 處囊 寧處 讀阿 年巴拿

借用幻軀既壞中陰中，為幻象幻中幻苦所逼，

ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབསམ། ཨོ་རྒྱན་དུས་གསུམ་མཁུན་པའི་ཐུགས་རྗེ་ཡིས།

宜尼 帖聰 沒巴 梭哇喋 烏堅 度松 千貝 圖傑宜

心無疑慮專一而祈請，鄔金以其知三世悲心，

འཁྲུལ་སྤང་རང་སར་གྲོལ་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད། ཨོ་རྒྱན་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབསམ།

處囊 攘薩 著哇 帖聰沒 烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇喋

定令幻象當下自解脫，鄔金蓮花生前我祈請，

བསམ་པ་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སློབསམ། གནད་ཡང་ལས་དང་རྐྱེན་གྱི་དབང་གྱུར་ཏེ།

散巴 倫奇 竹巴 勤記洛 賢揚 雷倘 間奇 汪究喋

加持願望自然獲成就。復因業與緣之力所致，

འཇུལ་སྤང་དངོས་པོར་ཞེན་ཅིང་སྤྱུག་བསྔལ་ན། ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།
處囊 哦波 賢淨 讀阿拿 宜尼 帖聰 沒巴 梭哇喋
執幻為實且生痛苦時，心無疑慮專一而祈請，

ཨ་རྒྱན་བདེ་ཆེན་རྒྱལ་པོའི་དོ་བོ་སྟེ། སྤྱུག་བསྔལ་འཇུལ་པ་རྩད་ནས་གཞིག་པར་བྱེད།
烏堅 喋千 甲波 哦窩喋 讀阿 處巴 則內 息巴且
鄔金為大樂王之體性，定令痛苦迷惑連根除，

ཨ་རྒྱན་པ་སྤྲེའབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།
烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇喋 散巴 倫奇 竹巴 勤記洛
鄔金蓮花生前我祈請，加持願望自然獲成就。

འགྲོ་དྲུག་སྤྱུག་བསྔལ་ཆེན་པོས་ཉེན་པ་དང་། ལྷན་པར་བོད་ཀྱི་རྗེ་འབངས་སྤྱུག་བསྔལ་ན།
著竹 讀阿 千波 年巴尚 切巴 皮記 傑榜 讀阿拿
若六道眾生為大苦逼，尤其藏地君民痛苦時，

དད་གུས་མོས་པའི་གདུང་ཤུགས་དྲག་པོ་ཡིས། ཡིད་གཉིས་ཐེ་ཚོམ་མེད་པར་གསོལ་བ་འདེབས།
喋舉 摩貝 東修 札波宜 宜尼 帖聰 沒巴 梭哇喋
當以極勝解敬信渴求，心無疑慮專一而祈請，

ཨ་རྒྱན་ཐུགས་རྗེས་འཕོ་འགྱུར་མེད་པར་གཞིགས། ཨ་རྒྱན་པ་སྤྲེའབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
烏堅 圖傑 迫究 沒巴息 烏堅 貝瑪 炯內拉 梭哇喋
鄔金大悲無變永垂視，鄔金蓮花生前我祈請，

བསམ་པ་ལྷུན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། ཨ་རྒྱན་རྗེས་འཇུག་འཁོར་བ་སྤོང་འདོད་རྣམས།
散巴 倫奇 竹巴 勤記洛 烏堅 傑就 擴哇 繃堆南
加持願望自然獲成就。鄔金信眾欲棄輪迴者，

ཕྱེ་གཅིག་གདུང་བས་གདུང་ཤུགས་དྲག་པོ་ཡིས། བྱེ་ལྷས་པ་མར་འབོད་འདྲའི་གདུང་དབྱངས་ཀྱིས།
則記 東威 東森 札波宜 企烏 帕瑪 皮哲 東央記
當以專一熱望大渴切，如子呼求父母悲號聲，

ཆགས་མེད་བདེ་སྒོམ།

阿彌陀佛極樂淨土祈願文

འདི་ཉིད་ཆགས་མེད་སྐྱུགས་དམ་མཛོད། །ལག་པ་ན་ཡང་འབད་ནས་བྲིས། །མང་པོ་འགའ་ལ་ཨེ་པན་བསམ། །དཔེ་གཙོད་འདོད་མི་གདའ་ན་གཡོད། །འདི་ལས་པན་ཡོན་ཆེ་བ་མེད། །འདི་ལས་ཟབ་པའི་གདམས་ངག་མེད། །ངལ་ཚོས་ཀྱི་ཚུ་བ་ཡིན། །རང་གར་མ་བསྐྱར་ཉམས་ལེན་འབྱུངས། །འདི་ནི་མདོ་ལྷགས་ཡིན་པའི་ཕྱིར། །ལུང་མ་ཐོབ་ཀྱང་འདོན་ནི་རུད། །

此乃恰美誓言藏，思及饒益多眾生，手雖痛卻勤書寫，若有欲抄者應借，無有勝此之功德，無有更
深之教言，亦為吾法之根本，精進修持勿輕捨，此屬顯宗法教故，未得傳承亦可誦。

ཨེ་མ་རྟོ།

噯瑪吽

འདི་ནས་ཉི་མ་རུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་རོལ་ན། །གངས་མེད་འཇིག་རྟེན་མང་པོའི་པ་རོལ་ན། །

迪內 尼瑪 努基 秋柔拿 掌梅 吉滇 芒波 帕柔拿

自此日落之方向，越過無數眾世界，

ཅུང་ཟད་སྟེང་དུ་འཕགས་པའི་ཡུལ་ས་ན། །རྣམ་པར་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་བདེ་བ་ཅན། །

炯誰 丁讀 帕貝 幽薩拿 南巴 達貝 醒康 喋哇間

稍許上方聖境處，即是清淨極樂刹，

བདག་གི་རྒྱ་བྱར་མིག་གིས་མ་མཐོང་ཡང། །རང་སེམས་གསལ་བའི་ཡིད་ལ་ལམ་མེར་གསལ། །

達吉 秋部 米吉 瑪通揚 攘森 撒威 宜喇 朗美撒

我等肉眼雖未見，自心卻應明然觀。

དེ་ན་བཙོམ་ལྡན་རྒྱལ་བ་འོད་དཔག་མེད། །པརྩ་རྩ་གའི་མདོག་ཅན་གཟི་བརྗིད་འབར། །

喋拿 炯滇 嘉哇 唯巴梅 貝瑪 喇給 斗間 習吉琶

彼刹阿彌陀佛尊，紅蓮寶色光耀眼，

དབྱུ་ལ་གཙུག་ཏྲོར་ཞབས་ལ་འཁོར་ལོ་སོགས། །མཚན་བཟང་སོ་གཉིས་དཔེ་བྱད་བརྒྱད་ཅུས་གྲུས། །

屋喇 租斗 瑕喇 蔻樓梭 千桑 梭尼 貝傑 給距遮

頂髻相與足輪等，三十二相八十好，

ལལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་མཉམ་བཞག་ལྷུང་བཟེད་འཛིན། །

瑕季 洽尼 釀瑕 隆謝錦

一面二臂定持鉢，

ཚོས་གོས་རྒྱམ་གསུམ་གསོལ་ཞིང་སྦྱིལ་ཁྱུང་གིས། །

確軌 南松 梭行 基鍾吉

著三法衣跏趺坐，

པར་སྒོང་ལྗན་ལྷ་བའི་གདན་སྟེང་དུ། །བྱང་ཚུབ་ཤིང་ལ་སྦྱར་བྱུང་བཏེན་མཛད་དེ། །

貝瑪 東點 達威 點丁讀 蔣秋 欣喇 估嘉 滇哲喋

千瓣蓮花月墊上，身背倚靠菩提樹，

བྱུགས་རྗེའི་སྦྱན་གྱིས་རྒྱང་ནས་བདག་ལ་གཟིགས།།གཡས་སུ་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་སྦྱན་རས་གཟིགས།།

突傑 間吉 蔣內 達喇習 耶蘇 蔣秋 森巴 間瑞習

慈悲慧眼遙視我。右側觀世音菩薩，

སྦྱ་མདོག་དཀར་པོ་ཕྱག་གཡོན་པད་དཀར་འཛིན། །གཡོན་དུ་བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་མཐུ་ཆེན་ཐོབ། །

估斗 嘎波 洽元 貝嘎謹 元讀 蔣秋 森巴 突千透

身白左手持白蓮，左側大勢至菩薩，

སྦྱོན་པོ་དོ་རྗེས་མཚན་པའི་པར་གཡོན། །གཡས་གཉིས་སྦྱབས་སྦྱིན་ཕྱག་རྒྱ་བདག་ལ་བསྟོན། །

溫波 朵傑 千貝 貝瑪元 耶尼 嘉謹 洽甲 達喇滇

身藍左持金剛蓮，右手向吾施依印。

གཙོ་པོ་གསུམ་པོ་རི་རྒྱལ་ལྷན་པོ་བཞིན། །ལྷང་ལྷན་ལྷམ་མེར་བཞུགས་པའི་འཁོར། །

鄒窩 松波 日嘉 輪波行 浪涅 練內 甜美 修貝蔻

三大主尊如山王，巍然明然坦然住。

བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའི་དགེ་སློང་བྱེ་བ་འབྱུང། །ཁྱུན་ཁྱུང་གསེར་མདོག་མཚན་དང་དཔེ་བྱད་བརྒྱན། །

蔣秋 森貝 給隆 傑哇 甬 衰將 色斗 千尙 貝傑間
大乘比丘十千億，身皆金色相好飾，

ཚོས་གོས་རྣམ་གསུམ་གསོལ་ཞིང་སེར་ལྷེམ་མེ། །ཚོས་གུས་ཕུག་ལ་ཉེ་རིང་ཁྱད་མེད་ཕྱིར། །
確軌 南松 梭行 色滇美 摩舉 洽喇 涅仁 客梅契
著三法衣黃燦燦。敬禮遠近無別故，

བདག་གི་སྒོ་གསུམ་གུས་པས་ཕུག་འཚལ་ལོ། །ཚོས་སྐྱ་སྐྱང་བ་མཐའ་ཡས་རིགས་ཀྱི་བདག །
達吉 苟松 舉貝 洽擦羅 確估 囊哇 蹋耶 日基達
我以三門敬頂禮。法身無量光部主，

ཕུག་གཡས་འོད་ཟེར་ལས་སྐྱལ་སྐྱུན་རས་གཟིགས། །ཡང་སྐྱལ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་དབང་བྱེ་བ་བརྟ། །
洽耶 唯誰 雷珠 間瑞習 揚珠 間瑞 習汪 傑哇甲
右手放光化觀音，復化百俱胝觀音，

ཕུག་གཡོན་འོད་ཟེར་ལས་སྐྱལ་སྒྲོལ་མ་སྟེ། །ཡང་སྐྱལ་སྒྲོལ་མ་བྱེ་བ་ཕྱག་བརྟ་འགྲེ། །
洽元 唯誰 雷珠 卓瑪喋 揚珠 卓瑪 傑哇 剎甲給
左手放光化度母，復化百俱胝度母，

བྱུགས་ཀྱི་འོད་ཟེར་ལས་སྐྱལ་པརྟ་འབྱུང། །ཡང་སྐྱལ་ཨ་རྒྱན་བྱེ་བ་ཕྱག་བརྟ་འགྲེ། །
突基 唯誰 雷珠 貝瑪炯 揚珠 歐間 傑哇 剎甲給
心間放光化蓮師，復化百俱胝蓮師，

ཚོས་སྐྱ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །སངས་རྒྱལ་སྐྱུན་གྱིས་ཉིན་མཚན་དུས་དུག་ཏུ། །
確估 唯巴 梅喇 洽擦羅 桑傑 間吉 寧千 督竹督
頂禮法身阿彌陀。佛於晝夜六時中，

སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་བརྟེན་པས་རྟུག་ཏུ་གཟིགས། །སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་ཡིད་ལ་གང་ཅན་པའི། །
森間 衰喇 皆威 大督習 森間 衰吉 宜喇 港診貝
慈眸恆視諸有情，諸眾心中所生起，

ནམ་ཏྲོག་གང་འགྲུ་ཏྲུ་ཐུགས་ཀྱིས་མཁྱེན། །སེམས་ཅན་ཀྱུན་གྱིས་ངག་ཏྲུ་གང་སྐྱེས་ཚིག་ །
南豆 港玖 大杜 突基堪 森間 袞吉 阿杜 港美漆
任何分別皆明知，諸眾口中所言說，

ཏྲུ་མ་འདྲེས་སོ་སོར་སྟོན་ལ་གསལ། །ཀྱུན་མཁྱེན་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
大杜 瑪哲 梭梭 年喇森 袞堪 唯巴 梅喇 洽擦羅
永無混雜——聞，頂禮遍知無量光。

ཚོས་སྤངས་མཚམས་མེད་བྱས་པ་མ་གཏོགས་པ། །ཁྱེད་ལ་དད་ཅིང་སྦྱོན་ལམ་བཏབ་ཚད་ཀྱན། །
確邦 參梅 傑巴 瑪豆巴 客喇 喋津 門朗 大測袞
除造捨法無間罪，諸誠信尊發願者，

བདེ་བ་ཅན་དེར་སྐྱེ་བའི་སྦྱོན་ལམ་གྲུབ། །བར་དོར་བྱོན་ནས་ཞིང་དེར་འདྲེན་པར་གསུངས། །
喋哇 間喋 給威 門朗竹 琶豆 捲內 行喋 診巴松
如願往生極樂刹，佛臨中陰引彼刹，

འདྲེན་པ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །ཁྱེད་ཀྱི་སྐྱེ་ཚེ་བསྐྱལ་པ་གངས་མེད་དུ། །
診巴 唯巴 美喇 洽擦羅 客基 估測 嘎巴 掌梅讀
頂禮導師無量光。尊之壽量無數劫，

ཕྱ་ངན་མི་འདའ་ད་ལྟ་མཛོན་སུམ་བཞུགས། །ཁྱེད་ལ་ཚེ་གཅིག་གུས་པས་གསོལ་བཏབ་ན། །
釀年 米達 達大 溫松 咻 客喇 則計 舉貝 梭大拿
不趣涅槃現住世，一心恭敬而祈禱，

ལས་ཀྱི་ནམ་པར་སྦྱིན་པ་མ་གཏོགས་པ། །ཚེ་བདེ་པ་ཡང་ལོ་བརྒྱ་ཐུབ་པ་དང། །
雷基 南巴 明巴 瑪豆巴 測誰 巴揚 樓甲 突巴倘
除非異熟業果外，壽盡亦可享百歲，

དུས་མིན་འཚིབ་མ་ལུས་བསྐྱོད་པར་གསུངས། །མགོན་པོ་ཚེ་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
讀明 企哇 瑪旅 兜巴松 袞波 測巴 梅喇 洽擦羅
遣除一切非時死，頂禮怙主無量壽。

སྟོང་གསུམ་འཇིག་རྟེན་རབ་འབྱམས་གངས་མེད་པ། །རིན་ཆེན་གྲིས་བཀའ་སྤྱིན་པ་བྱིན་པ་བས། །
東松 吉滇 若蔣 掌梅巴 仁千 吉岡 錦巴 錦巴威
無數廣大三千界，遍滿珍寶作布施，

འོད་དཔག་མེད་པའི་མཚན་དང་བདེ་བ་ཅན། །ཐོས་ནས་དད་པས་ཐལ་མོ་སྦྱར་བྱས་ན། །
唯巴 梅貝 千尚 喋哇間 退內 喋貝 踏摩 甲傑拿
不如聽聞極樂刹，阿彌陀佛名號後，

དེ་ནི་དེ་བས་བསོད་ནམས་ཆེ་བར་གསུངས། །དེ་ཕྱིར་འོད་དཔག་མེད་ལ་གུས་ཕྱག་འཚལ། །
喋尼 喋威 索南 切哇松 喋契 唯巴 梅喇 舉洽擦
以信合掌福德大，是故敬禮無量光。

གང་ཞིག་འོད་དཔག་མེད་པའི་མཚན་ཐོས་ནས། །ལ་ཞེ་མེད་པར་སྟིང་ཁོང་རུས་པའི་གཏིང། །
港習 唯巴 梅貝 千推內 喀諧 梅巴 寧空 旅貝丁
誰聞阿彌陀佛號，心口如一自深心，

ལན་གཅིག་ཙམ་ཞིག་དད་པ་སྦྱིས་པ་ན། །དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་ལམ་ལས་ཕྱིར་མི་ལྡོག། །
練計 讚習 喋巴 皆巴拿 喋尼 蔣秋 南雷 契米斗
僅生一次誠信心，彼不退轉菩提道，

མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད་པའི་མཚན་ཐོས་ནས། །
衰波 唯巴 梅喇 洽擦羅 桑傑 唯巴 梅貝 千推內
頂禮怙主無量光。聞佛阿彌陀名號，

དེ་ནི་བྱང་ཆུབ་སྟིང་པོ་མ་ཐོབ་བར། །བྱད་མེད་མི་སྦྱེ་རིགས་ནི་བཟང་པོར་སྦྱེ། །
喋尼 蔣秋 寧波 瑪透巴 樸梅 米皆 日尼 桑波皆
乃至未獲菩提間，不轉女身轉貴族，

ཚེ་རབས་ཀུན་ཏུ་ཚུལ་བྱིམས་རྣམ་དག་འགྱུར། །བདེ་གཤེགས་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
測若 衰杜 促慶 南達玖 喋謝 唯巴 梅喇 洽擦羅
生生世世具淨戒，頂禮善逝無量光。

བདག་གི་ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་དག་ཅུར་བཅས། །དངོས་སུ་འབྱོར་བའི་མཚོན་པ་ཅི་མཚིས་པ། །
達吉 旅倘 攏攏 給紮皆 哦蘇 玖威 確巴 計契巴
吾身受用及善根，一切真實之供品，

ཡིད་སྤུལ་བཟླ་ཤིས་རྣམས་རིན་ཚེན་བདུན། །གདོད་ནས་གྲུབ་པ་སྟོང་གསུམ་འཇིག་རྟེན་གྱི། །
宜珠 札西 哲大 仁千 屯堆 內竹 巴東 松吉 滇吉
意幻七寶瑞相物，本成三千世界中，

སྒྲིང་བཞི་རི་རབ་ཉི་ལྔ་བྱེ་བ་བརྒྱ། །ལྟ་སྤྱི་མི་ཡི་ལོངས་སྤྱོད་བམས་ཅད་ཀུན། །
伶習 日若 尼達 傑哇 甲拉 露米 宜攏 攏湯 界袞
十億日月洲須彌，天人龍之諸受用，

སྒོ་ཡིས་སྒྲངས་ཉེ་འོད་དཔག་མེད་ལ་འབྱུལ། །བདག་ལ་ཕན་ཕྱིར་བྱུགས་རྗེས་སྟོབས་ཀྱིས་བཞེས། །
樓宜 啣喋 唯巴 梅喇部 達喇 翩契 突傑 豆基 諧
意幻供養無量光，為利我故悲納受。

ཕ་མས་ཐོག་དངས་བདག་ཐོགས་འགོ་ཀུན་གྱི། །ཐོག་མ་མེད་པའི་དུས་ནས་ད་ལྟའི་བར། །
帕梅 透掌 達梭 卓袞吉 透瑪 梅貝 讀內 達大 琶
父母為主吾等眾，從無始時至今生，

སྲོག་བཅད་མ་བྱིན་སྒྲངས་དང་མི་ཚངས་སྤྱོད། །ལུས་ཀྱི་མི་དག་གསུམ་པོ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །
梭皆 瑪錦 啣倘 米倉 攏旅 基米 給松 波透 樓夏
殺生偷盜非梵行，發露懺悔身三罪。

རྗེ་དང་ཕྱ་མ་ཚོག་རྒྱབ་ངག་འབྲུལ་བ། །ངག་གི་མི་དག་བཞི་པོ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །
尊倘 剎瑪 戚租 阿洽哇 阿吉 米給 習波 透樓夏
妄語兩舌綺惡語，發露懺悔語四罪。

བརྒྱབ་སེམས་གཞོན་སེམས་ལོག་པར་ལྟ་བུ། །ཡིད་ཀྱི་མི་དག་གསུམ་པོ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །
納森 涅森 羅巴 大哇 喋宜 基米 給松 波透 樓夏
貪心害心與邪見，發露懺悔意三罪。

ཕ་མ་སློབ་དཔོན་དག་བཙོན་བསད་པ་དང། །རྒྱལ་བའི་སྐུ་ལ་ངན་སེམས་སྦྱེས་པ་དང། །

帕瑪 樓奔 札炯 色巴 尚嘉威 估喇 年森 皆巴 尚
殺師父母阿羅漢，惡心損害佛身體，

མཚམས་མེད་ལྷ་ཡི་ལས་བསགས་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །དགེ་སློང་དགེ་ཚུལ་བསད་དང་བཙུན་མ་ཕབ། །

參梅 阿宜 雷薩 透樓夏 給巖 給促 色尚 尊瑪 帕
發露懺悔無間罪。殺害比丘與沙彌，

སྐྱ་གཟུགས་མཚན་རྟེན་ལྟ་ཁང་བཤེག་ལ་སོགས། །ཉེ་བའི་མཚམས་མེད་སྤྲིག་བྱས་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

估蘇 確滇 拉康 西喇梭 捏威 參梅 迪傑 透樓夏
污尼毀像塔寺等，發露懺近無間罪。

དཀོན་མཚོག་ལྟ་ཁང་གསུང་རབ་རྟེན་གསུམ་སོགས། །དཔང་བཞག་ཚད་བཙུགས་མནའ་བོས་ལ་སོགས་པ། །

袞秋 拉康 松若 滇松梭 邦諧 測租 拿雖 喇梭巴
三寶殿經所依等，以彼作證違誓等，

ཚོས་སྤངས་ལས་ངན་བསགས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །ལམས་གསུམ་སེམས་ཅན་བསད་ལས་སྤྲིག་ཆེ་བ། །

確邦 雷年 薩巴 透樓夏 康松 森間 色雷 迪切哇
發露懺悔捨法罪。誹謗諸菩薩之罪，

བྱང་ཚུབ་སེམས་དཔའ་རྣམས་ལ་སྐྱར་བ་བཏབ། །དོན་མེད་སྤྲིག་ཆེན་བསགས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །

蔣秋 森巴 南喇 估哇大 屯梅 迪千 薩巴 透樓夏
較殺三界有情重，發露懺悔無義罪。

དགེ་བའི་ཕན་ཡོན་སྤྲིག་པའི་ཉེས་དམིགས་དང། །དུལ་བའི་སྤྲིག་བསྐྱེད་ཚེ་ཚད་ལ་སོགས་པ། །

給威 翻元 迪貝 涅咪尚 釀威 讀阿 測測 喇梭巴
聞善功德惡過患，地獄痛苦壽量等，

ཐོས་ཀྱང་མི་བདེན་བཤད་ཚོད་ཡིན་བསམ་པ། །མཚམས་མེད་ལྷ་བས་བྱ་བའི་ལས་ངན་པ། །

推將 米點 歇催 吟散巴 參梅 阿威 突威 雷年巴
認為不實卻說法，此罪重於五無間，

ཐང་མེད་ལས་ངན་བསགས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །ཡམ་པ་བཞི་དང་ལྷག་མ་བརྩུག་སུམ་དང། །
踏沒 雷年 薩巴 透樓夏 滂巴 習尙 拉瑪 究松尙
發露懺悔無解罪。十三僧殘四他勝，

སྤང་ལྷུང་སོར་བཤགས་ཉེས་བྱས་སྡེ་ཚན་ལྔ། །སོ་ཐར་ཚུལ་ཁྲིམས་འཆལ་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །
邦東 梭夏 涅傑 喋千阿 梭踏 促慶 洽哇 透樓夏
墮罪惡作向彼悔，發露懺悔五墮罪。

ནག་པོའི་ཚོས་བཞི་ལྷུང་བ་ལྔ་ལྔ་བརྒྱད། །བྱང་སེམས་བསྐྱབ་པ་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །
拿波 確習 東哇 阿阿給 蔣森 拉巴 釀巴 透羅夏
四惡法罪十八墮，發露懺破菩薩戒。

ཅ་ལྷུང་བརྩུབ་ཞི་ཡན་ལག་སྟོམ་པོ་བརྒྱད། །གསང་སྤྲུགས་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །
紮東 究習 演拉 崩波給 桑阿 膽戚 釀巴 透樓夏
十四根本八粗支，發露懺破誓言罪。

སྟོམ་པ་མ་ལུས་མི་དགའི་ལས་བྱས་པ། །མི་ཚངས་སྟོད་དང་ཆང་འཇུང་ལ་སོགས་པ། །
懂巴 瑪徐 米給 雷傑巴 米倉 搬尙 羌通 喇梭巴
未受戒律造惡業，非梵行及飲酒等，

རང་བཞིན་ཁ་ན་མ་ཐོའི་སྤྲིག་པ་སྟེ། །སྤྲིག་པ་སྤྲིག་ཏུ་མ་ཤེས་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །
攘行 喀拿 瑪透 迪巴喋 迪巴 迪督 瑪謝 透樓夏
一切自性之罪過，發露懺悔未知罪。

སྐྱབས་སྟོམ་དབང་བསྐྱར་ལ་སོགས་ཐོབ་ན་ཡང། །དེ་ཡི་སྟོམ་པ་དམ་ཚིག་བསྐྱུང་མ་ཤེས། །
加懂 汪估 喇梭 透拿揚 喋宜 懂巴 膽戚 松瑪謝
雖受皈戒灌頂等，不知守戒護誓言，

བཅས་པའི་ལྷུང་བ་སོག་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས། །འགྲོད་པ་མེད་ན་བཤགས་པས་མི་འདག་པས། །
皆貝 東哇 波巴 透樓夏 軌巴 梅拿 夏貝 米達貝
發露懺悔佛制罪。若無悔心懺不淨，

སྲར་བྱས་སྒྲིག་པ་ཁོང་དུ་དུག་སོང་ལྟར། །རྩོམ་འཇིགས་སྐྱབ་འགྱུད་པ་ཆེན་པོས་བཤགས། །
阿傑 迪巴 空讀 讀松搭 哦擦 吉札 軌巴 千波夏
昔所造罪如腹毒，以大慚懼悔懺罪。

ཕྱིན་ཆད་སྒྲོམ་སེམས་མེད་ན་མི་འདག་པས། །ཕྱིན་ཆད་སྒྲོག་ལ་བབས་ཀྱང་མི་དགའི་ལས། །
欽切 懂森 梅拿 咪達貝 欽切 菟拉 拔將 米給雷
後無戒心罪不淨，發誓此後遇命難，

ད་ནས་མི་བགྱིད་སེམས་ལ་དམ་བཅའ་བཟུང། །བདེ་གཤེགས་འོད་དཔག་མེད་པ་སྲས་བཅས་ཀྱིས། །
達內 米吉 森喇 膽架聳 得謝 唯巴 梅巴 色皆吉
亦不造作不善業，阿彌陀佛及佛子，

བདག་རྒྱུད་ཡོངས་སུ་དག་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །གཞན་གྱིས་དག་བ་བྱེད་པ་ཐོས་པའི་ཚེ། །
達舉 擁蘇 達巴 錦吉樓 賢吉 給哇 傑巴 推貝測
加持淨化我心續。聞聽他人行善時，

དེ་ལ་ཕྱག་དོག་མི་དགའི་སེམས་སྤངས་ནས། །སྤྱིང་ནས་དགའ་བས་རྗེས་སུ་ཡི་རང་ན། །
喋喇 剎豆 米給 森邦內 寧內 嘎威 傑蘇 宜攘拿
若捨忌妒不喜心，誠心歡悅作隨喜，

དེ་ཡི་བསོད་ནམས་མཉམ་དུ་ཐོབ་པར་གསུངས། །དེ་ཕྱིར་འཕགས་པ་རྣམས་དང་སོ་སྦྱེ་ཡིས། །
喋宜 索南 釀讀 透巴松 喋契 帕巴 南尚 梭皆宜
佛說同獲彼福德。故於聖眾及凡夫，

དག་བ་གང་བསྐྱབས་ཀྱན་ལ་ཡི་རང་དོ། །བླ་མེད་བྱང་ཚུབ་མཚོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་ནས། །
給哇 扛竹 衰喇 宜攘哦 喇梅 強秋 秋督 森皆內
所作諸善皆隨喜，於發無上菩提心，

འགྲོ་དོན་རྒྱ་ཆེན་མཛད་ལ་ཡི་རང་དོ། །མི་དག་བཅུ་པོ་སྤངས་པ་དག་བ་བཅུ། །
卓屯 甲千 哲喇 宜攘哦 米給 究波 邦巴 給哇究
廣利有情皆隨喜。斷十不善行十善，

གཞན་གྱི་སྲིག་བསྐྱབ་སྦྱིན་པ་གཏོང་བ་དང། །སྲོམ་པ་སྤྱད་ཞིང་བདེན་པར་སྦྱོབ་བ་དང། །
賢吉 梭嘉 錦巴 東哇 倘 懂巴 松行 點巴 瑪哇 倘
救護他命行布施，守持戒律說實語，

འཁོན་པ་བསྐྱམ་དང་ཞི་དུལ་བྱང་པོར་སྦྱ། །དོན་དང་ལྡན་པའི་གཏམ་བཟོན་འདོད་པ་ཚུང། །
昆巴 懂倘 習讀 掌波瑪 屯倘 點貝 單覺 堆巴 穹
化怨言語直柔和，少欲言說具義語，

བྱམས་དང་སྙིང་རྩེ་སྦྱོམ་ཞིང་ཚོས་ལ་སྦྱོད། །དགེ་བ་དེ་རྣམས་ཀྱུན་ལ་ཡི་རང་དོ། །
強倘 寧傑 拱行 確喇 攔 給哇 喋南 袞拉 宜攘 哦
修持慈悲行正法，於彼善法皆隨喜。

ཕྱོགས་བརྩུའི་འཇིག་རྟེན་རབ་འབྱམས་ཐམས་ཅད་ན། །ཚོགས་སངས་རྒྱས་ནས་རིང་པོར་མ་ལོན་པར། །
秋居 吉滇 若蔣 湯界 拿 鄒桑 傑內 仁波 瑪倫巴
十方浩瀚世界中，圓滿正覺後不久，

དེ་དག་རྣམས་ལ་ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ནི། །རྒྱ་ཆེན་ལྷུང་དུ་བསྐྱོར་བར་བདག་གིས་བསྐྱུལ། །
喋達 南喇 確基 寇樓尼 甲千 紐讀 勾哇 達吉故
我於彼等前祈請，迅速廣轉妙法輪。

མངོན་ཤེས་བྱུགས་ཀྱིས་དེ་དོན་མཁྱེན་པར་གསོལ། །སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་བསྐྱུན་འཇིག་དགེ་བའི་བཤེས། །
溫謝 突基 喋屯 堪巴 梭 桑傑 強森 滇今 給威謝
佛以神通知彼義，於佛菩薩持教師，

ལྷ་ངན་འདའ་བར་བཞེད་ཀྱུན་དེ་དག་ལ། །ལྷ་ངན་མི་འདའ་བཞུགས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །
釀恩 達哇 諧袞 喋達喇 釀恩 米達 咻巴 梭哇 喋
諸欲涅槃彼等前，祈請住世不涅槃。

འདིས་མཚོན་བདག་གི་དུས་གསུམ་དགེ་བ་རྣམས། །འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་ཀྱུན་གྱི་དོན་དུ་བསྒྲི། །
迪村 達吉 讀松 給哇南 卓哇 森間 袞吉 屯讀 哦
以此為主三世善，迴向一切諸有情，

ཀུན་ཀྱང་སྒྲུ་མེད་བྱང་རྒྱུ་ཐོབ་ནས། ལམས་གསུམ་འཁོར་བ་དོང་ནས་སྐྱུགས་ཀྱི་ཅིག །
衰將 喇梅 強秋 紐透內 康松 蔻哇 懂內 珠玖計
願皆速得無上果，根除三界之輪迴。

དེ་ཡི་དགོ་བ་བདག་ལ་ལྷུ་སྒྲིན་ནས། །ཚོ་འདིར་དུས་མིན་འཆི་བ་བཙོ་བརྒྱད་ཞི། །
喋宜 給哇 達喇 紐命內 測迪 讀名 契哇 究給習
彼善速成熟於我，遣除十八種橫死，

ནད་མེད་ལང་ཚོ་རྒྱས་པའི་ལུས་སྟོབས་ལྡན། །དཔལ་འབྱོར་འཇོག་མེད་དབྱར་གྱི་གཞུ་ལྟར། །
內梅 朗措 傑貝 旅豆滇 巴玖 哲梅 呀吉 扛噶搭
身康力壯韶華豐，如夏恆河無盡財，

བདུད་དགའི་འཚོ་བ་མེད་ཅིང་དམ་ཚོས་སྟོད། །བསམ་པའི་དོན་ཀུན་ཚོས་ལྡན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །
讀哲 測哇 梅淨 檔確擲 散貝 屯衰 確點 宜行竹
無魔怨害享正法，如法成就諸所願，

བསྟན་དང་འགོ་ལ་ཕན་ཐོགས་རྒྱ་ཚེན་འགྲུབ། །མི་ལུས་དོན་དང་ལྡན་པར་འགྲུབ་པར་ཤོག །
滇倘 卓喇 翮透 甲千竹 米旅 屯倘 點巴 竹巴修
弘法利生大益成，使此人身具意義。

བདག་དང་བདག་ལ་འབྲེལ་ཐོགས་ཀུན། །འདི་ནས་ཚོ་འཕོས་ཀྱི་མ་ཐག །
達倘 達喇 哲透衰 迪內 測迫 玖瑪踏
與我結緣眾，願臨命終時，

སྐུ་པའི་སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད། །དགོ་སྟོང་དགོ་འདུན་འཁོར་གྱིས་བསྐྱོད། །
珠貝 桑傑 唯巴梅 給巉 給屯 蔻吉勾
化身無量光，比丘僧眷繞，

མདུན་དུ་མངོན་སུམ་འབྱོན་པར་ཤོག །དེ་མཐོང་ཡིད་དགའ་སྣང་བ་སྐྱིད། །
屯讀 溫松 捲巴修 喋通 宜嘎 囊哇基
親臨吾等前，見彼心歡悅，

ཤི་བའི་སྐྱུག་བསྐྱལ་མེད་པར་ཤོག། །བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་མཆེད་བརྒྱད་ནི། །
夕威 讀阿 梅巴修 強秋 森巴 切給尼
無有死亡苦。願八大菩薩，

རྩུ་འབྲུལ་སྟོབས་ཀྱིས་ནམ་མཁར་བྱོན། །བདེ་བ་ཅན་དུ་འགྲོ་བ་ཡི། །
足初 豆基 南喀捲 喋哇 間讀 卓哇宜
神力臨空中，指示極樂道，

ལམ་སྟོན་ལམ་སྣ་འབྲེན་པར་ཤོག། །ངན་སོང་སྐྱུག་བསྐྱལ་བཟོད་གྲག་མེད། །
朗敦 朗拿 診巴修 恩松 讀阿 隨拉梅
接引往生也。惡趣苦難忍，

ལྷ་མིའི་བདེ་སྦྱིད་མི་ཉག་འགྱུར། །དེ་ལ་སྐྱུག་སེམས་སྦྱེ་བར་ཤོག། །
蠟米 喋基 米大玖 喋喇 札森 皆哇修
人天樂無常，願生畏彼心，

ཐོག་མ་མེད་ནས་ད་ལྟའི་བར། །འཁོར་བ་འདི་ན་ཡུན་རེ་རིང། །
透瑪 梅內 達大哇 蔻哇 迪拿 雲瑞仁
無始至今生，漫長漂輪迴，

དེ་ལ་སྦྱེ་བ་སྦྱེ་བར་ཤོག། །མི་ནས་མི་རུ་སྦྱེ་ཚོག་ཀྱང། །
喋喇 就哇 皆哇修 米內 米如 皆秋將
願生厭離心。設使人轉人，

སྦྱེ་ག་ན་འཆི་གངས་མེད་ཕྱོད། །དུས་ངན་སྦྱིགས་མར་བར་ཆད་མང། །
皆噶 拿契 掌梅紐 讀恩 尼瑪 把切茫
受生老病死，濁世違緣多，

མི་དང་ལྷ་ཡི་བདེ་སྦྱིད་འདི། །དུག་དང་འབྲེས་པའི་བས་བཞིན་དུ། །
米尚 蠟宜 喋基迪 讀尚 哲貝 誰行讀
人天之安樂，猶如雜毒食，

འདོད་པ་སྲུ་ཙམ་མེད་པར་ཤོག། །ཉེ་དུ་བས་ལོར་མཐུན་གྲོགས་རྣམས། །
堆巴 部讚 梅巴修 捏讀 瑟娜 吞肘南
願毫無貪求。食財親朋友，

མི་ཏྲག་སྲུ་མ་མི་ལམ་བཞིན། །ཆགས་ཞེན་སྲུ་ཙམ་མེད་པར་ཤོག། །
米大 玖瑪 密朗行 洽賢 部讚 梅巴修
無常如夢幻，願毫無貪戀。

ས་ཆ་ཡུལ་རིས་ཁང་བྱིམ་རྣམས། །མི་ལམ་ཡུལ་གྱི་ཁང་བྱིམ་ལྟར། །
薩洽 於利 康欽南 咪朗 於吉 康欽搭
故鄉屬地宅，猶如夢境宅，

བདེན་པར་མ་གྲུབ་ཤེས་པར་ཤོག། །ཐར་མེད་འཁོར་བའི་རྒྱ་མཚོ་ནས། །
點巴 瑪竹 謝巴修 踏梅 蔻威 甲措內
願知不成實。無解輪迴海，

ཉེས་ཆེན་བཙོན་ནས་ཐར་པ་བཞིན། །བདེ་བ་ཙན་གྱི་ཞིང་ཁམས་སུ། །
捏千 尊內 踏巴行 喋哇 間吉 行康蘇
如罪犯脫獄，願義無反顧，

ཕྱི་ལྷས་མེད་པར་འགྲོས་པར་ཤོག། །ཆགས་ཞེན་འཁྲི་བ་ཀུན་བཅད་ནས། །
契喋 梅巴 哲巴修 洽賢 契哇 袞皆內
趨往極樂刹。願斷諸貪執，

བྱ་མོད་རྟི་ནས་ཐར་བ་བཞིན། །ལུབ་ཀྱི་ཕྱོགས་ཀྱི་ནམ་མཁའ་ལ། །
甲軌 尼內 踏哇行 努基 秋基 南喀喇
驚脫網羅，瞬間便越過，

འཇིག་རྟེན་ཁམས་ནི་གངས་མེད་པ། །སྐད་ཅིག་ཡུད་ལ་བཟོད་བྱས་ནས། །
吉滇 康尼 掌梅巴 皆計 愉喇 哲傑內
向西方空中，無量世界刹，

བདེ་བ་ཅན་དུ་ཕྱིན་པར་ཤོག། །དེ་ཅུ་སངས་རྒྱལ་འོད་དཔག་མེད། །

喋哇 間讀 欽巴修 喋如 桑傑 唯巴梅
詣至極樂國。願面見彼刹，

མངོན་སུམ་བཟུགས་པའི་ཞལ་མཐོང་ནས། །སློབ་པ་ཐམས་ཅད་དག་པར་ཤོག། །

溫松 咻貝 瑕通內 吉巴 湯界 達巴修
住世無量光，淨除諸罪障。

སྐྱེ་གནས་བཞི་ཡི་མཚོག་གུར་པ། །མེ་ཏོག་པ་ལྷའི་སྤྲིང་པོ་ལ། །

皆內 習宜 秋玖巴 美豆 貝梅 寧波喇
四生中最勝，蓮花蕊中生，

བརྩུས་ཏེ་སྐྱེ་བ་ལེན་པར་ཤོག། །སྐད་ཅིག་ཉིད་ལ་ལུས་རྫོགས་ནས། །

舉喋 皆哇 連巴修 皆計 尼喇 旅鄒內
願得化身生，刹那身圓滿，

མཚན་དཔེ་ལྡན་པའི་ལུས་ཐོབ་ཤོག། །མི་སྐྱེ་དོགས་པའི་ཐེ་ཚོམ་གྱིས། །

千貝 點貝 旅透修 米皆 斗貝 替聰吉
願獲相隨好。因疑不往生，

ལོ་གངས་ལྗ་བརྒྱའི་བར་དག་ཏུ། །ནང་དེར་བདེ་སྐྱིད་ལོངས་སྤྱོད་ལྡན། །

樓掌 阿甲 琶達督 囊喋 喋基 攏擦滇
於五百年中，雖具樂受用，

སངས་རྒྱལ་གསུང་ནི་ཐོས་ན་ཡང། །མེ་ཏོག་ལ་ནི་མི་བྱེ་བས། །

桑傑 松尼 推拿揚 美豆 喀尼 米傑威
聽聞佛語聲，然花不綻放，

སངས་རྒྱལ་ཞལ་མཇལ་ཕྱི་བའི་སྐྱོན། །དེ་འདྲ་བདག་ལ་མི་འབྱུང་ཤོག། །

桑傑 瑕甲 契威娟 喋札 達喇 米炯修
延誤見佛顏，願我無此過。

སྐྱེས་མ་ཐག་ཏུ་མེ་ཉླ་བྱེ། །འོད་དཔག་མེད་པའི་ཞལ་མཐོང་ཤོག །

皆瑪 踏督 美豆傑 唯巴 梅貝 暇通修
往生華即開，願見無量光，

བསོད་ནམས་སྟོབས་དང་རྩུ་འཕྲུལ་གྱིས། །ལག་པའི་མཐིལ་ནས་མཚོད་པའི་སྲིན། །

索南 豆倘 足初吉 喇貝 替內 確貝津
以福力神變，手掌中放出，

བསམ་མི་བྱབ་པར་སྒྲོས་བྱས་ནས། །སངས་རྒྱས་འཁོར་བཅས་མཚོད་པར་ཤོག །

散米 洽巴 錐傑內 桑傑 蔻皆 確巴修
不可思供雲，願供佛眷屬。

དེ་ཚེ་དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་དེས། །ཕྱག་གཡས་བརྒྱུངས་ནས་མགོ་ལ་བཞག །

喋測 喋行 謝巴喋 洽耶 將內 苟喇暇
爾時願如來，展右手摸頂，

བྱང་རྒྱལ་ལུང་བསྟན་ཐོབ་པར་ཤོག །ཟབ་དང་རྒྱ་ཚེའི་ཚོས་ཐོས་ནས། །

強秋 隆滇 透巴修 撒倘 甲切 確推內
得菩提授記。聞深廣法後，

རང་རྒྱུད་སྒྲིན་ཅིང་གྲོལ་བར་ཤོག །སྟུན་རས་གཟིགས་དང་མཐུ་ཚེན་ཐོབ། །

攘舉 銘精 軸哇修 間瑞 習倘 突千透
願熟解自續。願佛二長子，

རྒྱལ་སྐས་བྱ་བོ་ནམ་གཉིས་ཀྱིས། །བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ཤིང་རྗེས་བབྱང་ཤོག །

嘉色 突窩 南尼基 勤吉 拉行 傑聳修
觀音大勢至，加持並攝受。

ཉིན་རེ་བཞིན་དུ་ཕྱོགས་བཅུ་ཡི། །སངས་རྒྱས་བྱང་ལེམས་དཔག་མེད་པ། །

寧瑞 行讀 秋究宜 桑傑 強森 巴梅巴
每日中十方，無量佛菩薩，

འོད་དཔག་མེད་པ་མཚོད་པ་དང། །ཞིང་དེར་བལྟ་ཕྱིར་འབྱོན་པའི་ཚོ། །
唯巴 梅巴 確巴 倘 行 喋 大 契 捲 貝 測
供養無量光，蒞觀彼剎時，

དེ་དག་ཀྱང་ལ་བསྟེན་བཀུར་ཞིང། །ཚོས་ཀྱི་བདུད་རྩི་ཐོབ་པར་ཤོག། །
喋達 衰喇 涅故行 確基 篤機 透巴修
願承侍彼等，獲得法甘露。

རྩུ་འཕུལ་ཐོགས་པ་མེད་པ་ཡིས། །མངོན་དགའི་ཞིང་དང་དཔལ་ལྷན་ཞིང། །
足初 透巴 梅巴 宜 溫給 行 倘 巴 滇 行
以無礙神變，願上午前赴，

ལས་རབ་རྫོགས་དང་སྤྱད་པོ་བཀོད། །ལྗོངས་དེ་དག་ནམས་སུ་འགྲོ། །
雷若 鄒倘 督波規 阿軸 喋達 南蘇肘
現喜具德剎，妙圓密嚴剎。

མི་བསྐྱོད་རིན་འབྱུང་དོན་ཡོད་གྲུབ། །རྣམ་སྣང་ལ་སོགས་སངས་རྒྱས་ལ། །
米規 仁炯 屯約竹 南囊 喇梭 桑傑喇
不動寶生佛，不空毗盧佛，

དབང་དང་བྱིན་རླབས་སྣོམ་པ་ལྷ། །མཚོད་པ་དུ་མས་མཚོད་བྱས་ནས། །
汪倘 勤拉 懂巴 咻 確巴 讀梅 且傑內
求灌頂加持，受戒做廣供，

དགོང་མོ་བདེ་བ་ཅན་ཉིད་དུ། །དཀའ་ཚོགས་མེད་པར་སྐྱབ་པར་ཤོག། །
拱摩 喋哇 間尼讀 嘎測 梅巴 類巴修
傍晚無艱難，返回極樂國。

པོ་ལ་དང་ལྷང་ལོ་ཅན། །རྩེ་ལ་བ་སྤིང་དང་ཨོ་རྒྱུན་ཡུལ། །
波大 喇倘 將樓間 阿芽 令倘 喔堅幽
普陀楊柳宮，鄔金妙拂洲，

སྐྱུལ་སྐྱུའི་ཞིང་ཁམས་བྱེ་བ་བརྒྱུ། །སྐྱུན་རས་ག་བློགས་དང་སྐྱོལ་མ་དང། །
珠估 行康 且哇甲 間瑞 習尙 軸瑪尙
十億化身刹，願見觀世音，

ཕྱག་རྗེ་པད་འབྲུང་བྱེ་བ་བརྒྱ། །མངལ་ཞིང་མཚོད་པ་རྒྱ་མཚོས་མཚོད། །
洽斗 貝炯 且哇甲 甲行 確巴 甲萃確
度母金剛手，蓮師十億尊。奉如海供品，

དབང་དང་གདམས་ངག་ཟབ་མོ་ལྷ། །ལྷུང་དུ་རང་གནས་བདེ་ཆེན་ཞིང། །
汪尙 膽阿 撒摩咻 紐讀 攘內 喋千行
求灌頂深教，速抵大樂土，

ཐོགས་པ་མེད་པར་ཕྱིན་པར་ཤོག། །འབྲུལ་གྱི་ཉེ་དུ་གྲ་སྐྱོབ་སོགས། །
透巴 梅巴 欽巴 修 咻吉 捏讀 札樓梭
無礙返自刹。願天眼明見，

ལྷ་ཡི་མིག་གིས་གསལ་བར་མཐོང། །སྐྱུང་སྐྱོབ་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་བྱེད་ཅིང། །
蠟宜 米吉 撒哇通 松就 勤吉 樓且精
生前友侍徒，加持並護佑，

འཆི་དུས་ཞིང་དེར་ཁྲིད་པར་ཤོག། །བསྐྱལ་བ་བཟང་འདི་ཡི་བསྐྱལ་པའི་ཡུམ། །
契讀 行喋 戚巴修 嘎桑 迪宜 嘎貝雲
亡時接彼刹。賢劫一大劫，

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞག་གཅིག་སྟེ། །བསྐྱལ་པ་གངས་མེད་འཆི་བ་མེད། །
喋哇 間吉 瑕計喋 嘎巴 掌梅 契哇梅
極樂刹一日，無數劫無死，

རྟུག་དུ་ཞིང་དེ་འཛིན་པར་ཤོག། །བྱམས་པ་ནས་བཟུང་མོས་པའི་བར། །
大督 行喋 錦巴修 強巴 內聳 摩貝琶
願恆住彼刹。彌勒至勝解，

བསྐྱལ་བཟང་འདི་ཡི་སངས་རྒྱལ་རྣམས། །འཇིག་རྟེན་འདི་ན་ནམ་འབྲོན་ཚོ། །

嘎桑 迪宜 桑傑南 吉滇 迪拿 南捲測

賢劫諸佛陀，降臨此剎時，

རྩུ་འཕུལ་སྟོབས་ཀྱིས་འདིར་འོངས་ནས། །སངས་རྒྱལ་མཚོད་ཅིང་དམ་ཚོས་ཉུལ། །

足初 豆基 迪宏內 桑傑 確精 膽確年

以神變詣此，供佛聞正法，

སླར་ཡང་བདེ་ཆེན་ཞིང་ཁམས་སུ། །ཐོགས་པ་མེད་པར་འགྲོ་བར་ཤོག། །

拉揚 喋千 行康蘇 透巴 梅巴 卓哇修

爾後願無礙，返回極樂剎。

སངས་རྒྱལ་བྱེ་བ་ལྷག་ལྷིག་བརྒྱ་སྟོང་ཕྱག། །བརྒྱད་རྩ་ཙ་གཅིག་སངས་རྒྱལ་ཞིང་ཀུན་གྱི། །

桑傑 且哇 剎戚 甲東剎 給就 紮計 桑傑 行袞吉

八百一十萬俱胝，那由他佛之佛剎，

ཡོན་ཏན་བཀོད་པ་ཐམས་ཅད་གཅིག་བསྐྱེམས་པ། །ཞིང་ཁམས་ཀུན་ལས་བྱུང་འཕགས་སླ་ན་མེད། །

元滇 規巴 湯界 計懂巴 行康 袞雷 客帕 喇拿梅

功德莊嚴皆合一，願生勝過諸剎土，

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག། །རིན་ཆེན་ས་གནི་ཁོད་སྟོམས་ལག་མཐིལ་ལྟར། །

喋哇 間吉 行喋 皆哇修 仁千 薩習 確紐 喇替大

無上殊勝極樂剎。珍寶大地平如掌，

ཡངས་ཤིང་རྒྱ་ཆེ་གསལ་ཞིང་འོད་ཟེར་འབབ། །མནན་ན་ནེམ་ཞིང་བཏེག་ན་སྤར་བྱེད་པ། །

揚行 甲切 撒行 唯色拔 年拿 念行 喋拿 巴且巴

寬敞明亮光閃閃，壓陷抬返富彈性，

བདེ་འཇམ་ཡངས་པའི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག། །རིན་ཆེན་དུ་མ་ལས་གྲུབ་དཔག་བསམ་ཤིང། །

喋蔣 揚貝 行喋 皆哇修 仁千 讀瑪 雷竹 巴散星

願生輕滑舒適剎。眾寶所成如意樹，

ལོ་མ་དང་ཟབ་འབྲས་བུ་རིན་ཆེན་བརྒྱན། །དེ་སྟེང་སྐྱལ་པའི་བྱ་ཚོགས་སྐད་སྟོན་སྒྲུབ། །
樓瑪 達撒 哲樸 仁千間 喋丁 珠貝 且措 給念哲
樹葉錦緞珍果飾，其上幻鳥出妙音，

ཟབ་དང་རྒྱ་ཆེའི་ཚོས་ཀྱི་སྒྲ་རྣམས་སྒྲིགས། །རོ་མཚར་ཆེན་པོའི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག། །
撒尙 甲切 確基 札南軸 哦擦 千波 行喋 皆哇修
鳴唱深廣之法音，願生極為稀有刹。

སྒོས་ཚུའི་ཚུ་ལྷུང་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྟན་མང། །དེ་བཞིན་བདུད་རྩིའི་ཁྲུས་ཀྱི་རྩིང་བུ་རྣམས། །
波秋 秋巉 研拉 給滇茫 喋行 讀基 去基 錦樸南
眾具八支香水河，如是甘露諸浴池，

རིན་ཆེན་སྣ་བདུན་ཐེམ་སྐྱས་པ་གུས་བསྐོར། །མེ་ཏོག་པརྩ་འི་ཞིམ་འབྲས་བུར་ལྟན། །
仁千 那屯 天給 帕舉勾 美豆 貝瑪 提行 哲樸滇
七寶階梯寶轉圍，芳香蓮花具果實，

པརྩ་འོད་ཟེར་དཔག་ཏུ་མེད་པ་འཕྲོ། །འོད་ཟེར་རྩེ་ལ་སྐྱལ་པའི་སངས་རྒྱས་བརྒྱན། །
貝梅 唯色 巴督 梅巴抽 唯色 哲喇 珠貝 桑傑間
蓮花散射無量光，光端嚴飾化身佛，

ཡ་མཚན་ཆེན་པོའི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག། །མི་ཁོམ་བརྒྱད་དང་ངན་སོང་སྐྱ་མི་གྲགས། །
芽千 千波 行喋 皆哇修 米空 給尙 恩松 札米札
願生極其稀奇刹。無八無暇惡趣聲，

ཉོན་མོངས་དུག་ལྡན་དུག་གསུམ་ནད་དང་གདོན། །དགྲ་དང་དབུལ་ཕོངས་འཐབ་རྩོད་ལ་སོགས་པ། །
涅槃 讀阿 讀松 內尙屯 札尙 烏抨 踏最 喇梭巴
病魔煩惱三五毒，怨敵貧乏戰爭等，

སྐྱུག་བསྐལ་ཐམས་ཅད་ཞིང་དེར་ཐོས་མ་ཚྱུང། །བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག། །
讀阿 湯界 行喋 推瑪紐 喋哇 千波 行喋 皆哇修
彼刹未聞諸痛苦，願生極其安樂刹。

བྱུང་མེད་མེད་ཅིང་མངལ་ནས་སྐྱེ་བ་མེད། །ཀྲུན་ཀྲང་མེ་ཉོག་པ་སྐྱེ་བ་ནས་འབྱུངས། །

樸梅 梅精 阿內 皆哇梅 袞將 美豆 貝梅 樸內衝

無有女人無胎生，皆由蓮花苞中生，

ཐམས་ཅད་སྐྱེ་ལུས་བྱུང་མེད་གསེར་གྱི་མདོག་ །དབུ་ལ་གཙུག་ཉོར་ལ་སོགས་མཚན་དཔེས་བརྒྱན། །

湯界 估旅 客梅 色吉斗 烏喇 租兜 喇梭 千貝間

諸身無別金黃色，頂鬘等相隨好飾，

མདོན་ཤེས་ལྡན་དང་སྐྱུན་ལྡན་ཀྲུན་ལ་མངལ། །ཡོན་ཏན་དཔག་མེད་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག། །

溫謝 阿倘 間阿 袞喇阿 元滇 巴梅 行喋 皆哇修

五眼五通悉具足，願生無量功德剎。

རང་བྱུང་རིན་ཆེན་སྣ་ཚོགས་གཞལ་ཡས་ཁང། །ཅི་འདོད་ལོངས་སྤྱོད་ཡིད་ལ་ངན་པས་འབྱུང། །

攘炯 仁千 那措 瑕耶康 計堆 攏擦 宜喇 診貝炯

自然眾寶無量宮，所欲受用意念生，

ཚོལ་སྐྱབ་མི་དགོས་དགོས་འདོད་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ། །ང་ཚོ་ད་མེད་ཅིང་བདག་ཏུ་འཛིན་པ་མེད། །

鄒竹 米軌 軌堆 倫吉竹 阿確 梅精 達督 津巴梅

無勤任運所需成，無有你我無我執，

གང་འདོད་མཚན་སྤྲིན་ལག་པའི་མཐིལ་ནས་འབྱུང། །ཐམས་ཅད་སྐྱེ་མེད་ཐེག་ཆེན་ཚོས་ལ་སྤྱོད། །

扛堆 確津 喇貝 替內炯 湯界 喇梅 帖千 確喇擦

所欲供雲手掌生，行持無上大乘法，

བདེ་སྐྱིད་ཀྲུན་འབྱུང་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག། །དྲི་ཞིམ་རྒྱུང་གིས་མེ་ཉོག་ཆར་ཆེན་འབབས། །

喋基 袞炯 行喋 皆哇修 提行 巉吉 美豆 洽千北

願生諸樂之源剎。香風普降妙花雨，

ཤིང་དང་ཚུ་ཀྲང་པརྫོ་ཐམས་ཅད་ལས། །ཡིད་དུ་འོང་བའི་གཟུགས་སྐྱེ་བྱི་རོ་རེག། །

星尚 秋巉 貝摩 湯界雷 宜讀 宏威 俗札 提柔瑞

諸樹河蓮中恆生，悅意色聲香味觸，

ལོངས་སྤྱོད་མཚོན་པའི་སྤྱིན་ཕུང་རྟག་ཏུ་འབྱུང། །བྱུང་མེད་མེད་ཀྱང་སྤྱུལ་པའི་ལྷ་མོའི་ཚོགས། །
攏攔 確貝 禁抨 大督炯 樸梅 梅將 珠貝 蠟摩措
受用以及供雲聚，雖無女人眾化身，

མཚོན་པའི་ལྷ་མོ་དུ་མས་རྟག་ཏུ་མཚོན། །འདུག་པར་འདོད་ཚེ་རིན་ཆེན་གཞལ་ཡས་ཁང། །
確貝 蠟摩 讀梅 大督確 讀巴 堆測 仁千 瑕耶康
供養天女恆時供。欲安住時無量宮，

ཉལ་བར་འདོད་ཚེ་རིན་ཆེན་ཁྲི་བཟང་སྟེང། །དར་ཟབ་དུ་མའི་མལ་སྟན་སྲས་དང་བཅས། །
釀哇 堆測 仁千 赤桑丁 達撒 讀梅 瑪滇 涅倘界
欲睡眠時妙寶座，具眾錦緞被墊枕。

བྱ་དང་ལྗོན་ཤིང་ཚུ་ཁྱུང་རོལ་མོ་སོགས། །ཐོས་པར་འདོད་ན་སྟན་པའི་ཚོས་སྐྱོ་སྐྱོགས། །
甲尚 捲星 秋巖 柔摩梭 退巴 堆拿 年貝 確札軸
鳥樹河流樂器等，欲聞時出妙法音，

མི་འདོད་ཚེ་ན་ན་བར་སྐྱ་མི་གསལ། །བདུད་ཅིའི་ཇིང་བུ་ཚུ་ཁྱུང་དེ་ན་མས་ཀྱང། །
米堆 測拿 那哇 札米札 讀基 錦樸 秋巖 喋南將
不欲之時即不聞，彼等甘露池溪流，

ཚོ་གང་གང་འདོད་དེ་ལ་དེ་ལྟར་འབྱུང། །ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པའི་ཞིང་དེར་སྐྱེ་བར་ཤོག། །
肘掌 扛堆 喋喇 喋大炯 宜行 竹貝 行喋 皆哇修
冷暖適度隨所欲，願生如意所成刹。

ཞིང་དེར་ཇོགས་པའི་སངས་རྒྱས་འོད་དཔག་མེད། །བསྐྱལ་པ་གངས་མེད་མུ་ངན་མི་འདའ་བཞུགས། །
行喋 鄒貝 桑傑 唯巴梅 嘎巴 掌梅 釀恩 米達休
彼刹阿彌陀佛尊，住無數劫不涅槃，

དེ་སྤྱིད་དེ་ཡི་ཞབས་འབྲིང་བྱེད་པར་ཤོག། །ནམ་ཞིག་འོད་དཔག་མེད་དེ་ཞི་བར་གཤེགས། །
喋夕 喋宜 瑕錦 且巴修 南習 唯巴 梅喋 習哇謝
願於此間承侍彼。一旦佛陀趣涅槃，

བསྐྱལ་པ་གརྒྱའི་ལྷུང་གི་བྱེ་མ་སྟེང་། །གཉིས་ཀྱི་བར་དུ་བསྟན་པ་གནས་པའི་ཚེ། །

嘎巴 港噶 巉吉 且瑪尼 尼基 拔讀 滇巴 內貝測

恆河沙數之劫中，教法住世之時期，

རྒྱལ་ཚབ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དང་མི་འབྲལ་ཞིང་། །དེ་ཡི་ཡུན་ལ་དམ་ཚེས་འཛིན་པར་ཤོག །

嘉擦 間瑞 習尚 米札行 喋宜 雲喇 檔確 津巴修

不離補處觀世音，願於期間持正法。

སྟོད་ལ་དམ་ཚེས་ལུབ་པའི་ཐོ་རངས་ལ། །སྤྱན་རས་གཟིགས་དེ་མངོན་པར་སངས་རྒྱས་ནས། །

梭喇 檔確 努貝 透攘喇 間瑞 習喋 溫巴 桑傑內

黃昏法沒次黎明，觀音現前成正覺，

སངས་རྒྱས་འོད་ཟེར་ཀླན་ནས་འཕགས་པ་ཡི། །དཔལ་བཅུགས་རྒྱལ་པོ་ཞེས་བྱུང་བའི་ཚེ། །

桑傑 唯色 袞內 帕巴宜 巴哲 嘉波 諧甲 玖貝測

爾後彼佛名號為，勝光妙聚王如來，

ཞལ་ལྷ་མཚོ་དེ་ཅིང་དམ་ཚེས་ཉན་པར་ཤོག །སྐྱེ་ཚེ་བསྐྱལ་པ་བྱེ་བ་ཁྲག་ཁྲིག་ནི། །

瑕大 確精 檔確 年巴修 估測 嘎巴 且哇 剎契尼

願供奉彼聞正法，壽量六百六十萬，

འབྲམ་ཕྱག་དགུ་བཅུ་ཅ་དུག་བཞུགས་པའི་ཚེ། །རྟག་ཏུ་ཞབས་འབྲིང་བསྟེན་བཀུར་བྱེད་པ་དང་། །

本剎 古就 紮竹 咻貝測 大督 瑕錦 年估 且巴倘

俱胝那由他劫久，願恆恭敬而承侍，

མི་བརྗེད་གཟུངས་ཀྱིས་དམ་ཚེས་འཛིན་པར་ཤོག །ལྷ་ངན་འདས་ནས་དེ་ཡི་བསྟན་པ་ནི། །

米傑 聳基 檔確 津巴修 釀恩 喋內 喋宜 滇巴尼

不忘總持持正法。涅槃之後彼教法，

བསྐྱལ་པ་དུང་ཕུར་དུག་དང་བྱེ་བ་ཕྱག །འབྲམ་ཕྱག་གསུམ་གནས་དེ་ཚེ་ཚེས་འཛིན་ཅིང་། །

嘎巴 懂秋 竹倘 且哇剎 本剎 松內 喋測 確津精

住世六億三十萬，俱胝劫間持正法，

མཐུ་ཆེན་ཐོབ་དང་ཉག་ཏུ་མི་འབྲུལ་ཤོག། །དེ་ནས་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་དེ་སངས་རྒྱས་ནས། །

圖千 透倘 大督 米札修 喋內 圖千 透喋 桑傑內

願恆不離大勢至。爾後大勢至成佛，

དེ་བཞིན་གཤེགས་པ་རབ་ཏུ་བཏྲན་པ་ནི། །ཡོན་ཏན་ལོ་རྒྱུ་བཅེགས་པའི་རྒྱལ་པོར་གྱུར། །

喋行 謝巴 若督 滇巴尼 元滇 諾樸 哲貝 嘉波玖

佛號堅德寶堅王，而成功德寶積王，

སྐྱེ་ཆེ་བསྟན་པ་སྐྱུན་རས་གཟིགས་དང་མཉམ། །སངས་རྒྱས་དེ་ཡི་ཉག་ཏུ་ཞབས་འབྲིང་བྱེད། །

估測 滇巴 間瑞 習倘釀 桑傑 喋宜 大督 瑕錦傑

壽量教法等觀音，願於期間恆承待，

མཚོད་པས་མཚོད་ཅིང་དམ་ཚོས་ཀུན་འཛིན་ཤོག། །དེ་ནས་བདག་གི་ཚེ་དེ་བརྗེས་མ་ཐག། །

確貝 確精 檔確 袞津修 喋內 達吉 測喋 傑瑪踏

供品供養持諸法。願我壽盡即往生，

ཞིང་ཁམས་དེ་འམ་དག་པའི་ཞིང་གཞན་དུ། །སྤྲ་མེད་ཚོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག། །

行康 喋函 達貝 行賢讀 喇梅 鄒貝 桑傑 透巴修

於彼刹或他淨刹，獲得無上正等覺，

ཚོགས་སངས་རྒྱས་ནས་ཚེ་དཔག་མེད་པ་ལྟར། །མཚན་ཐོས་ཙམ་གྱིས་འགོ་ཀུན་སྒྲིན་ཅིང་གོལ། །

鄒桑 傑內 測巴 梅巴大 千推 讚吉 卓袞 命淨卓

成佛後如無量光，僅聞名號熟解眾，

སྤུལ་པ་གངས་མེད་འགོ་བ་འདྲེན་པ་སོགས། །འབད་མེད་ལྷུན་གྲུབ་འགོ་དོན་དཔག་མེད་ཤོག། །

珠巴 掌梅 卓哇 診巴梭 北梅 倫竹 卓屯 巴梅修

化身無數引眾生，無勤任運利有情。

དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་ཚེ་དང་བསོད་ནམས་དང། །ཡོན་ཏན་ཡེ་ཤེས་གཟི་བརྗིད་ཚད་མེད་པ། །

喋行 謝貝 測倘 索南倘 元滇 耶謝 習吉 測梅巴

善逝壽量及福德，德智威光皆無量，

ཚོས་སྐྱེས་ལྷན་བཅས་ལས་འོད་དཔག་མེད། །ཚོ་དང་ཡེ་ཤེས་དཔག་མེད་བཙུག་ལྷན་འདས། །
確估 囊哇 踏耶 唯巴梅 測倘 耶謝 巴梅 炯滇喋
法身無量光佛陀，壽智無量出有壞。

གང་ཞིག་ཁྱེད་གྱི་མཚན་ལོ་སྤྱོད་འཛིན་པ། །སྲོན་གྱི་ལས་གྱི་རྣམ་སྲིན་མ་གཏོགས་པ། །
扛習 客基 千尼 蘇津巴 溫吉 雷基 南命 瑪豆巴
何人持誦尊聖號，除非往昔業異熟，

མེ་ཚུ་དུག་མཚོན་གཞོན་སྲིན་སྲིན་པོ་སོགས། །འཛིགས་པ་ཀུན་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱུང་བས་གསུངས། །
美秋 讀村 涅錦 欣波梭 吉巴 袞雷 就巴 突貝松
水火毒兵夜羅刹，佛說諸畏皆可救。

བདག་ནི་ཁྱེད་གྱི་མཚན་འཛིན་ཕྱག་འཚལ་བས། །འཛིགས་དང་སྤྱོད་བསྐྱོབ་ཀུན་ལས་བསྐྱོབ་མཛད་གསོལ། །
達尼 客基 千津 洽擦威 吉倘 讀阿 袞雷 架哲梭
我持佛號頂禮尊，祈求一切怖畏苦，

བཀྲ་ཤིས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས། །མངས་རྒྱས་སྐྱེས་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རྒྱབས་དང། །
札西 澎松 措巴 勤吉羅 桑傑 估松 涅貝 勤拉倘
吉祥圓滿祈加持。願以佛所獲三身，

ཚོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རྒྱབས་དང། །དགོ་འདུན་མི་ཕྱེད་འདུན་པའི་བྱིན་རྒྱབས་ཀྱིས། །
確尼 米玖 滇貝 勤拉倘 給敦 米切 屯貝 勤拉基
法性不變真實諦，僧眾不退之加持，

ཇི་ལྟར་སྲོན་ལས་བཏབ་བཞིན་འགྲུབ་པར་ཤོག། །
吉大門朗大行竹巴修
成就所發之大願。

དཀོན་མཚོག་གསུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
袞秋 松喇 洽擦羅
頂禮三寶！

དེའི་ལོ་ལྷན་པོ་རྒྱ་ནག་ལོ་སྤྱི་ལོ་
德雅他 班雜 知雅 阿瓦 波大拿耶梭哈

སྒྲོལ་ལམ་འགྲུབ་པའི་གཞུངས་སོ། །
(滿願咒)

དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
袞秋 松喇 洽擦羅
頂禮三寶！

ནམ་མཁུ་བྱི་ཡེ། ནམ་སུ་བྱི་ཡེ། ནམ་ལྷུ་རྟ་མ་བྱི་ཡེ་སྤྱི་ལོ། །
南無 曼殊 室利耶 南無蘇室利耶 南無屋達麻室利耶 梭哈

ཞེས་བརྗོད་ནས་ཕྱག་གསུམ་འཚལ་ན་འབྲུམ་ཐེང་དུ་འགྲུབ་བར་གསུངས། དེ་ནས་རབ་བརྒྱ་ཕྱག་ །འབྲིང་ཅི་ལུས། ཐ་མ་ཡང་ཕྱག་བདུན་ཡན་འཚལ།
རབ་འདི་མ་ཆག་པ། འབྲིང་ལོ་ལྷན་ཅམ་མ་ཆག་པ། ཐ་མ་ནམ་ལོ་སྐབས་སུ་ལ་རུབ་ཏུ་གྱུ་ནས་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ཡིད་ལ་དྲན་ཅིང་འོད་
དཔག་མེད་ལ་ཐལ་མོ་སྐྱར་ཏེ་དད་པ་ཅེ་གཅིག་གིས་བཏོན་ན། ཚོ་འདིར་ཚོའི་བར་ཆད་སེལ། ཕྱི་མ་བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་ཐེ་ཚོམ་མེད་དོ། །འོད་མདོ་
ཞིང་བཀོད་མདོ་དང་། བསྐྱར་དཀར་པོ་འཆི་མེད་རྩ་སྐྱོ་སོགས་ཀྱི་དགོངས་པ་ཡིན། ཞེས་དགེ་སློང་རྣམས་ཀྱི་ལུས་སྐྱར་བས་འགོ་བ་སེམས་ཅན་མང་པོ་
བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བའི་རྒྱུར་གྱུར་ཅིག །

經云：「如誦此咒而作禮拜三次，等同禮拜十萬。」極善禮拜百次，次者隨力，下者亦應禮拜七次。
。又極善永不中斷，次者數年或數月不斷，下者於任何時間，面向西方極樂淨土，淨信合十，憶念
無量光壽佛，專心念誦，即於此生壽命障礙得清除，命終無礙往生極樂淨土。此為《阿彌陀經》、
《莊嚴經》、《白蓮花阿彌陀鼓音經》之含意。由我比丘噶阿瑟，為令有情眾生能得投生極樂淨土
之因而作。

གཟུངས་སྤྲུགས་སྣ་ཚོགས་དང་། ས་སྐྱའི་ནད་གྲོལ། མ་མའི་འབྲུགས་བསྐྱང་།

陀羅尼集 薩迦癒病 安素本母簡軌

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱ་མ་སངས་རྒྱས་རིན་པོ་ཆེ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

瑪南卡當 釀貝 森間 湯界 喇嘛 桑傑 仁波切 拉 叟哇 喋叟
等虛空一切如母有情皈依佛寶上師，

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་ཀུན་ཁྲབ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

瑪南卡當 釀貝 森間 湯界 喇嘛 棍洽 確吉固 拉 叟哇 喋叟
等虛空一切如母有情皈依佛法僧三寶眾，

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤོང་རྫོགས་པའི་སྐྱེ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

瑪南卡當 釀貝 森間 湯界 喇嘛 喋千 隆覺 奏貝固 拉 叟哇 喋叟
等虛空一切如母有情皈依上師本尊空行眾，

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་སྤྲུགས་རྗེ་སྐྱེ་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆིའོ། །

瑪南卡當 釀貝 森間 湯界 喇嘛 突傑 竹貝固 拉 叟哇 喋叟
等虛空一切如母有情皈依自心明空之法身。

六字大明咒

ཨོ་མ་ཎི་བརྗེ་ཏཱྃ།

嗡嘛呢唄美吽

ཚོ་གཟུངས་ནི།

無量壽陀羅尼

ཨོ་ན་མོ་རྣ་ག་མ་ཏེ། ཨ་བ་རི་མི་ཏ་ཨུ་ཡུ་རྣ་ན་སུ་བི་འི་ཏི་ཏ་ཏེ་ཨོ་རྣ་རྣ་ཡ།

喻 納摩巴嘎哇得 阿巴熱麼達 阿尤迦納 蓀唄呢希達 顛作讓匝雅

ཏ་སྐ་ག་ཏུ་ཡ། ཨ་རྩ་ཏེ་ས་ལྷ་སྐྱི་བུ་རྩ་ཡ།

達塔嘎達雅 阿兒哈得 桑雅桑波達雅

ཏཏ་སྐ། ཨོ་བུ་རྩེ་བུ་རྩེ་མ་ཏུ་བུ་རྩེ།

達雅塔 喻 布尼耶布尼耶 瑪哈布尼耶

ཨ་བ་རི་མི་ཏ་བུ་རྩེ་ཨ་བ་རི་མི་ཏ་བུ་རྩེ་རྩོ་བ་སྐྱོ་རོ་བ་ཅི་ཏེ།

阿巴日米達 布尼耶 阿巴日米達 布尼耶 迦納 桑巴若巴澤得

ཨོ་ས་བ་སྐྱོ་རོ་བ་རི་བུ་རྩེ་རྩོ་མ་ཏེ་ག་ག་བ་ས་ལྷ་རྩེ་སྐྱོ་མ་བུ་མ་བུ་བུ་རྩེ་མ་ཏུ་བ་ཏུ་བ་རི་སྐྱོ་རི་སྐྱོ་རྩ།

喻 薩兒瓦 桑斯嘎讓 巴熱修得 達兒瑪得 嘎嘎納 薩麼嘎得 所巴哇 彼修得 瑪哈納雅 巴熱哇哩 娑哈

སྐྱོ་བ་ག་རྩེ་ལ་ཞེ།
藥師佛陀羅尼

ཨོ་བ་མོ་རྩ་ག་མ་ཏེ། རྩེ་ཏུ་ཏེ་གུ་བུ་བུ་རྩེ་མ་ཏུ་རྩ་རྩ་རྩ་ཡ།

喻 納摩巴嘎哇得 貝卡匝耶 咕魯貝杜雅 布拉巴 讓匝雅

ཏ་སྐ་ག་ཏུ་ཡ། ཨ་རྩ་ཏེ་ས་ལྷ་སྐྱི་བུ་རྩ་ཡ།

達塔嘎達雅 阿哈得 桑雅桑波達雅

ཏཏ་སྐ། ཨོ་རྩེ་ཏུ་རྩེ་ཏུ་ཏེ། མ་ཏུ་རྩེ་ཏུ་རྩེ་རྩོ་ས་ལྷ་དག་ཏེ་སྐྱོ་རྩ།

達滴雅塔 喻 貝卡匝耶 貝卡匝耶 瑪哈貝卡匝耶 讓匝薩麼嘎得 娑哈

ཞེས་ག་རྩེ་ལ་རིང་ལམ་ཡང་ན།
藥師佛短陀羅尼

ཏཏ་སྐ། ཨོ་རྩེ་ཏུ་རྩེ་ཏུ་ཏེ། མ་ཏུ་རྩེ་ཏུ་ཏེ། རྩོ་ས་ལྷ་རྩེ་སྐྱོ་རྩ།

達滴雅塔 喻 貝卡匝耶 貝卡匝耶 瑪哈貝卡匝耶 讓匝薩麼嘎得娑哈

ལོ་གྲོན་མའི་གཟུངས་ནི།
葉衣佛母陀羅尼

ཨོ་འི་ཤུ་ཅི་བརྩེ་ཤ་བ་རི་སཐ་རྩ་ར་བྲ་ཤ་མ་ཉི་སྐྱ་རྒྱ།
唵 碧瑕茲 巴熱訥瑕瓦哩 薩瓦左拉 布拉瑕瑪尼 娑哈

རྩོ་རྩེ་རྣམ་པར་འཛོམས་པའི་གཟུངས་ནི།
摧破金剛心咒：

ན་མ་ཕུར་བརྗོད་ཀྱི་རྣམ་པར་ཉལ། ལུ་ལུ་ལུ་ལུ། ཉིལ་ཉིལ། བརྒྱ་བརྒྱ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ། ཨ་མི་ཉེ་རྩྱུ་པལ།
納瑪 深達 班匝咕洛達雅 胡魯胡魯 帝氏塔帝氏塔 班達班達 哈納哈納 阿美
熱帝 吽呬

སྒྲི་བཅེགས་ཀྱི་གཟུངས་ནི།
穢跡金剛咒：

ཨོ་རྒྱུར་ཁྲི་མ་རྩ་རྩ་མ་རྩ་ཡེ། ལུ་ཅི་རྩ་ཀི་འི་མ་ཡེ། ལུ་རྩུ་ལྷོ་ཀྱི་རྩ་རྩྱུ་པལ།
唵 布如控 瑪哈 布讓瑪那耶 布乎茲 布乎記 微瑪咧 烏殊土瑪 咕洛達雅 吽呬

ས་སྐུའི་ནད་ལྷོལ་ནི།
薩迦愈病

ལས་དང་སྒོ་བྱར་རྒྱེན་ལས་གྱུར་བ་ཡི། །གདོན་དང་ནད་དང་འབྱུང་བའི་འཆོ་བ་སོགས། །
雷尙 漏本 間雷 鳩巴以 敦尙 內尙 炯波 側哇搜
今緣昔業生起之，鬼魅部多病擾之，

སེམས་ཅན་ཡིད་མི་བདེ་བའི་ནད་རྣམས་ཀུན། །འཛིག་རྟེན་ཁམས་སུ་འབྱུང་བར་མ་གྱུར་ཅིག །
森間 意米 迭威 內南棍 幾滇 堪素 炯哇 瑪究季
一切惶惶眾生疾，祈願不復現於世。

རི་ལྷར་གཤེད་མས་འཁྲིད་པའི་གསལ་བྱ་བཞིན། །སྐད་ཅིག་གཅིག་ལ་ལུས་སེམས་འབྲལ་བྱེད་པའི། །
幾搭 謝美 赤北 瑟佳形 給季 季喇 旅森 撤節北
如劊子手押死囚，一剎那身心異留，

སྲོག་འཕྲོག་ནད་ཀྱི་སྐྱབ་བསྐྱལ་ཇི་སྟེད་པ། །འཇིག་རྟེན་ཁམས་སུ་འབྱུང་བར་མ་གྱུར་ཅིག།
搜綽 內吉 讀盎 幾聶巴 幾滇 堪素 炯哇 馬究季
數數索命病痛已，祈願不復現於世。

འཆི་བདག་གཤེན་རྗེའི་ཁ་ནད་ཚུད་པ་ལྟར། །ནད་ཀྱི་མིང་ཅམ་ཐོས་པས་སྐྱག་བྱེད་པའི། །
企達 先結 卡囊 去巴搭 內吉 敏藏 退北 扎結北
如入閻羅口之境，種種聞名喪膽病，

ཉིན་གཅིག་པ་དང་རྟག་པའི་རིམས་སོགས་ཀྱིས། །ལུས་ཅན་ཀུན་ལ་གནོད་པར་མ་གྱུར་གཅིག།
寧記 巴倘 達北 日搜吉 呂間 棍喇 虐巴 瑪究季
一日瘟或常熱瘟，莫要傷害眾有情。

གནོད་པའི་བགེགས་རིགས་སྟོང་ཕྱག་བརྒྱད་ཅུ་དང་། །སློབ་བྱེད་ཡེ་འདོགས་སུམ་བརྒྱ་བྱུག་བརྒྱ་དང་། །
虐北 給日 東差 傑就倘 樓捕 耶週 松加 竹就倘
八萬害人鬼魅靈，三百六陰卓鬼冥，

བཞི་བརྒྱ་ཅུ་བཞིའི་ནད་ལ་སོགས་པ་ཡིས། །ལུས་ཅན་ཀུན་ལ་འཆི་བར་མ་གྱུར་ཅིག།
席加 扎席 內拉 搜巴以 呂間 棍喇 測哇 瑪究季
四百四十等等病，莫要傷害眾有情。

ལུས་སེམས་བདེ་བ་མ་ལུས་འཕྲོག་བྱེད་པའི། །འབྱུང་བཞི་འཁྲུགས་པའི་སྐྱབ་བསྐྱལ་ཇི་སྟེད་པ། །
呂森 德哇 瑪呂 抽傑北 炯席 處北 讀盎 幾涅巴
各各令身心不舒，四大不調諸苦除，

མ་ལུས་ཞི་ཞིང་མདངས་སྟོབས་ལྡན་པ་དང་། །ཆོ་རིང་ནད་མེད་བདེ་སྦྱིད་ལྡན་པར་ཤོག།
瑪呂 席星 當豆 單巴倘 測仍 內沒 得季 滇巴秀
身強體魄精氣盛，無病長壽享樂福。

སླ་མ་དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་ཕུགས་རྗེ་དང་། །མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྦྱོང་སྦྱང་མའི་བུས་མཐུ་དང་། །
拉瑪 袞秋 松吉 突傑倘 堪卓 卻供 松每 女兔倘

上師三寶大悲力，空行護法大雄力，

ལས་འབྲས་བསྐྱ་བ་མེད་པའི་བདེན་སྟོབས་གྱིས། །བསྐྱོབ་སྐྱོན་ལམ་བཟུབ་ཚད་འབྲུབ་པར་ཤོག། །

雷折 路哇 沒北 滇豆吉 東哇 門郎 大冊 竹巴秀

因果不虛真實力，回向祈願盡成就。

ཅེས་པ་འདི་ནི་གདན་ས་ཚེན་པོ་དཔལ་ལྷན་ས་སྐྱར་ནད་རིམ་མི་གཅིག་པ་སྣ་ཚོགས་བྱུང་བར། ལྷགས་བོན་རྣམས་གྱིས་མདོས་གཏོར་སྐྱོན་ལྷགས་སྐྱང་བ་སོགས་གང་བསྐྱབས་ཀྱང་མ་ལན་པར་གདན་ས་སྐྱོངས་ལ་ཐུག་པའི་སྐབས། རྗེ་བྱུབ་ཐོབ་ཚེན་པོས་མ་ནམ་མཁའ་མའི་སྐབས་འགྲོ་གྱིས། མ་ཉེ་སྐྱོངས། སྐྱོན་ལམ་འདི་ཐོབ་ཅེས་བཀའ་སྐྱུལ་བ་བཞིན་བཀྲིས་པ་ལ་བརྟེན་ནད་ཡམས་ཐམས་ཅད་འབྲུལ་དུ་ཚད་པས་ས་སྐྱོན་དང་ཕྱོལ་མའི་སྐྱོན་ལམ་ཞེས་རྗེ་རྗེའི་གསུང་གིན་རྒྱབས་གྱི་སྐྱིན་ལུང་འཕྲོ་བར་གྲགས་སོ།། །།

古刹吉祥薩迦寺曾現瘟疫數種。為此，密咒師與苯教師做堆壇、朵瑪、藥、咒及符等法為以對治，然皆無成效，險致全寺無人生還。爾時，大成就者呼籲眾人念誦《皈依虛空文》、《六字大明咒》及願文。眾人奉行。隨即，瘟疫淨除。而後，人們便稱此願文——《薩迦愈病》。並因其加持力非凡而聞名遐邇。

ལྷུ་དབང་བཅུ་གསུམ་པས་མཛད་པའི་འཇུགས་བསྐྱར་བསྐྱུ་བ་ནི།

安素本母簡軌，第十三世大寶法王作。

སྟོ། །དུས་ངན་སྣེགས་མའི་མཐར་ཐུག་ལ། །བརྗེ་ལྷ་མའི་དམ་ཚིག་ཉམས། །

就 讀盜 匿每 他免喇 巴滇 拉美 檔次亮

久！極惡五濁末法時，上師僧侶咸破誓，

སྐྱེ་བོ་ཁྲེལ་དང་ངོ་ཚ་བོར། །དེ་ཚེ་མ་མོ་ཐུགས་ཁྲོས་ནས། །

皆窩 撤倘 偶擦波 迭測 瑪末 免抽內

百姓忘失慚愧心，爾時本母心亂馳。

ནད་ཐུག་འཇུགས་གསུམ་སྐྱིན་ལྟར་གཡོ། །དེ་དག་ཁྱོད་གྱི་ཚོ་འབྲུལ་ཏེ། །

內目 處松 錦搭又 迭達 虧吉 秋處迭

湧如雲起兵荒疫，全乃汝之神變已，

དེ་ཕྱིར་དམ་ཇས་གཏོར་བདུད་ཅི། །བརྟེན་བསྐྱར་སྐྱབ་པ་གསུམ་གྱི་ཇས། །

迭七 擋則 兜讀自 滇岡 竹巴 松吉澤

故供奉誓言之食，依悅成三品於此。

མ་མོ་འབྲུགས་བའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་། །ཐུགས་དམ་གཉན་པོ་བསྐྱང་བའི་མཐུས། །

瑪莫 處北 兔擋岡 兔擋 年波 岡威兔

願本母素心安之，但滿足汝凜凜誓，

བདག་སོགས་མཁའ་མཉམ་འགྲོ་ཚོགས་ཀྱི། །ནད་གདོན་བར་ཚད་བརློག་ཏུ་གསོལ། །

達搜 堪釀 卓湊吉 內敦 巴切 斗堵搜

回遮吾等虛空眾，萬般障難與病疫，

མི་མཐུན་ཕྱོགས་ཀུན་བརློག་ཏུ་གསོལ། །བཙོལ་བའི་ཐིན་ལས་འགྲུབ་པར་མངོད། །

米吞 秋棍 斗堵搜 決威 欽列 竹巴最

願悖吾事皆回遮，吾等所囑業盡成！

བདག་གཞན་མི་ཤེས་ལེ་ལོ་ཡིས། །ས་ལམ་བཟོད་ལ་འགལ་བ་རྣམས། །

達閒 米謝 雷漏以 薩朗 追喇 嘎哇南

而諸違背道地事，咸因自他怠無知，

མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་ཀྱིས་བཟོད་པར་གསོལ། །འཇམ་གླིང་བདེ་བའི་བཀའ་ཤེས་ཤོག། །

堪追 湊吉 雖巴搜 藏林 德威 札西秀

願空行母悉寬宥！願世間安樂吉祥！

官方連結

大寶法王官方網站

正法電子書



本著作係採用[創用 CC 姓名標示-非商業性-禁止改作 4.0 國際授權條款](#)
授權。

檔案由正法電子書網站提供。